



**ĐẠI-ĐẠO TAM KỲ PHỔ-ĐỘ**  
Bát thập tam niên  
Tòa-Thánh Tây-Ninh

Tập-San

# THẾ ĐẠO



Tập mới  
**số 35**  
02-2008

- \* Chúc Xuân Mậu Tý 2008
- \* Hội Thánh Phục Quyền ? ( Quang Thông)
- \* Dâng Sáng Lập Đạo Cao-Dài.  
( Đạt Thông Đường Văn, Ngừa)
- \* Quốc Đạo Việt Nam và nền Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ. (HT Trịnh Quốc Thế)



# TẬP SAN THẾ ĐẠO

## I-TÔN CHỈ - MỤC ĐÍCH

*Tập San Thế Đạo* truyền bá Tôn Chỉ và Mục Đích của Đạo Cao Đài, phổ biến ánh sáng Chơn lý của Đạo đến mọi tầng lớp Nhơn sanh để mọi người hiểu biết thương yêu nhau, ngõ hầu tạo lập một đời sống thanh bình cho nhân loại trong thời *Chuyển thế*.

## II-CHỦ TRƯỞNG

*Tập San Thế Đạo* là Cơ quan Ngôn luận của Tín đồ Cao Đài đi theo Tôn Chỉ và Đường lối của Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ Toà Thánh Tây Ninh.

*Tập-San Thế Đạo* xin đón nhận tất cả các bài viết và ý kiến đóng góp của quý Đồng đạo, quý Đạo tâm và quý thân hữu bên ngoài Đạo có cùng chung mối quan tâm phục vụ Dân tộc, nhơn sanh và xã hội.

Bài vở trên Tập San Thế Đạo có mục đích xây dựng lợi ích chung cho Dân tộc, Đạo pháp và xã hội, không mang nội dung bài kích cá nhân hay tập thể. Mọi quan điểm dù có khác biệt nhau cũng được tôn trọng miễn không vi phạm đến Tôn chỉ và Đường lối của Đại Đạo và không đi ngược lại truyền thống cao đẹp của Dân tộc Việt Nam.

*Tập San Thế Đạo* là nơi trao đổi tin tức và kinh nghiệm hành đạo giữa các cơ sở Đạo Cao Đài khắp nơi trong nước và Hải ngoại, đồng thời cũng là dây liên lạc, trao đổi sự hiểu biết, hợp tác thân hữu với các Tôn giáo bạn, các đoàn thể cùng các tổ chức xã hội, các tổ chức nhân đạo có cùng mục đích chung là phục vụ nhân loại.

*Tập San Thế Đạo* có đầy đủ mọi thể loại bài viết nghiên cứu Đạo học, Triết học, Tâm lý học, Sử học, Văn hóa, Khoa học kỹ thuật, cùng thơ văn, truyện ngắn v.v.., và các tin tức liên quan đến đời sống hằng ngày.

**Tập-San Thế-Đạo**

# TẬP SAN THẾ ĐẠO

## Chủ Trương

Ban Thế Đạo Hải Ngoại

## Chủ Nhiệm

HT Nguyễn Ngọc Dũ

## Chủ Bút

Tô Nguyên

## Phụ Trách Kỹ Thuật

Ngọc Dao - Thanh Điền

## Phụ Trách Phát Hành

Duy Hòa

## Công Tác Thường Xuyên

B.S Nguyễn Văn Tho -TS Nguyễn Anh Tuấn

Lê Văn Thêm- Mai Văn Tim-Bạch Y

Duy Văn-Nguyễn Trung Đạo-Tô Nguyên

Trần Công Bé-Song Nguyên

Quang Thông-Đạt Thông Dương Văn Ngừa.

## Yểm Trợ

Bài vở gởi đăng & Tài Chánh yểm trợ

Ban Thế Đạo Hải Ngoại/ Tập San Thế Đạo

xin gởi về:

## **Ban Thế Đạo Hải Ngoại**

**3076 Oakbridge Dr**

**San Jose, CA 95121-1716**

Phone: 408-238-6547 & 408-262-4209

Fax# 408-440-1372

Email: dutani@comcast.net

[www.banthedao.net](http://www.banthedao.net)

# Mục Lục

1-Chúc Xuân Mậu Tý của Hiền Huynh Giáo Hữu	
Thượng Ngọc Thanh, Chủ Trưởng Cơ Quan	
ĐDCĐ Toà Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại . . . . .	03
2-Thư Chúc Tết của Châu Đạo California,	04
3-Chúc Tết của Ban Thế Đạo Hải Ngoại. .	06
4 -Hội Thánh Phục Quyền ( Quang Thông) . . . . .	07
5-Tuờng Thuật Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại	
kỳ 5 ( Thế Nguyên) . . . . .	25
6-Thư gởi các Bạn Hiền Tài Dự Phong . . . . .	32
7- -Tìm hiểu Bài Ngũ Nguyện trong kinh cúng	
Tứ Thời ( HT Nguyễn Trung Đạo) . . . . .	34
8-Những Bài dịch kinh cúng Tứ Thời	
( Vương Văn Ký) . . . . .	45
9-Quốc Đạo Việt Nam và nền Đại Đạo Tam Kỳ	
Phổ Độ ( HT Trịnh Quốc Thế) . . . . .	55
10-Lễ Khánh Thành Thánh Thất Cao-Đài CA ..	79
11-Diễn văn Hiền Tài Bùi văn Nho . . . . .	81
12-Diễn văn của Chánh Án Nguyễn Trọng Nho	92
13- Cảm Ta , . . . . Vườn Thơ . . . . .	99
14 -Liên Lạc Ban Thế Đạo Hải Ngoại . . . . .	109
15-Chúc Mừng &.Danh sách Đồng đạo,Thân	
hữu,Cơ Sở yểm trợ Tập San Thế Đạo . . . . .	111
16-Tóm lược Hội Tương Tế Cao-Đài & Phân ưu	117
17 -Thương Thân ( Song ngữ Việt Anh)	
( HT Lê Văn Thêm) . . . . .	124
18 -Pháp Chánh Truyền chú giải ( Chương V) . .	
( Dị ch ra Anh Ngữ HT. BS. Bùi Đắc Hùm) . . . . .	131
19-Đấng Sáng Lập Đạo Cao-Đài. . . . .	
(Đạt Thông Dương Văn Ngừa) . . . . .	138
20-Nghi Thờ Cúng: Đức Chí Tôn, Đức Phật . . . . .	
Mẫu ( CTS Nguyễn Văn Rài soạn ) . . . . .	145
21-Tin Tức Tóm Lược . . . . .	166
22 -NhữngCơ Sở bảo trợ TSTD . . . . .	183

**Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ  
Bát Thập Tam Niên  
Tòa Thánh Tây Ninh**

**CƠ QUAN ĐẠI DIỆN CAO ĐÀI  
TÒA THÁNH TÂY NINH  
TẠI HẢI NGOẠI**

**Thư Chúc Xuân**

Mừng Xuân Mậu Tý - 2008

**HỘI ĐỒNG ĐIỀU HỢP**

**Kính gửi:**

Chư Chức Sắc Thiên Phong, Quý Vị Hiền Tài.

Chư Chức Việc Bán Trị Sự

Cùng toàn thể Đồng Đạo tại Hải Ngoại

Xuân Mậu Tý đang về với vạn vật, Hồng Ân Đại Ân Xá Kỷ Ba của Đức Chí Tôn đang bao trùm cả Vũ Trụ.

Trong bầu không khí Thiêng Liêng của ngày đầu Năm Mới, tôi xin thay mặt Hội Đồng Điều Hợp Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại, kính gửi đến Chư Chức Sắc Thiên Phong, quý vị Hiền Tài, quý Huynh Tỷ Chức Việc Bán Trị Sự, quý Đồng Đạo tại Hải ngoại và Quốc nội; cùng toàn thể quý Quyền lori Chúc Năm Mới tràn đầy Hồng Ân của Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu và các Đẳng Thiêng Liêng.

Đồng thời nhân dịp đầu Xuân, xin cùng nhau hiệp tám thánh kinh dâng lời cầu nguyện cho Đại Đạo Hoàng Khai, Thiên Hạ Thái Bình và Quốc Thái Dân An cho đất nước Việt Nam.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.  
Hoa Kỳ - Ngày 01 tháng 01 năm 2008



## **THƯ CHÚC TẾT MẬU TÝ**

( Năm Đạo Thứ 83 )

### **CHÂU ĐẠO CALIFORNIA**



Nhân dịp đầu năm Mậu Tý, chúng tôi xin thay mặt Châu Đạo California kính cẩn gởi về Việt Nam lời chúc Tết an bình đến chư Chức Sắc Thiên Phong, chư Chức Việc và quý Đồng Đạo. Tại hải ngoại, chúng tôi cũng xin được gói ghém cả cái chân tình của người Đồng Đạo xa quê hương, xa Tổ đình Tòa Thánh Tây Ninh mà chúc cho nhau một năm mới sức khỏe đầy đủ, tinh thần mãn huệ, trí não quang minh, nghị lực dồi dào để phục vụ xã hội, quê hương và Đạo Pháp.

Ngoài ra, là thành viên của Hội Đồng Liên Tôn Việt Nam tại Hoa Kỳ, Châu Đạo Cao Đài chúng tôi xin kính chúc: Chư Tôn Giáo Phẩm, Chư Tín Hữu các tôn giáo bạn, quý vị Lãnh đạo các Cộng Đồng người Việt tại hải ngoại, các Đoàn thể, Hiệp hội, các cơ quan Truyền Thông và Báo Chí cùng tất cả người Việt tại hải ngoại cũng như ở quốc nội được hưởng một năm mới vạn lành và thịnh vượng.

Trong bầu không khí thiêng liêng của những ngày đầu năm, người Việt chúng ta dù sống bất cứ nơi đâu, dù phải xa nhà, xa quê hương . . . cũng không bao giờ sơ thất trong việc thờ kính Đức Chí Tôn, các Đấng Thiêng Liêng, Cửu Huyền Thất Tổ . . . Với những lời cầu nguyện tại nhà Thờ, Chùa, Thánh Thất hoặc tại tư gia . . . chúng tôi mạo muội xin chư Đồng Hương, chư Đồng Đạo liên tưởng đến lời dạy của Đức Chí Tôn : “ Dân tộc Việt Nam đang ở trong vòng vay trả nghiệp oan “ mà cùng nhau

hiệp tâm dâng lời cầu khấn Ơn Trên ban Hồng Ân , xóa bớt tội tình cho dân tộc Việt để đất nước Việt Nam, dân tộc Việt Nam thân yêu của chúng ta sớm được độc lập, tự do, dân chủ thực sự, các tôn giáo tại Việt Nam được tự do hành trì Đạo Pháp và góp phần xây dựng lại một nền phong hóa đang trên đà sụp đổ.

Ngoài ra, chúng ta còn mặc tưởng đến họa Âu, tai Á...mà nhơn loại đang phải gánh chịu để thành tâm dâng lời cầu nguyện Thái Bình cho toàn thế giới.

Riêng người tín đồ Cao Đài, chúng ta cầu nguyện nền Đại Đạo hoằng khai khắp nơi nơi trên thế giới để độ dân chúng sanh hướng thiện, hiệp cùng đức tin vào Đấng Chúa Tể cả Càn Khôn Vũ Trụ. Lúc bấy giờ chúng ta có thể nói : Anh và tôi đều là con của Thượng Đế, như vậy: Anh là tôi và tôi là Anh. Nếu chúng ta hiểu được điều đó thì chúng ta sẽ hiểu được hòa bình, sự hòa hợp và sự vui mừng từ đâu mà có được.

Nói tóm lại, trong bối cảnh nhơn loại đang tiến dần đến toàn cầu hóa trên mọi lãnh vực, chúng ta cầu nguyện sao cho mọi người đều sống sáng tỏ cái Minh Đức của mình, đều xứng danh là một Tân Dân trong Cộng Đồng Nhơn Loại hồn lập công, bồi đức, giải quả tiền khiên và chung hưởng cảnh Thái Bình, nước thịnh, dân yên, người người an cư lạc nghiệp.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.

TM Châu Đạo California  
Hiền Tài Phạm văn Khảm  
Kính Chúc



## **CHÚC MỪNG NĂM MỚI**



2  
0  
0  
8

Nhân dịp Xuân Mậu Tý ( 2008) về Ban Thế Đạo Hải Ngoại và Tập San Thế Đạo kính chúc:

- \* Chư Chức Sắc Thiên Phong,
- \* Quý Hiền Tài Ban Thế Đạo,
- \* Quý Hiền Huynh Hiền Ty Chức Việc Bàn Trị Sự ,  
Bàn Cai Quản
- \*và Quý Đồng Đạo trong nước cũng như tại hải ngoại,  
những lời chúc tốt đẹp & chân thành nhất:

### **MỘT NĂM MỚI ĐẦY HỒNG ÂN CỦA ĐỨC CHÍ TÔN , ĐỨC PHẬT MÃU & CÁC ĐẤNG THIÊNG LIÊNG**

Nguyễn cầu Hội Thánh sớm tái lập quyên theo đúng  
Chánh Truyền Chơn Pháp Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ

San Jose, ngày 15-01-2008

TM. Ban Thế Đạo Hải Ngoại  
& Tập San Thế Đạo

HT Nguyễn Ngọc Dũ

## **HỘI THÁNH PHỤC QUYỀN ?**

*Năm 2007 quả là một năm có nhiều biến chuyển trong Đạo. Thực vậy với hai cuộc hội: đại hội Nhơn Sanh (11-2007) và Đại hội Hội Thánh (12-2007) đã thông qua hiến chương làm căn bản cho việc tái lập Hội Thánh.*

Tuy nhiên còn rất nhiều tranh cãi làm thế nào để phục hồi một Hội Thánh đúng theo chơn truyền của Đại Đạo ?

Câu trả lời đơn giản nhất và chính xác nhất là:

**Hội Thánh trước khi bị giải thể như thế nào thì nay tái lập đúng y như vậy là được rồi** . Nghĩa là, Hội Thánh lưỡng đài Hiệp Thiên và Cửu Trùng, cộng với Hành Chánh Đạo năm cấp cùng sự tái lập các Cơ quan , ban bộ đầy đủ như trước kia. . Tuy nhiên việc đời nói như vậy mà không phải vậy. Thế nên chúng ta cần phải nhận thức về một Hội Thánh đúng nghĩa như thế nào và phân tích hiện trạng của Đạo ngày nay ra sao mới mong tìm được giải đáp cho vấn đề trọng hệ này.

Hội Thánh là hình thể Đức Chí Tôn tại thế hay còn gọi là Thánh Thể.

Đức Hộ Pháp thuyết Đạo (Rằm tháng 3 năm Ất mùi, 1955)

“Đại Từ Phụ đếnặng chia khố cho con cái của Ngài, nên ban sơ Đại Từ Phụ đã nói một cách chơn thật và đơn giản :

‘Thầy đến Thầy hiệp lương sanhặng Thầy làm cơ thể để cứu vớt chúng sanh’.

Tuy nhiên Đại Từ Phụ đến để lựa chọn các con hiền lương đạo đức rồi đem vô cửa Thiêng Liêng của Ngài tức nhiên cửa Đạo đặng làm cái thi hài hữu hình của Ngài, xác thịt hữu tướng của Ngài tại thế gian nầy gọi là Thánh Thể hay là Hội Thánh....”

Danh từ Hội Thánh rất nên trọng đại vì là hình thể của Đức Chí Tôn tại thế . Buổi Tam Kỳ Phổ Độ này Đức Chí Tôn không giáng phàm mà chỉ dùng huyền diệu cơ bút để lập giáo, nhưng cũng phải có người thay thế cho Thầy nơi thế gian đó chính là Hội Thánh.

Nơi Cửu Trùng Đài từ hàng Giáo Hữu trở lên đã thuộc vào hàng Thánh Thể. Cửu Trùng Đài còn là Cửu Phẩm Thần Tiên mà Thầy để nơi mặt thế cho cả con cái Nguời leo lắn lên nấc thang Thiêng Liêng để đoạt vị, bởi vì khi chúng ta đoạt được nơi mặt thế này một cách xứng đáng thì về cõi Thiêng Liêng cũng phải nhìn nhận, đó là Đại Từ Phụ cho mượn cái giả để tạo thành cái chơn . . .

Chính vì vậy mà **những phẩm tước trong hàng Thánh Thể phải được tuyển chọn rất kỹ lưỡng và luôn luôn phải có Quyền Chí Tôn chuẩn y mới được**, bởi thế chức sắc nơi Tòa Thánh đều là chức sắc Thiên Phong (trước ngày Hội Thánh bị giải thể). Chúng ta còn nhớ vào tháng 7 năm Kỷ Dậu (8-1969), trong một đàn cơ Đức Thượng Sanh có trình lên Đức Hộ Pháp là:

“Hội Thánh Cửu Trùng Đài còn thiếu chức sắc cao cấp đầy đủ khả năng điều khiển nên guồng máy hành chánh Đạo không tiến triển khả quan”

Đức Hộ Pháp trả lời :

“Cứ để vậy còn hơn là đem những phần tử đã kể là bất lực thì càng rối thêm”.

Trước năm 1975, chức sắc trong hàng Thánh Thể không khi nào đầy đủ nhân số như quy định trong Pháp Chánh Truyền là: Nhứt Phật, Tam Tiên, Tam Thập Lục Thánh, Thất Thập Nhị Hiền, . . . . Bởi vì khi chưa có người đủ công đức thì vẫn để khuyết.

Tóm lại, Hội Thánh hay hàng Thánh Thể được kể từ phẩm Giáo Hữu trở lên còn bên Hiệp Thiên Đài từ phẩm Truyền Trạng

trở lên. Chúng ta cũng cần phân biệt danh từ Hội Thánh và Đại hội Hội Thánh là một trong ba Hội của Quyền Vạn Linh gồm chư Chức sắc Cửu Trùng Đài đương quyền hành chánh từ hàng Giáo Hữu đến Phối Sư và do Thái Chánh Phối Sư chủ tọa. . .

### **Quyền Vạn Linh và Quyền Chí Tôn.**

Tòa Thánh cũng như các Thánh Thất đều thể hiện ba Đài:

Cửu Trùng Đài là xác thân , Hiệp Thiên Đài là chơn thân và Bát Quái Đài là linh hồn của Đạo.

**Cửu Trùng Đài** nhiệm vụ về phổ độ, giáo hóa. . .

**Hiệp Thiên Đài** giữ nhiệm vụ giám sát việc hành Đạo đúng theo chơn truyền chánh pháp. Ngoài ra Hiệp Thiên Đài còn là tướng soái của Thầy để phò cờ bút vì vậy nên Đức Chí Tôn đã dạy:

“**Hiệp Thiên Đài** là nơi Thầy ngự cầm quyền Thiêng Liêng mối Đạo. Hễ Đạo còn thì Hiệp Thiên Đài vẫn còn”.

**Bát Quái Đài** do chính Đức Chí Tôn chưởng quản nắm giữ phần hồn của Đạo nên Đạo không thể qui phàm, không thể thất chơn truyền được. Do đó các Đấng có lời tiên tri : ngươn hội của Đạo Cao Đài kéo dài đến thất ức niên (bảy trăm ngàn năm).

Một Đạo luật muốn thành hình phải qua biểu quyết của ba hội là: Hội Nhơn Sanh, Hội Thánh và Thượng Hội đó là Quyền Vạn Linh xong rồi phải dâng lên Thiêng Liêng phê chuẩn, đó là Quyền Chí Linh hay là Quyền Chí Tôn cũng vậy. Theo như quyển Chánh Trị Đạo của Ngài Khai Pháp Trần Duy nghĩa có nêu lên như sau:

“Trong chánh thể trị Đạo quyền dân được đặc biệt tôn trọng. Coi như Hội Nhơn Sanh, trên có hai hội: Hội Thánh và Thượng Hội hiệp lại làm cơ quan của quyền Lập pháp tức Quyền Vạn Linh. Nguyện ước của Nhơn sanh sau khi được ba Hội thảo luận và đồng ý kiến chấp thuận được dâng lên Quyền Chí Tôn phê chuẩn thành luật ban hành”.

Sau khi Đức Thượng Sanh qui thiên, bên Hiệp Thiên Đài chỉ còn chư vị Thời Quân cầm quyền, đa số quyết định của Hội Thánh đều dâng lên Quyền Thiêng Liêng phê chuẩn như từ việc tu chỉnh Nội quy Ban Thế Đạo đến ngày Lễ Kỷ niệm chung cho chư vị Đầu Sư, việc công cử Họ Đàm Pháp Quân. . . .

Đặc biệt là việc cầu phong, cầu thăng vào hàng chức sắc, trước tiên Hội Thánh nhận hồ sơ có đủ điều kiện rồi đưa ra Hội Nhơn Sanh biểu quyết, xong rồi trình lên Đại Hội Hội Thánh thông qua, rồi đến Thượng Hội (nếu có), và cuối cùng phải dâng lên Quyền Thiêng Liêng định đoạt. . . thường thì chức sắc Cửu Trùng Đài do Đức Lý chấm phong còn chức sắc Hiệp Thiên Đài do Đức Hộ Pháp quyết định. . .

Tuy trong Pháp Chánh Truyền có dự liệu phương pháp công cử cho chư chức sắc Cửu Trùng Đài như Lễ Sanh muôn lên Giáo Hữu thì nhờ cả Lễ Sanh xúm nhau công cử. . . Giáo Hữu muôn lên Giáo Sư thì cả ba ngàn vị kia xúm nhau công cử. . . Giáo Sư muôn lên Phối Sư thì 72 vị xúm nhau công cử. . . Nguyên văn Luật Công Cử của chư chức sắc Cửu trùng Đài trong Pháp Chánh Truyền như sau:

*“Cả chư chức sắc Cửu Trùng Đài nam nữ, đều phải thọ phong nơi Hiệp Thiên Đài hoặc bởi cơ bút, hoặc bởi khoa mục, hoặc bởi công cử.*

*Nên khi công cử phải có mặt chư chức sắc Hiệp Thiên Đài giữ lẽ công bình cho khỏi điều tư vị, lại còn có phương thế hỏi Đức Giáo Tông cùng Thầy coi người đắc cử có phải chánh vị hay chẳng ? **nên trước khi thọ sacerdotia phải do nơi Đức Giáo Tông cùng Thầy mới đăng”.***

Theo đoạn Pháp Chánh Truyền chú giải trên đây thì nếu áp dụng phương pháp công cử xong rồi Hội Thánh cũng phải trình lên Đức Giáo Tông (Đức Lý) cùng Thầy chuẩn y việc công cử và hơn nữa còn cầu Đức Lý chấm phái nữa.

Tóm lại, nguyên tắc Trời Người hiệp nhất luôn luôn được áp dụng cho mọi quyết định quan trọng của Hội Thánh, nhất là

việc tuyển chọn chức sắc phải là Thiên Phong mới được.

### **Chức sắc Phàm Phong.**

Danh từ chức sắc Phàm phong mới xuất hiện gần đây kể từ khi nhà nước cho phép cầu phong thêm chức sắc Cửu Trùng Đài từ phẩm Lễ Sanh trở lên. Điển hình như Giáo Sư Thượng Tám Thanh qua hai đợt cầu phong, cầu thăng đã lên phẩm Đầu Sư kể từ năm 2005 đến nay... Việc cầu thăng cũng có đưa ra Hội Nhơn Sanh và Hội Thánh biểu quyết nhưng không có trình lên Quyền Thiêng Liêng nên mới gọi Phàm phong là vậy.

### **Nhân định về Đại hội Nhơn Sanh (11-2007)** **và Đại hội Hội Thánh vừa qua (12-2007).**

Để chuẩn bị cho Đại hội Nhơn Sanh, Hội Đồng Chưởng Quản đã ban hành Thông Tri số 03/82 gởi đến tất cả các Họ Đạo . Xin trích ra đây một số đoạn chính như sau:

*“Hội Đồng Chưởng Quản sẽ mở Đại hội Nhơn Sanh vào các ngày 3,4,5 tháng 11-2007, và Đại hội Hội Thánh vào các ngày 3,4,5 tháng 12-2007 tại Hội trường Thống Nhất và Đền Thánh để:*

*Tổng Kết việc hành đạo trong 5 năm qua.*

*Ấn định chương trình hành đạo 5 năm tới.*

*Thông qua hồ sơ danh sách cầu phong, cầu thăng.*

### **Ghi nhận nguyên vong của nhơn sanh**

*Sửa đổi bổ sung hiến chương và thông qua hiến chương bổ sung sửa đổi.*

*Để chuẩn bị tốt cho Đại hội nêu trên, nay Hội Đồng Chưởng Quản thông tri đến các Đại Diện HDCQ, các Ban Cai Quản Họ Đạo tiến hành lập thủ tục **xin phép chánh quyền** sở tại tổ chức Đại hội Nhơn Sanh cấp cơ sở, **mời chính quyền tham dự** để:*

*Báo cáo việc hành đạo tại cơ sở trong 5 năm qua và phương hướng hành đạo tại cơ sở trong 5 năm tới.*

*Ghi nhận và tập hợp nguyện vọng chánh đáng của nhơn sanh đóng góp ý kiến cho Đại hội Nhơn Sanh cấp trung ương nhằm phát huy mối Đạo.*

*Giới thiệu danh sách chức việc, đạo hữu, công quả hội đủ điều kiện dự sổ cầu phong, thông qua danh sách chức sắc hội đủ điều kiện dự sổ cầu thăng. . .*

*Bầu cử chức việc và đạo hữu tiêu biểu có **thành tích tốt đời, đẹp đạo** làm đại biểu đi dự Đại hội Nhơn Sanh tại Nội ô Tòa Thánh Tây Ninh.*

*Nam phái 01 CTS, 01 PTS, 01 TS, 01 ĐH.*

*Nữ phái 01 CTS, 01 PTS, 01 TS, 01 ĐH.*

*. . . . Khi được chánh quyền cho phép, các Ban Cai Quản Họ Đạo nên tiến hành ngay Đại hội theo yêu cầu. Xong báo cáo kết quả Đại hội lên HĐCQ kèm theo danh sách đại biểu dự Đại hội Nhơn Sanh tại Tòa Thánh và văn bản tổng hợp nguyện vọng nhơn sanh và hồ sơ dự sổ cầu phong, cầu thăng **trình chánh quyền duyệt**, thông qua Đại diện HĐCQ chậm nhất vào ngày 24-07-năm Đinh Hợi (5-9-2007). . . ”*

Đọc qua Thông Tri nêu trên, chúng ta thấy cho đến nay, **chánh quyền vẫn tiếp tục chánh sách can thiệp và kiểm soát mọi hoạt động tín ngưỡng đối với Đạo Cao Đài** bởi vì trước khi đại hội, trong khi đại hội, sau khi đại hội đều có sự tham dự, và phải có quyết định của chánh quyền.

Một điểm nữa là các đại biểu được bầu về dự Đại hội Nhơn Sanh, theo luật lệ Hội Thánh khi xưa thì các vị này phải có tánh hạnh tốt và **phải trưởng trai**. . . còn ngày nay chỉ cần có thành tích tốt đời đẹp đạo là đủ chứ không cần phải để ý đến việc chạy lắc nữa. . .

Bây giờ đến Đại Hội Nhơn Sanh tại Tòa Thánh, cũng căn cứ vào Bản tin từ Tòa Thánh ngày 5-11-2007, chúng ta được biết như sau:

“Trong 3 ngày qua, ngày 3,4 và 5 tháng 11 năm 2007, Hội Đồng Chưởng Quản (HĐCQ) Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh (TTTN) đã rộn rịp tổ chức đón mừng hàng ngàn vị Chức Sắc, Chức Việc và tín đồ từ mọi miền đất nước VN về tham dự Đại Hội Nhơn Sanh năm Đinh Hợi (2007).....

Mục đích chính của Đại Hội Nhơn Sanh là vấn đề cầu phong, cầu thăng, tuy nhiên năm nay hơi đặc biệt là có thêm một vấn đề quan trọng khác là việc thông qua bản Dự Thảo Hiến Chương mới (thay thế Bản Hiến Chương năm 2002) do HĐCQ đệ trình. Đại Hội chính thức diễn ra vào lúc 8 giờ sáng ngày Thứ Hai 5/11/2007. Chủ Tọa Đoàn gồm có Đầu Sư Thượng Tám Thanh, Hội Trưởng HĐCQ, Đầu Sư Hương Nhìn, Hội Phó, và Cải Trạng Lê Minh Khuyên, Hội Phó.

Về phía chính quyền, quan khách chính hiện diện chúng tôi thấy gồm có quý Ông Nguyễn Hữu Oanh, Phó Trưởng Ban Tôn Giáo Chính Phủ; Ông Nguyễn Văn Nênh, Phó Bí Thư Tỉnh Ủy kiêm Chủ tịch Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh Tây Ninh; Ông Trần Tiến Thành, Vụ Trưởng Vụ Cao Đài thuộc Ban Tôn Giáo Chính Phủ; Ông Nguyễn Văn Lâm, Trưởng Ban Tôn Giáo tỉnh Tây Ninh, và rất nhiều quan chức của Đảng, Mặt Trận, Ban Dân Vận, Ban Tôn Giáo ở các địa phương có tín đồ Cao Đài xin cầu phong. . . Bản báo cáo thứ hai là Bản Báo Cáo tổng kết 5 năm hoạt động của HĐCQ (2002-2007). Sau đây là một vài điểm chính yếu trong Bản Tổng Kết này :

- Thống kê có 367 họ Đạo trên toàn lãnh thổ VN, có 361 Thánh Thất và 132 Điện Thờ Phật Mẫu.
- Chức Sắc hành đạo trong HĐCQ chỉ có 52 vị trên tổng số 72. Có 29 vị làm Đại Diện HĐCQ trong 39 tỉnh và thành phố VN.
- Chức Sắc Cửu Trùng Đài có 1314 vị (455 nữ), Hiệp Thiên Đài có 5 vị, Chức Sắc Phước Thiện có 159 vị. . .
- Riêng Chức Sắc “tu tại gia” có tất cả 908 vị (chia ra : Cửu Trùng Đài 515, Hiệp Thiên Đài 61 và Phước Thiện 332).

- Năm 2005 tổ chức xem xét việc cầu phong cầu thăng bổ xung thêm 592 vị Chức Sắc.
- Năm 2006 tổ chức đón rước liên đài của Đức Hộ Pháp trở về Tổ đình nhập bửu tháp.

Và sau đây là tóm lượt Bản tường trình về Đại Hội Hội Thánh.

### **DIỄN TIẾN ĐẠI HỘI HỘI THÁNH TTTN**

Từ ngày 24 đến 26 tháng 10 năm Đinh-Hợi  
 (DL ngày 3 đến 5 tháng 12 năm 2007 )  
 ( Bản tin từ Tòa Thánh Tây Ninh ngày 05/12/2007 )

Đúng 1 tháng sau ngày Đại Hội Nhơn Sanh của Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh (tổ chức vào các ngày 3,4 và 5 tháng 11 năm 2007), Đại Hội Hội Thánh đã được triệu tập vào các ngày 3,4 và 5 tháng 12 năm 2007 (ÂL ngày 24 đến 26 tháng 10 năm Đinh-Hợi) tại Đền Thánh, căn cứ vào công văn chấp thuận cho tổ chức Đại Hội này của Ban Tôn Giáo Chính Phủ ngày 21 tháng 11 năm 2007.

Giống như tại Đại Hội Nhơn Sanh, hai ngày đầu tiên được gọi là Đại Hội Hội Thánh Trù Bị, ngày cuối cùng là ngày Đại Hội Hội Thánh chính thức.

### **DIỄN TIẾN CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI HỘI THÁNH TRÙ BỊ ( Thứ hai 3/12/2007, ÂL ngày 24/10 Đinh-Hợi )**

Chủ Tọa Đoàn gồm 3 vị Đầu Sư Thượng Tám Thanh (Hội Trưởng HĐCQ), Nữ Đầu Sư Hương Nhìn (Phó Hội Trưởng HĐCQ) và Cải Trang Lê Minh Khuyên (Phó Hội Trưởng HĐCQ đặc trách Pháp Luật)

Về phía chính quyền gồm có quý Ông Trần Tiến Thành (Vụ Trưởng Vụ Cao Đài, Ban Tôn Giáo Chính Phủ Trung Ương), Ông Phan Minh Đức (Chủ Tịch Ủy Ban Mặt Trận Tổ Quốc tỉnh

Tây Ninh, Ông Nguyễn thanh Lâm (Trưởng Ban Tôn Giáo Dân Tộc tỉnh Tây Ninh), cùng một số quan chức khác thuộc Huyện Hòa Thành.

Chương trình Đại Hội bắt đầu với bản báo cáo của Ông Phối Sư Thái Văn Thanh với tư cách là Ban Kiểm Tra đại biểu tham dự Đại Hội như sau :

- Tổng số Chức Sắc tham dự Đại Hội là 191 vị (129 Nam và 62 Nữ) gồm có:
- Chức Sắc Cửu Trùng Đài (từ phẩm Giáo Hữu trở lên) có 152 vị (Nam có 107 vị Nữ có 45 vị)
- Chức Sắc Hiệp Thiên Đài (từ phẩm Truyền Trạng trở lên) có 5 vị.
- Chức Sắc Phước Thiện (từ phẩm Chí Thiện trở lên) có 30 vị (Nam có 13 vị Nữ có 17 vị)
- Chức Sắc Nhạc (từ phẩm Đội Nhạc trở lên) Có 4 vị Nam.
- Tổng số Chức Sắc cầu thăng ( Lễ Sanh thăng Giáo Hữu và tương đương) là 111 vị (Nam có 56 vị, Nữ có 55 vị)
- Tổng số Chức Sắc cầu phong (Chức Việc và Đạo hữu công quả) có 834 vị (Nam có 404 vị, Nữ có 430 vị).
- Toàn thể Chức Sắc, Chức Việc và Đạo Hữu công quả tham dự Đại Hội tổng cộng có 1136 vị.

Tiếp theo là Chủ Tọa Đoàn cho đọc lên Quyết Nghị của Đại Hội Nhơn Sanh dâng lên Đại Hội Hội Thánh với các điểm chính yếu như sau:

1. Tán thành bản báo cáo và phương hướng hành động của HDCQ
2. Ghi nhận 52 nguyện vọng của Nhơn Sanh rút từ sự đút kết 355 nguyện vọng của đồng đạo toàn quốc đưa ra.
3. Trình bản Hiến Chương sửa đổi bổ sung mới.

#### 4. Trình danh sách các Chức Sắc cầu phong, cầu thăng.

Tiếp theo chương trình, Chủ Tọa Đoàn giao cho Ban Thư Ký đọc bản Dự Thảo Hiến Chương 2007 (không có phân phát bản viết cho Đại Hội). Bản này gồm có Lời Nói Đầu, 9 Chương và 36 Điều, với các điểm chính yếu sau:

- Về cơ cấu tổ chức Hành Chánh Đạo sẽ có vị Chưởng Quản và Phó Chưởng Quản Hội Thánh (gồm Chức Sắc từ hàng phẩm Đầu Sư hay tương đương trở lên).
- Cửu Trùng Đài sẽ có 3 vị Chánh Phối Sư Nam Phái và một Chánh Phối Sư Nữ Phái.
- Dưới quyền 3 vị Chánh Phối Sư Nam Phái sẽ có Cửu Viện... .
- .
- Ngoài ra có thêm một Cơ Quan Bảo Thủ Luật Pháp do một vị Chức Sắc Hiệp Thiên Đài có hàng phẩm cao nhứt phụ trách.
- Tại địa phương Tỉnh hay Thành phố sẽ có một Ban Đại Diện Hội Thánh gồm có một Trưởng Ban và từ 2 đến 5 Phó Trưởng Ban.
- Tại một Họ Đạo sẽ có một Bàn Cai Quản gồm 5 thành viên (1 Cai Quản, 3 Phó Cai Quản và 1 Thư Ký). Dưới Bàn Cai Quản sẽ có Ban Tứ Vụ phụ giúp điều hành công việc Đạo. Ngoài ra còn có Ban Nghi Lễ được tạo lập Thiên Bàn do Chức Việc phụ trách tại địa bàn cơ sở có Tín đồ.
- Công nhận và bổ nhiệm các Chức Sắc và Chức Việc hành đạo ở hải ngoại (trong 1 Chương có 2 Điều).
- Có Cơ Quan Phước Thiện với Thập Nhị đẳng cấp Thiêng Liêng.

Hội Trưởng HDCQ Chủ Tọa ( Đầu Sư Thượng Tám Thanh) phát biểu trả lời các ý kiến như sau :

- Từ khi giải thể đến nay, chúng ta chưa đủ Chức Sắc, nay mới tái lập lại, bước đầu còn nhiều khó khăn, từng bước sẽ bổ sung phù hợp.

- Sau khi Hiến Chương được duyệt, cần phải lập qui chế hành đạo chi tiết cụ thể cho từng cơ quan, Viện, Ban Đại Diện, Ban Cai Quản, v.v...

- Hiến Chương dự thảo thông qua hôm nay, theo sự góp ý của Đại Hội, chúng tôi sẽ họp những vị Chức Sắc có trách nhiệm để tiếp tục sửa chữa, bổ sung thêm để đảm bảo đúng luật Đạo, trước khi trình Ban Tôn Giáo Chính Phủ phê duyệt.

**DIỄN TIẾN CHƯƠNG TRÌNH  
ĐẠI HỘI HỘI THÁNH CHÍNH THỨC  
(Thứ Tư ngày 5/12/2007, ÂL 26 tháng 10 Đinh-Hợi).**

Ban Tổ Chức Đại Hội giới thiệu các khách mời quan trọng như quý Ông Nguyễn Mạnh Hùng (Phó Ban Dân Văn Trung Ương), Ông Nguyễn Hùng Lĩnh (Cục Bảo Vệ Chính Trị Bộ Công An), Ông Trần Tiến Thành (Vụ Trưởng Vụ Cao Đài, Ban Tôn Giáo Chính Phủ Trung Ương, Ông Nguyễn Văn Nê (Phó Bí Thư Tỉnh Ủy Tỉnh Tây Ninh kiêm Chủ tịch Hội Đồng Nhân Dân Tỉnh Tây Ninh), Ông Phan Minh Đức (Chủ tịch Ủy Ban Mặt Trận Tổ Quốc Tỉnh Tây Ninh), cùng rất nhiều quý viên chức chính quyền đại diện các ngành trong Thành phố, Tỉnh, Huyện, Thị Xã, Thị Trấn, tổng cộng là 37 vị quan khách.

Tiếp theo là Đầu Sư Thượng Tám Thanh đọc Diễn Văn khai mạc Đại Hội. . . .

Sau đó, Chủ Tọa Đoàn mời hai khách danh dự lên diễn đàn đọc diễn văn chào mừng Đại Hội. Đó là quý Ông Nguyễn Văn Nê, Phó Bí Thư Tỉnh Ủy Tây Ninh kiêm Chủ tịch UBND tỉnh Tây Ninh và Ông Trần Tiến Thành, Vụ Trưởng Vụ Cao Đài Ban Tôn Giáo Chính Phủ Trung Ương. Đặc biệt trong phần phát biểu của Ông Thành có nhấn mạnh đến điểm là mong rằng việc tổ chức hành đạo phải làm đúng theo Luật Đạo có từ xưa đến nay, nghĩa là đúng theo Pháp Chánh Truyền và Tân Luật, tức là có Lưỡng Đài, Lưỡng Phái, và sau Đại Hội này thì HDCQ phải tiến hành

ngay việc công cử 3 vị Chánh Phối Sư Nam và vị Chánh Phối Sư Nữ, các vị này sẽ là Thường Trực Hội Thánh.

Tiếp đến Chủ Tọa Đoàn cho đọc qua Bản Dự Thảo Hiến Chương 2007. Sau khi đọc xong, Đầu Sư Thường Tám Thanh, Chủ Tọa, cho biết là có nhiều ý kiến đóng góp tại Đại Hội Trù Bị nên Thường Trực Hội Thánh sẽ cử Chức Sắc có trách nhiệm nghiên cứu duyệt xét và tu chỉnh lại Bản Hiến Chương cho đúng Luật Đạo, đúng Pháp Chánh Truyền, trước khi đệ trình Ban Tôn Giáo Chính Phủ phê chuẩn. Hội Nghị tán thành 100%.

Đọc qua 2 Bản tin về Đại hội Nhơn Sanh và Đại hội Hội Thánh, chúng ta thấy rằng:

- Chánh quyền vẫn luôn chi phối mọi sinh hoạt tín ngưỡng đối với Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh, như là trước khi đại hội thì xin phép, trong khi đại hội thì có chánh quyền tham dự và sau đại hội chánh quyền phê duyệt. . . Đặc biệt 2 kỳ đại hội này có các giới chức quan trọng trong Ban Tôn Giáo Chính phủ, Ban Dân Vận trung ương, Cục Bảo vệ Chánh Trị Bộ Công An,. . từ Hà Nội vào tham dự cho thấy sự theo dõi của chánh phủ đối với Hội Thánh Cao Đài Tây Ninh. . . Theo luật lệ tổ chức Đại hội Hội Thánh thì chư chức sắc tham dự phải mặc Thiên phục tức là đại phục dùng chầu lê Đức Chí Tôn, và họp giữa đại diện Đền Thánh. Thế mà có tới 37 giới chức chánh quyền đồng tham dự trên tổng số 191 vị chức sắc có quyền biểu quyết. Chúng ta có cảm tưởng thế nào khi một Đại hội Hội Thánh Cao Đài mà có quá đông đảo đại diện chánh quyền các cấp từ trung ương đến địa phương tham dự ?

- Ngày xưa, sau khi Hội Thánh họp xong sẽ trình lên Quyền Thiêng Liêng phê chuẩn còn ngày nay đã có Ban Tôn giáo chánh phủ phê duyệt rồi nên không cần quyền Thiêng Liêng phê chuẩn nữa?

-Trong Đại Hội ông Trần Tiến Thành, Vụ Trưởng Vụ Cao Đài Ban Tôn giáo chánh phủ trung ương đã phát biểu đề nghị tổ

tổ chức Hội Thánh đúng theo Pháp Chánh Truyền, nhưng Pháp Chánh Truyền có tới 3 Đài, chớ không phải 2 Đài đâu, mà cái Đài thứ ba là Bát Quái Đài mới là Đài quan trọng nhất vì là linh hồn của Đạo. Và huyền vi mầu nhiệm của Đạo là do ở Bát Quái Đài. Vậy giờ nếu không còn cơ bút thì Quyền Chí Tôn không thể hiện được, mà nếu không còn quyền Chí Tôn thì Đạo Cao Đài sẽ từ từ sai lạc chơn truyền và biến thành phàm giáo !

- Trong Bản Hiến Chương mới nầy có đưa ra cách tổ chức nơi Họ Đạo là Tứ vụ và các Ban Nghi Lễ . Thực ra Ban Nghi Lễ nầy chính là các Bàn Tri Sự nơi các Hương Đạo ngày xưa. Hương Đạo là đơn vị hành chánh căn bản nhất của Đạo Cao Đài cũng như xã thôn Việt Nam tự ngàn xưa (mỗi làng có một cái Đình thờ Thần Hoàng Bổn Cảnh). Vậy giờ Hiến chương nầy cố tình lờ đi đơn vị hành chánh là Hương Đạo và quyền hạn quan trọng của Bàn Tri Sự là Đầu Sư Em, Giáo Tông Em và Hộ Pháp Em. Nếu phục hồi Hội Thánh Đại Đạo tức là Hội Thánh Anh mà không phục hồi Bàn Tri Sự là Hội Thánh Em thì vẫn còn chưa đúng với Chánh Truyền của Đại Đạo Tam kỳ Phổ Độ

- Ngoài ra trong Bản Báo Cáo của HDCQ hiện còn 908 vị chức sắc (Cửu Trùng, Hiệp Thiên và Phước Thiện ) tu tại gia. Thủ hỏi các vị nầy là chức sắc Thiên Phong, nghĩa là nguyện phế hết việc đời để lo Đạo nhưng tại sao bây giờ họ phải tu tại gia ? Trong Bản Quyết Nghị của Đại hội Hội Thánh cũng không thấy nói gì tới các vị nầy. Đây mới chính là thành phần quan trọng của Hội Thánh. Nhưng nếu Hội Thánh được tái lập chưa đúng theo chơn truyền Đại Đạo thì có lẽ các vị nầy cũng chưa muốn ra hành Đạo.

Nhìn lại những khía quanh trong Đạo từ sau năm 1975, chúng ta sẽ thấy toàn bộ kế hoạch nhằm triệt hạ Đạo Cao Đài của nhà nước CS :

Trước tiên họ thấy Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh có một hệ thống tổ chức thật chặt chẽ không thua gì một quốc gia, như hành pháp, lập pháp, tư pháp,... nên họ đưa ra cái gọi là Bản án Đạo Cao Đài, rồi sau đó giải thể toàn bộ Hội Thánh và tất

cả guồng máy Đạo vào đầu năm 1979. Tất cả chức sắc của Hội Thánh đều bị cho về tu tại gia, chỉ chừa lại vài mươi vị để cai quản tại Tòa Thánh gọi là Hội Đồng Chưởng Quản. Dĩ nhiên Hội Đồng Chưởng Quản phải nghe theo và thi hành những chỉ thị của nhà nước trong việc hành Đạo. . .

Ở địa phương cũng vậy, những vị chức việc còn giữ theo luật Đạo của Hội Thánh từ từ bị thay thế bởi những người thân với chánh quyền và nghe theo Hội Đồng Chưởng Quản. Những chức việc mới này được xét theo lý lịch và phải có sự đồng ý của chánh quyền địa phương. . .

Tới giữa thập niên 1990, những chức việc nêu trên một số được chọn lựa, công cử lên phẩm Lễ Sanh, rồi mỗi 5 năm một lần những người này đều được thăng cấp. . . tức là chức sắc phàm phong.

Cho tới năm 2007, trong Đại hội Hội Thánh vừa qua đã có 191 vị thuộc vào hàng Hội Thánh. Và Đại hội Hội Thánh kỳ tới sẽ có thêm 111 vị Giáo Hữu nữa (mới đắc phong kỳ này). Vậy Hội Thánh này là Hội Thánh phàm phong chớ không phải “Hội Thánh thay thế hình thể Đức Chí Tôn tại thế”.

Và Hội Thánh này phải luôn luôn thi hành theo chỉ thị của nhà nước, bằng chứng là Bản tin tường thuật Đại hội Hội Thánh vừa qua đã cho chúng ta thấy rõ. . .

- Tuy nhiên, việc phục quyền Hội Thánh qua việc soạn thảo Hiến chương mới là việc vô cùng trọng đại nên không thể chỉ do Hội Đồng Chưởng Quản quyết định là đủ mà phải thâu thập ý kiến của chư chức sắc ngoài HĐCQ và toàn Đạo nữa. Gần đây chúng ta thấy vài bản văn đề nghị của chư chức sắc Hiệp Thiên Đài, vài vị chức sắc Cửu Trùng Đài cùng chức việc và đạo hữu. . . Tất cả đều mong muốn tái lập Hội Thánh Lưỡng Đài Hiệp Thiên và Cửu Trùng riêng biệt nhau như trước đây. . .

Nhưng theo tin mới nhận được gần đây nhất, bản Hiến chương mới đã được sửa đổi, bổ sung do một tiểu ban gồm 12 vị chức sắc gồm cả Hiệp Thiên (4 vị), Cửu Trùng (6 vị), Phước Thiện (2

vị) . Đọc qua hiến chương đã được sửa đổi này chúng ta có vài nhận xét:

- Công cử thêm ba vị Chánh Phối Sư (CPS) Thái, Thượng, Ngọc để điều hành cửu viên . . . Và ba vị CPS được gọi là Thưởng Trực Hội Thánh (danh từ này là của chánh quyền hiện tại sử dụng), trước năm 1975 gọi là Tòa Nội chánh. . . Theo Hiến chương 2002 Hội Đồng Chưởng Quản là Thưởng Trực Hội Thánh. Đây là một sửa đổi , mở rộng hơn Hội Đồng Chưởng Quản một chút.

..

- Tuy nhiên, về phần Hội Thánh Hiến chương (HC) chỉ quy định bằng một câu ngắn ngủi: “Hội Thánh ĐĐTKPĐ Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh gồm có tất cả chức sắc nam nữ phẩm Giáo Hữu và các phẩm tương đương trở lên của hai Đài hữu hình là Hiệp Thiên Đài và Cửu Trùng Đài hợp lại thành một Hội Thánh duy nhất hành Đạo trong niềm tin tuyệt đối nơi Thiêng Liêng vô vi là Bát Quái Đài” (Chương III, Điều 12). Như vậy Hội Thánh Hiệp Thiên Đài vẫn chưa tái lập thì sao gọi là đúng Pháp Chánh Truyền. Hiệp Thiên Đài là cơ quan Tư pháp và Giám sát mà không độc lập với Hành pháp thì làm sao làm việc được. Như trong Hội Đồng Chưởng Quản, Đầu sư Thượng Tám Thanh là Hội trưởng, trong khi Đại huynh Cải Trạng thì làm Phó Hội trưởng đặc trách pháp luật, nhưng ông Hội trưởng làm việc độc tài, độc đoán mà ông Phó Hội trưởng cũng chẳng làm gì được vì lẽ dưới quyền của Hội trưởng . . . Trong bản đề nghị sửa đổi Hiến chương của chức sắc Hiệp Đài có đoạn:

“Cần phân quyền rõ rệt giữa Cửu Trùng Đài và Hiệp Thiên Đài đúng theo Pháp Chánh Truyền. Nếu không chức sắc, chức việc và tín đồ sẽ bị áp chế độc đoán của người nắm trong tay quyền (hành chánh) giáo hóa và luật lệ như lời Đức Chí Tôn và Đức Hộ Pháp đã nói.

Cần phân biệt các cơ quan Đạo, cơ quan nào hành đạo dưới sự hướng dẫn của Hội Thánh Cửu Trùng Đài, cơ quan nào hành đạo trực thuộc Hiệp Thiên Đài như trước đây để họ hành đạo được hài hòa hơn”.

Đề nghị này rất hợp lý và đúng theo Pháp Chánh Truyền nhưng tại sao vẫn không áp dụng trong Hiến chương mới ? Có phải vì chưa được Ban Tôn giáo nhà nước cho phép ?

- Trong Điều 15 lại quy định: “Luật Sư, Đầu Phòng Văn nam nữ do Thường Trực Hội Thánh chọn, bổ dụng giúp việc cho Ban Đại Diện các tỉnh, thành phố hoặc các Ban Cai Quản Họ Đạo cơ sở”.

Phẩm Luật Sư là chức sắc Hiệp Thiên Đài, mà lại do chức sắc Cửu Trùng Đài chọn và bổ nhiệm thì sẽ không giữ được tính cách vô tư của người chức sắc Hiệp Thiên Đài. Trước năm 1975, hàng phẩm Luật sư được Hội Thánh Hiệp Thiên Đài tuyển chọn qua khoa mục (thi cử) và do Bộ Pháp Chánh bổ nhiệm đi làm Pháp Chánh ở địa phương, chớ không hề do Cửu Trùng Đài bổ nhiệm bao giờ...

Và việc tái lập Hội Thánh Hiệp Thiên Đài bao giờ mới thực hiện ? Hay là còn chờ đào tạo thêm một số chức sắc Hiệp Thiên Đài phàm phong rồi sẽ lập ?

Tóm lại, hiện tại việc tái lập Hội Thánh về hình thức cũng chưa đúng theo Pháp Chánh Truyền chớ đừng nói tới nội dung.

..

- Mất khác trong Đại hội Hội Thánh cũng có nói tới việc bổ nhiệm và công nhận chức sắc, chức việc hành Đạo tại Hải ngoại. Chính Sách can thiệp của nhà nước Cộng Sản ñoái vôùi Cao-Ñaøi Tòa Thánh Tây Ninh chưa chịu dừng lại trong phạm vi quốc nội, nay nhân dịp tái lập Hội Thánh (ngoài Chơn Pháp) còn muốn vươn ra Hải Ngoại tiếp tục gây ảnh hưởng, phân hóa trong Cộng Đồng Cao-Đài Hải Ngoại ?

- Cho nên chúng ta phải vô cùng sáng suốt nhận định đâu là đúng, đâu là sai. Giai đoạn này cần phải có sự đoàn kết lại làm một khối và có một tiếng nói chung mới có thể giữ vững tinh thần của chư Đạo Hữu, chúng ta có thể nói đây là một cuộc thử thách hay là một trường thi vẫn còn đang tiếp diễn. . .

Hiện tại, chúng ta vẫn có một Cơ Chế Chung là Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại, mong rằng Cơ Quan sẽ có những tiếng nói trung thực, những nhận định sáng suốt để hướng dẫn tinh thần chư Đồng Đạo là một điều vô cùng thiết yếu...

### **Phân Kết.**

Mấy mươi năm nay mỗi người môn đệ Cao Đài thuộc Tòa Thánh Tây Ninh đều mong mỏi Đức Hộ Pháp hồi loan về Tòa Thánh vì Đức Ngài về thì nền Đạo sẽ được khởi bước vinh quang...

Và Đức Ngài đã trở về một cách đột ngột vào cuối năm 2006 đến nỗi chúng ta khó có thể tin tưởng được...

Rồi đến năm 2007, cơ Đạo bắt đầu biến chuyển, nhưng chưa nhìn rõ được chuyển biến về đâu, và đến giờ phút này chúng ta vẫn còn đang đứng trước ngã ba đường, chúng tôi xin mượn lời Di ngôn của Đức Hộ Pháp để kết luận bài này:

### **“Lời Di Ngôn**

Bần Đạo chỉ để lại lời Di ngôn này cho các con hiểu để khỏi lầm lạc, nhứt là các con đều phải đợi Đức Chí Tôn và lệnh Hội Thánh, nếu các con nghịch Hội Thánh tức là nghịch với Bần Đạo bằng cách gian tiếp đó vậy.

Các con chi chi đều phải đợi lệnh Bần Đạo hồi loan về cố quốc. Các con đi tới ngã ba đường thì đứng đó mà chờ Bần Đạo, bằng chẳng vậy tự tác xoay chiều uổng công cho một kiếp sanh may duyên gặp Đạo.

Các con nhìn Thầy cho kỹ sau này để khỏi lầm Hộ Pháp giả.

Bần Đạo cho các con biết rằng: nếu một phẩm Giáo Hữu

bên Cửu Trùng Đài mà ra một lệnh gì thì Bần Đạo cũng cúi đầu tuân lệnh. Nhưng cả con cái Đức Chí Tôn thấy một trường hợp nào bất chánh thì quan sát coi trạng thái của nền chánh giáo Đức Chí Tôn đã có cho hay trước, nó có Đại hùng, Đại lực rồi nó phải đi trong con đường Đại bi, coi chừng có đường đi qua Đại ác của nó.

Cả thảy đều đứng lên làm một bức tường thiên nhiên thay một bức tường huyền diệu của Đức Chí Tôn để ngăn cản, che chở con cái của Ngài đừng để đi vào con đường Đại ác.

Tương lai thay đổi, phải mở con mắt Thiêng Liêng lấy tinh thần toàn thể, dẫu chức sắc Thiên phong hay tín đồ cũng vậy, con mắt phải mở cho rõ ràng và minh mẫn để coi chừng thay đổi nền chánh giáo của Đức Chí Tôn có vĩnh cửu trường tồn hay không, đừng để ngày sau đổ lụy và ân hận”.

### **• Quang Thông**

(01-2008)



## **TƯỜNG THUẬT Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ V ( 22-12-2007)**

Trong không khí tưng bừng của những ngày cuối năm 2007, tại Thánh Thất Cao Đài California, Thành Phố Garden Grove, California, Hoa Kỳ, đã diễn ra những sinh hoạt Đạo Sư quan trọng của Tín Đồ và Cộng Đồng Cao Đài tại Hải ngoại. Kết hợp với Lễ Khánh Thành Thánh Thất Cao Đài California và phiên Họp hàng năm của Hội Đồng Điều Hợp Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại tổ chức vào ngày 23-12-2007, Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ V được tổ chức trước một ngày, vào ngày 22-12-2007 đã thành công tốt đẹp.

Theo chương trình, Đại Hội lần này tổ chức để bầu lại Ban Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Nam California và Ban Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Hải Ngoại hết nhiệm kỳ, đồng thời thảo luận và biểu quyết thông qua chương trình hoạt động cho nhiệm kỳ kế tiếp. Ngoài ra Đại Hội còn có nhiệm vụ thảo luận và biểu quyết các vấn đề Đạo sự thuộc phạm vi của Ban Thế Đạo Hải Ngoại do các Ban Thế Đạo và Ban Đại Diện Ban Thế Đạo Hải Ngoại tại các địa phương ở Hải Ngoại nêu ra.

### **I-THÀNH PHẦN THAM DỰ:**

Tham dự Đại Hội lần này có khá đông đảo Quý Vị Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong ở khắp nơi ở Hải Ngoại, có những vị về từ những phương xa như Pháp, Canada, . . . một số từ các Tiểu bang miền Tây Bắc, miền Đông và Trung Tây Hoa Kỳ.

Khác với các lần Đại Hội trước đây, Đại Hội lần này được chia làm hai đợt. Đợt đầu thành phần tham dự chỉ có Quý Vị Hiền

Tài và Hiền Tài Dự Phong Ban Thế Đạo Hải Ngoại và đợt kế tiếp là Lễ Ra Mắt Tân Ban Quản Nhiệm với sự tham dự của Đại diện các Cơ Sở Đạo và Đồng Đạo.

Trong đợt đầu sinh hoạt nội bộ, đặc biệt có sự tham dự của Quý Vị Thành Viên và Quý vị Tham Vấn Hội Đồng Điều Hợp Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh Tại Hải Ngoại như HT. Phạm Văn Khảm- Đệ I Phó Chủ Trưởng, HT. Nguyễn Thừa Long- Đệ Nhị Phó Chủ Trưởng, HT Trịnh Quốc Thế , HT Nguyễn Trung Đạo,CTS Nguyễn Văn Rài, CTS Phan Văn Hồ (Thành viên Hội Đồng Điều Hợp) , HT. Võ Văn Mười- (Thành viên Ban Tham Vấn .v. . v. .).

Về phía các Ban Thế Đạo địa phương có Ban Thế Đạo Nam Cali, Ban Thế Đạo Bắc Cali, Ban Đại Diện Ban Thế Đạo tai Texas, LA, WA. . . Đặc biệt có sự tham dự của các Trưởng Ban Đại Diện Ban Thế Đạo Hải Ngoại tại Canada, tại Pháp Quốc .. và Quý Vị Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong, tổng số lên đến 43 Vị.

Ngoài ra còn có tham dự với tư cách dự thính viên của một số Đồng đạo.

## **II- DIỄN TRÌNH ĐẠI HỘI:**

Sau phần đọc Kinh Nhập Hội và nghi thức Chào cờ và Mặc Niệm cho các vị Chức Sắc Thiên Phong, các vị Hiền Tài và các tín đồ đã hy sinh vì Đạo, cũng như các tín đồ và Chức Sắc đã từ nạn trên đường tìm tự do, Hiền Tài Nguyễn Ngọc Dũ thay mặt Ban Tổ chức đã long trọng đọc Diễn văn khai mạc, nhiệt liệt chào mừng toàn thể Quý vị Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong hiện diện nhất là quý vị về từ phương xa...

Trong Diễn văn khai mạc, Hiền Tài Nguyễn Ngọc Dũ cũng đã bày tỏ lời cảm ơn chân thành đến Ban Lãnh Đạo Tộc Đạo Little Saigon, Thánh Thất Cao Đài California, Ban Thế Đạo Nam California, Đại Đạo Thanh Niên Hội California và Đồng đạo

sở tại đã góp ý, yểm trợ cho việc Tổ chức, nhất là chăm lo ẩm thực trong suốt thời gian Đại Hội.

### **1)-Tường trình thành quả hoạt động:**

Theo Chương trình Đại Hội, Hiền Tài Bùi Văn Nho, Tổng Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Nam Cali và Hiền Tài Nguyễn Ngọc Dũ Tổng Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Hải Ngoại thay mặt các thành viên trong Ban Quản Nhiệm lần lượt lên tường trình thành quả hoạt động trước Đại Hội.



HT Bùi Văn Nho trước Đại hội

Thành quả chung đáng ghi dấu vào trang sử Cao Đài Hải Ngoại sau trên 30 năm, đó là thành quả của Ban Thế Đạo Hải Ngoại nhiệm kỳ IV đã góp phần thực hiện Chủ trương Hiệp Nhứt của hai Vị chức Sắc Thiêng phong tại Hải Ngoại (HH Giáo Hữu Thái Cầm Thanh và Giáo Hữu Thượng Ngọc Thanh) đã xây dựng Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Toà Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại và Ban Thế Đạo Nam California đã cùng với Hành Chánh Đạo và đồng Đạo tại địa phương hoàn tất được công trình của thế kỷ đó là Thánh Thất Cao Đài California theo mẫu Tòa Thánh Tây Ninh được khánh thành vào ngày 23-12-2007.

Đặc biệt trong tường trình kết quả hoạt động, Hiền Tài Nguyễn Ngọc Dũ thay mặt Ban Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Hải Ngoại tuyên dương các Đơn vị và cá nhân sau đây đã có những thành tích đóng góp tích cực cho Ban Thế Đạo Hải Ngoại:

\*- **Ban Thế Đạo Nam California**, Ban Thế Đạo Nam California do Hiền Tài Bùi Văn Nho làm Tổng Quản Nhiệm đã nhẫn nhục, chịu đựng, hy sinh, thực hiện hữu hiệu chủ trương thương yêu hòa ái, kết hợp cùng Tộc Đạo Little Saigon, các Cơ Sở Đạo, đồng đạo tại địa phương, đồng đạo khắp nơi trên thế giới hoàn thành việc xây dựng Thánh Thất Cao-Đài California, một Thánh Thất đầu tiên tại Hoa-Kỳ. có đủ tam đài theo mẫu Tòa Thánh Tây Ninh.

\*- **Ban Thế Đạo Bắc California** do Hiền Tài Nguyễn Đăng Khích làm Tổng Quản Nhiệm đã nhẫn nhục, chịu đựng, hy sinh thực hiện hữu hiệu chủ trương thương yêu hòa ái, kết hợp cùng Tộc Đạo Santa Clara, các Cơ Sở Đạo, đồng đạo tại địa phương, phụ giúp Ban Thế Đạo Hải Ngoại tổ chức và thành lập thành công Cơ Quan Đại Diện Cao-Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại vào ngày 02 và 03-09-2006 tại San Jose, California,

\*-**Hiền Tài Nguyễn Kim Triệu** Tổng Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Úc Châu là người đầu tiên đóng góp rất nhiều công sức trong việc thành lập Ban Thế Đạo Úc Châu, Đại Đạo Thanh Niên Hội Sydney Úc Châu và thực hiện kết quả chương trình phát triển Thế Hệ Kế Thừa (Hiền Tài Dự Phong) tại Úc Châu.

\*-**Hiền Tài Dự Phong Nguyễn Chí Hiền**, Đại Diện Ban Thế Đạo Hải Ngoại tại Pháp, là người đầu tiên hoạt động cho Ban Thế Đạo Hải Ngoại tại Pháp, có lập trường vững chắc, tạo nhiều kết quả khả quan trong việc góp phần thành lập Hành Chánh Đạo và Thánh Thất tại Pháp.

\*-**Hiền Tài Dự Phong Ngô Thiện Đức**, Phó Trưởng Nhiệm Văn Hóa và Thanh Niên đặc trách Thanh Niên Ban Thế Đạo Hải Ngoại, đã đóng góp nhiều công sức trong việc phát triển Thanh Niên Đại Đạo và làm rạng danh Ban Thế Đạo Hải Ngoại.

## **2)- Bầu chủ tọa đòn và thư ký đòn:**



(Giữa HT Khảm, Trái: HT Thế. Phải:HT Long)

Sau phần tường trình kết quả hoạt động nhiệm kỳ 2004-2007, hai Ban Quản Nghiệm Ban Thể Đạo Nam California và Ban Quản Nghiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại chính thức tuyên bố mãn nhiệm ký giao quyền lại cho Đại Hội. Đại Hội đã bầu Chủ Tòa Đòn và Thư Ký Đòn để điều hành Đại Hội.

-Thành Phần Chủ Tọa Đòn gồm có:

- HT Phạm Văn Khảm
- HT Nguyễn Thừa Long
- HT Trịnh Quốc Thế .

-Thư Ký:

- HT Nguyễn Đăng Khích
- HTDP. Dương Thanh Vân

-Kiểm Soát Viên:

- Ht Nguyễn Tấn Tạo.
- HTDP Dương Văn Ngừa.

### **3)-Bầu các Tân Ban Quản Nhiệm:**

Đại Hội bầu Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Nam California, Ban Thể Đạo Hải Ngoại theo phương thức bỏ phiếu kín và kết quả như sau:

a-Tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Nam California

-Tổng Quản Nhiệm: HT Bùi Văn Nho.

-Đệ I Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Phạm Văn Cờ.

-Đệ II Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Trần Tấn Phát.

b-Tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại:

-Tổng Quản Nhiệm: HT Nguyễn Ngọc Dũ

-Đệ I Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Nguyễn Văn Cầu.

-Đệ II Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Mai Văn Tìm

### **4)- Thảo Luận và biểu quyết vấn đề đổi danh xưng Hiền**

#### **Tài Dự Phong:**

Về ý kiến đổi tên Hiền Tài Dự Phong thành Hiền Tài thực thụ như trước năm 1975, Tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại trình bày trước Đại Hội xin không đưa ra thảo luận và biểu quyết với lý do là Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại không có quyền phong phẩm Hiền Tài và quyền này hoàn toàn thuộc về Hội Thánh.

Riêng vấn đề đổi danh xưng Hiền Tài Dự Phong thành Hiền Tài Hải Ngoại đã được đưa ra thảo luận với nhiều ý kiến, phân tích trên nhiều khía cạnh khác nhau. Cũng như trong kỳ Đại hội 4 năm 2004 nhiều ý kiến phát biểu xoay quanh nhiệm vụ và trách nhiệm phục vụ Đạo của Hiền Tài (bao gồm Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong) . Vấn đề chính nêu lên là tấm lòng vì Thầy vì Đạo , và làm được gì cho Đạo? Đây mới chính là giá trị chọn thực chất không phải là danh xưng hay phẩm vị.Cũng có ý kiến cho rằng gọi là Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong nhưng trên thực tế vẫn gọi chung là Hiền Tài.

Sau phần thảo luận, vấn đề đã được Đại hội biểu quyết bằng bỏ phiếu kín với kết quả là Tên gọi Hiền Tài Dự Phong vẫn được giữ nguyên theo Quyết nghị của Đại hội.

### **5-Chương trình hoạt động của Ban Thể Đạo Hải Ngoại trong 3 năm 2008-2010.**

Ngoài các vấn đề liên hệ đến Qui Chế, Đại Hội cũng đã thảo luận và biểu quyết thông qua Chương trình hoạt động trong nhiệm kỳ 5 do Tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại đề ra.



Đại Hội Hiền Tài đã bế mạc vào lúc 16.30 giờ cùng ngày . Mọi người đều vui mừng vì đại hội đã thành công tốt đẹp trong tinh thần thương yêu hoà ái , đồng đạo , đồng môn.

### **6- Lễ Minh Thệ**

Sau Lễ Ra Mắt với sự tham dự của Đại diện các Cơ sở Đạo và Đồng Dao, Quý vị Hiền Tài, (Hiền Tài và HTDP) vào dự Lễ Cúng Dậu Thời và sau đó là Lễ Minh Thệ của hai Tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại và Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Nam California đã được cử hành dưới sự Chủ Lễ của Tộc Đạo Little Saigon.

**Tường thuật: Thể Nguyên .. 2007**

## **THƯ GỎI CÁC BẠN HIỀN TÀI DỰ PHONG**

Dại Hội Hiền Tài lần thứ V được tổ chức tại Thánh Thất Cao Đài California ngày 22 tháng 12 năm 2007, với biểu quyết đa số không đặt vấn đề sửa đổi danh xưng Hiền Tài Dự Phong trong chương trình nghị sự. Do đó chắc chắn cũng có một phần nào còn dang díu trong lòng của vài bạn Hiền Tài Dự Phong trên đường trở về địa phương của mình.

Thôi thì chuyện đã qua là như vậy và mọi việc xảy ra trên đời này đều có lý do của nó. Lý do chính đáng hay không chính đáng còn tùy thuộc vào yếu tố thời gian về lâu về dài . . .

Tuy nhiên, hiện tại là tín đồ Cao Đài chúng ta có bốn phận đối với Thượng Đế, đối với Nhơn Sanh.. ..hãy cố gắng hết sức mình để không uổng một kiếp làm con người , không bỏ lỡ một cơ hội lập công bồi đức trong trường thi công quả mà Đức Chí Tôn đã ưu ái lập nên vào thời Hạ Nguơn Mạt Pháp.

Nói rõ hơn, người tín đồ Cao Đài luôn luôn có hai cuộc sống: Sống cho đời và sống cho đạo. Với hai cuộc sống này, Đức Hộ Pháp đã từng dạy :” Người tín đồ Cao Đài khi đạt tới phẩm Giá Hưu phải chết, chết về phần đời rồi sống lại, sống vì Đạo “

Đối với phẩm Hiền Tài, Hiền Tài dự phong... chưa hẳn là Giá Hưu nên chúng ta phải gánh vác cả hai nhiệm vụ. Ngoài xã hội, xã thân phục vụ, trong cửa đạo quyết tâm tu tiến, đồng thời luôn luôn dâng hiến tất cả tinh thần và khả năng của mình để hành trì Đạo Pháp. Sống sao cho rạng danh đời và sáng danh đạo. Đó là sứ mạng của Hiền Tài, Hiền Tài dự phong...

Tuy nhiên, trong chặn đường đã đi, bây giờ nhìn lại, quý vị Hiền Tài, về phần đời ắt hẳn cũng đã góp công không ít và chính sự có mặt của quý vị này tại hải ngoại đã biện minh một phần nào sự cống hiến của mình dành cho quê hương và dân tộc. Riêng về phần Đạo vì lúc đất nước gặp thời chinh chiến nên việc Đạo buộc phải buông lời.

Giờ đây, ngồi nghĩ lại, tuổi già đang tấn công mãnh liệt . Vậy :

Liệu còn bao lâu nữa trong cuộc đời mình dành cho Đạo?  
Làm thế nào để giải quyết một bài toán nan giải của  
Đạo trong tình trạng hiện nay: Hội Thánh bên nhà bị giải thể ?  
và tình thế thôi thúc cần phát triển sự nghiệp đạo tại hải ngoại ?

Chính từ sự suy tư này, Ban Thế Đạo hải ngoại mới theo  
vết chân chiêu hiền đai sĩ của Hội Thánh ngày xưa mà tiến cử  
nên Hiền Tài Dự Phong.

Anh chị em Hiền Tài Dự Phong đến với Ban Thế Đạo  
hải ngoại, trên thực tế nếu trước năm 1975, át quý vị có đủ điều  
kiện để được Hội Thánh trình lên quyền Thiêng Liêng ban phẩm  
Hiền Tài chính thức. Tuy nhiên với tình thế hiện nay, chúng ta  
bằng lòng chấp nhận sự dự phong trong tinh thần phục vụ nhơn  
sanh và không nghĩ gì cho bản thân mình.

Do đó giữa Hiền Tài và Hiền Tài Dự Phong chỉ có khác  
nhau về thời gian nhưng nhiệm vụ và trách nhiệm đối với Đạo  
thì hoàn toàn giống nhau.

Ngoài ra, trên phương diện dâng hiến công quả cũng  
như lập công bồi đức... nhứt nhứt đều khởi phát từ chính cái tâm  
của mình và chắc chắn không từ bất cứ một danh xưng nào.  
Ngoại cảnh nếu còn chi phối thì việc làm của mình thiết nghĩ  
chưa thực sự trọn vẹn.

Thế nên vì cái giá trị đích thực của sự dâng hiến đối với  
Đạo, với Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu và các Đấng Thiêng  
Liêng, chúng ta nhìn thấy không những giữa Hiền Tài và Hiền  
Tài Dự Phong mà ngay cả quý vị Đạo hữu ...đều như nhứt.

Hôm nay, với chút vắn vương còn lưu lại sau Đại Hội  
Hiền Tài lần V, tôi với tư cách là người bạn đạo, thân ái gởi đến  
anh chị em Hiền Tài Dự Phong một vài suy tư nhỏ gọi là  
tâm tình với nhau trên con đường phục vụ Đạo Trời.

Kính chúc quý vị thân, tâm luôn bình an và năm mới  
tràn đầy phúc lành. Thân ái kính chào tạm biệt và hi vọng sẽ có  
cơ hội sớm gặp nhau .

California đầu Xuân 2008  
HT Phạm văn Khảm

## Bước Đầu Tìm Hiểu KINH TRONG ĐẠO CAO ĐÀI

Từ khi mở Đạo, Ông Trên đã nhiều lần dạy người tín hữu Cao Đài : “Đọc kinh phải cầu lý”.

Kinh viết bằng chữ Nôm đọc hiểu được lý lẽ đã là khó rồi, mà phần nhiều các bài Kinh Cúng Tứ Thời của Đạo Cao Đài lại viết bằng chữ Nho, nên việc cầu lý lại càng khó hơn nhiều. Do vậy, mặc dù có nhiều tài liệu của Quý vị Tiên Bối và các Huynh Tỷ đã dày công soạn trước, chúng tôi vẫn còn thấy khó khăn khi tìm hiểu những bài kinh này.

Chúng tôi tin chắc việc tìm hiểu còn nhiều khiếm khuyết, kính mong Quý Huynh Tỷ chỉ cho những chỗ sai sót để chúng tôi có dịp học hỏi thêm, và đây cũng là mục đích chính của việc trình bày những Bài Tìm Hiểu này.

Hiền tài Nguyễn Trung Đạo

### Bài số 10 : Tìm Hiểu Ý Nghĩa

#### KINH CÚNG TỨ THỜI

\*\*\*

### Tìm Hiểu Bài NGŨ NGUYỆN

\*\*\*

Khi đọc kinh Cúng Tứ Thời xong, phải đọc năm câu nguyện sau đây theo giọng Nam Xuân :

Nam mô

Nhứt nguyện : Đại Đạo hoằng khai.

Nhì nguyện : Phổ độ chúng sanh.

*Tam nguyện* : **Xá tội đệ tử.**

*Tứ nguyện* : **Thiên hạ thái bình.**

*Ngũ nguyện* : **Thánh Thất an ninh.**

Chữ *Nguyện* trong hai câu đầu có nghĩa thụ động là cầu xin cho, có nghĩa tích cực là mong muốn và quyết tâm thực hiện cho bằng được. Chữ *Nguyện* trong ba câu sau có nghĩa là cầu nguyện, cầu xin Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng ban cho. Như vậy, có thể hiểu ý nghĩa của 5 câu nguyện như sau :

1. **Điều nguyện thứ nhất** của con là quyết tâm làm cho nền Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ được mở mang rộng khắp.

*Muốn thực hiện điều nguyện này, chúng ta phải thuyết giảng giáo lý, truyền bá kinh sách của Đạo, đó là Lập Ngôn.*

2. **Điều nguyện thứ nhì** của con là quyết tâm cứu giúp tất cả chúng sanh cho được giải thoát.

*Muốn thực hiện điều nguyện này, chúng ta phải phụng sự chúng sanh, đưa chúng sanh về đường đạo đức, đó là Công Quả.*

3. **Điều nguyện thứ ba** là cầu xin Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng tha tội cho chúng con. Đức CHÍ TÔN xưng là THẦY, gọi các tín đồ Cao Đài là đệ tử.

*Muốn được tha tội, phải ăn năn sám hối và lập hạnh giữ gìn giới luật tu hành, đó là Công Trình.*

4. **Điều nguyện thứ tư** là cầu xin Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng phù hộ cho tất cả chúng sanh được sống yên ổn hòa bình.

*Muốn cho thiên hạ được thái bình, phải thường xuyên cúng kiếng để cầu xin với Ôn Trên, đó là Công Phu.*

5. **Điều nguyện thứ năm** là cầu xin Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng phù hộ toàn cả Hội Thánh và tín hữu đều được an ninh (Từ Thánh Thất được hiểu theo nghĩa rộng).

*Muốn cầu nguyện cho thiên hạ được an ninh, phải sống và hành động cho hợp lòng người, thuận ý Trời, đó là Lập Đức.*

## TỪ VỰNG

*Ngũ nguyên* : là 5 câu cầu nguyện.

*Nam mô* : tiếng khởi đầu cho những câu cầu nguyện, còn có nghĩa là chí tâm thành kính hướng trọn về Ôn Trên.

*Nhứt nguyên* : điều nguyện thứ nhất, điều thứ nhứt xin *hứa quyết tâm* là...

*Dại Đạo* : nói tắt của Đại Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

*Hoằng khai* : mở mang cho rộng lớn ra.

*Nhì nguyên* : điều nguyện thứ nhì, điều thứ nhì xin *hứa quyết tâm* là...

*Phổ* : bày ra rộng khắp.

*Độ* : cứu giúp.

*Phổ độ chúng sanh* : cứu giúp tất cả chúng sanh cho được giải thoát.

*Tam nguyên* : điều nguyện thứ ba, điều thứ ba xin *cầu nguyện* là...

*Xá tội* : tha thứ tội lỗi, không trách phạt nữa.

*Dệ tử* : học trò, môn đệ. Đức CHÍ TÔN xưng là THẦY, gọi các tín đồ Cao Đài là đệ tử.

*Tứ nguyên* : điều nguyện thứ tư, điều thứ tư xin *cầu nguyện* là...

*Thiên hạ* : Thiên là Trời, hạ là dưới, Thiên hạ là dưới Trời có nghĩa là toàn thể nhân loại. Trong Tượng Tam Thánh vẽ trước Đền Thánh và các Thánh Thất có các chữ “Thiên Thượng Thiên Hạ...” và được dịch ra tiếng Pháp là “Dieu et Humanité...” có nghĩa là Thượng Đế và Nhân loại.

*Thái bình* : Thái là rất, đến chỗ tuyệt cao, Bình là yên ổn, Thái bình là rất bình yên thịnh trị, không còn loạn lạc hay giặc giã.

*Ngũ nguyên* : điều nguyện thứ năm (đệ ngũ nguyên), điều thứ năm xin *cầu nguyện* là...

*Thánh Thất* : Thất là nhà ở, Thánh ở đây được dùng để chỉ những gì thuộc về Đức Chí Tôn, ví dụ như Thánh ngôn, Thánh giáo, Thánh ý ; Thánh Thất là nơi thờ Đức Chí Tôn và các Đấng Thần Thánh Tiên Phật, và là nơi hội họp, sinh hoạt,

hành đạo, tu học của tín đồ Cao Đài. Từ “*Thánh Thất*” ở đây phải được hiểu theo nghĩa rộng gồm cả Điện Thờ Phật Mẫu, Đền Thánh, các Thánh Thất, và cả Hội Thánh cùng với vạn linh, vì an ninh là nhu cầu cần thiết cho mọi người, mọi giới và mọi lanh vực.

## Ý Nghĩa và Sự Quan Trọng CỦA VIỆC CÚNG TỨ THỜI

\*\*\*

### 1.- CÚNG KIẾNG VÀ LỄ BÁI

Theo quyển “Đại Từ Điển Tiếng Việt” của Bộ Giáo Dục và Đào Tạo (Trung Tâm Ngôn Ngữ và Văn Hóa) thì :

**Cúng** là dâng lễ vật lên Thần Thánh (các Đấng Thiêng Liêng) hay linh hồn người chết với lòng thành kính. Sách có câu : “*Cúng cả năm không bằng răm tháng giêng*”.

**Kiếng** là kính, kính trọng, kính dâng. Người miền Bắc nói là *Kính*, người miền Nam nói là *Kiếng*. Ví dụ : Kiếng nhường (kinh nhường), Kiếng dâng (kinh dâng), Kiếng nể (kinh nể).

Trong bài Giới Tâm Kinh có câu : “*Nghĩa hữu bằng phải kiếng phải tin*” (Câu 30).

Nghi thức Tang Lễ, Hội Thánh có dạy về Lễ Cáo Tú Tổ : “... *Phải đặt một bàn nghi ngoài để kiếng Thần Hoàng Bổn Cảnh, đất đai Ngũ Phương,...*”.

Trong Thánh Ngôn Hiệp Tuyển, Quyển II trang 193, in năm 1972, Đức Quan Âm Bồ Tát có dạy : “*Các em phải lo cúng kiếng thường*”.

\*Trong Đạo Cao Đài, Cúng Kiếng thường có nghĩa là cúng bái Đức CHÍ TÔN, Đức PHẬT MẪU và các Đấng Thiêng Liêng.

Trong Đạo Cao Đài, hai từ *Cúng Kiếng* và *Lễ Bai* (hay Cúng Bai) gần như đồng nghĩa với nhau (*Lễ* : những nghi thức được tiến hành nhằm đánh dấu một sự kiện có ý nghĩa, cách

bày tỏ lòng kính trọng hoặc bằng phép tắc hoặc bằng lẽ vật.  
*Bái* : làm động tác lễ nghi như vái, lạy để biểu thị sự tôn kính, ví dụ như bái biệt, cúc cung bái).

**Việc Cúng Kiếng thường ngày của người Tín Đồ Cao Đài là Cúng Tứ Thời ĐỨC CHÍ TÔN và ĐỨC PHẬT MÃU.**

Khi Cúng Tứ Thời, nếu chúng ta thành tâm và tập trung tư tưởng để tụng kinh thì những lời kinh có thể ảnh hưởng đến Thiên Đình. Trong một bài Thánh Giáo tại Đàm Tân Định ngày 26-6-Bính Dần (04-8-1926), Đức Chí Tôn có dạy Ngài Đầu Sư Thái Thơ Thanh như sau :

*“Thơ, con tụng Kinh Ngọc Hoàng thường ngày động đến tòa sen của Thầy à con !  
Con lâu lâu tụng dặng cho nhớ và hiểu nghĩa...”*

## **2.- LỄ BÁI LÀM KHỎI TÂM ĐẠO**

Các tôn giáo thường xem trọng sự lễ bái các *Đấng Thiêng Liêng*, nhứt là trong *Đạo Cao Đài*, sự lễ bái *Đức CHÍ TÔN* và *Đức PHẬT MÃU* được xem là quan trọng hàng đầu.

Việc lễ bái trước tiên làm cho tâm đạo của chúng ta mõi ngày thêm vững chắc.

Trong bài *Thài Hội Yến Diêu Trì Cung*, Thất Nương Diêu Trì Cung có dạy: “*Lễ bái thường hành tâm đạo khởi*”. CÙNG với ý nghĩa đó mà trong dân gian có câu : “*Vô chùa thấy Phật muốn tu*”.

Trong *Quyển Luận Đạo Vấn Đáp*, Ngài Bảo Pháp *Nguyễn Trung Hậu* có nói về việc Cúng Kiếng Thờ Phượng như sau :

“Người Ngoại Đạo vấn : *Vào Đạo rồi, mỗi ngày phải cúng Tứ thời, buộc chi nhiều vậy, e mất hết ngày giờ đi chăng ?*

Người Trong Đạo đáp : *Cúng tứ thời là cách tập mình chịu cực lằn lằn vì tu là khổ hạnh trăm bề, mà muốn chịu nổi khổ*

*hạnh, trước phải tập lần. Vả lại, cúng kiếng có ích cho mình chứ chẳng ích chi cho THUỢNG ĐẾ. Mỗi ngày có cúng, đạo tâm có nở nang, tú chi vận chuyển, tinh thần cảm hóa, nếu bỏ qua việc cúng kiếng, chi cho khỏi đạo tâm một ngày một xao lâng, sự kinh thành của mình một ngày một phui pha mà ra điều thất lẽ.*

Như vậy, thời gian cúng Tứ Thời đem lại cho chúng ta rất nhiều lợi ít về thể xác lẫn tinh thần, thì đâu có thể gọi là “mất hết ngày giờ”.

### **3.- SỰ ÍCH LỢI CỦA VIỆC CÚNG TỨ THỜI**

Về việc cúng Tứ thời, ngày 9-11-Bính Dần (13-12-1926), Đức CHÍ TÔN giáng cơ có dạy như sau :

“ *Con biếu M... phải chịu khó Cúng Tứ Thời và nhìn Thiên Nhẫn cho thường. Mỗi lần cúng cho được lâu, lâu dặng cảm lòng giáng hỏa thì hết đau mắt.*

“... Luôn dịp THẦY cho các con biết :

*Cúng Tứ thời có ích cho các con lắm, chứ không phải ích chi cho THẦY. Nếu cúng được thường thì lòng dạ nở nang, tú chi luân chuyển, có nhiều khi tật bệnh tiêu diệt.*

*Các con nên biết việc cúng Tứ thời nghe.*

*THẦY ban ơn cho các con “.*

(Trích từ Bộ Thánh Ngôn do Đức Nguyên sưu tập, Quyển I : bài 39 trang 79, hoặc bài 61 trang 119 đối với quyển in lần thứ 2).

Về việc cúng kiếng, trong Thánh Ngôn Hiệp Tuyển, quyển II, trg193 (1972), ngày 8 tháng 5 năm 1933, **Đức Quan Âm Bồ Tát** có nói với quý vị Chức sắc Tiên khai như sau :

“*Chào các em. Các em phải lo cúng kiếng thường.*

- Một là lập cho Chơn Thần được gân gửi các Đấng Thiêng Liêngặng sáng lạn <sup>(1)</sup>

- Hai là cầu khẩn với Đức ĐẠI TỬ BI tha thứ tội tình cho các em và cả chúng sanh.

- Ba là có tể lẽ thì tâm phải cảm, cảm rồi phải ứng, ứng là lẽ tự nhiên.

- Bốn là tâm có cảm thì lòng bác ái mới mở rộng, mà nhứt là khiếu lương tri lương năng của các em cũng nhờ đó mà lần hồi thành ra mãn huệ “.

Ngoài các lợi ích do Đức CHÍ TÔN và Đức Quan Âm Bồ Tát đã dạy ở trên, còn có nhiều lợi ích khác cũng rất quan trọng.

\***Về thể chất** : Tư thế ngồi cúng tại *Tòa Thánh*, tư thế quì cúng tại *Thánh Thất* hay *Điện Thờ*, tư thế đứng hầu đàn và đứng trong lúc *Nhạc Tấu Huân Thiên* là ba tư thế thiền định luyện *Tam Bửu Tinh Khí* *Thần hiệp nhứt*, nếu như trong ba tư thế trên ta giữ cho xương sống luôn luôn thẳng đứng và hai chân khép lại chạm vào nhau. Tư thế ngồi cúng là *Tọa thiền*, tư thế quì cúng là *Quì thiền*, tư thế hầu đàn và đứng trong lúc Nhạc Tấu Huân Thiên là *Trụ thiền*. Chúng ta giữ cho đừng phóng tâm, tập trung tư tưởng ngưỡng vọng Đức CHÍ TÔN, Đức PHẬT MÃU, đưa tư tưởng theo các lời kinh, dần dần trong cơ thể chúng ta sẽ có sự chuyển biến làm cho *Tinh hóa Khí*, *Khí hiệp Thần*, và sau cùng *Thần huyền Hư*. Nhưng muôn đạt được kết quả này, chúng ta phải bền chí tu tập trong một thời gian rất lâu dài, có khi đến mãn đời, nhứt định chúng sẽ đạt được kết quả tốt đẹp chắc chắn trên con đường đi tìm sự giải thoát, bởi vì phép thiền xuyên qua việc cúng kiếng không bao giờ có những phản ứng tai hại như tấu hỏa nhập ma của các phép thiền khác mà chúng ta thường nghe nói đến.

\***Về Tâm Linh** : Tú Thời tụng niệm là một Bí Pháp của Đạo Cao Đài, điều này nên truyền ra cho cả thảy đều biết, đặc biệt là các Thời Cúng Tiểu Đàn và Đại Đàn vì trong các thời cúng này có dâng *Tam Bửu*. Trong quyển Bí Pháp, Đức Hộ

Pháp thuyết đạo có dạy rằng việc dâng Tam Bửu lên Đức CHÍ TÔN là một bí pháp giải thoát luân hồi, bởi vì khi chúng ta dâng trọn *Thể xác* (khi dâng Hoa), dâng trọn *Chơn thân* (khi dâng Rượu) và dâng trọn *Linh hồn* (khi dâng Trà) lên cho Đức CHÍ TÔN, Đức PHẬT MÃU dùng phương chi thì dùng, tức là chúng ta đã dâng trọn cả nghiệp quả từ nhiều kiếp trước và kiếp hiện tại cho Đức CHÍ TÔN và Đức PHẬT MÃU, miễn là từ đây đến chết, chúng ta không gây tội lỗi nào nữa, thì như thế, chúng ta không còn nghiệp quả nào nữa, tức nhiên chúng ta sẽ được giải thoát, vì không còn ai níu kéo đòi nợ chúng ta nữa.

\* Đức CHÍ TÔN bảo chúng ta dâng Tam Bửu cho NGÀI là một cách gián tiếp NGÀI đem *Bí Pháp Giải Thoát Luân Hồi* giao cho chúng ta.

#### 4.- LỜI THUYẾT ĐẠO CỦA ĐỨC HỘ PHÁP

\* **Đức Hộ Pháp có dạy** (trong Quyển Lời Thuyết Đạo, trang 223) : “*Không có một điều gì mà CHÍ TÔN định trong chơn giáo của NGÀI, dầu Bí Pháp, dầu Thể Pháp, mà vô ích đâu... Từ ngày khai Đạo, Kinh Kệ, Lê Bá, sự chi sắp đặt về đạo đức cũng chính CHÍ TÔN tạo thành, không phải do các Đấng khác, NGÀI buộc mình làm tức có cần yếu, hữu ích chi đó, NGÀI mới buộc. Vì cớ nên thời giờ này, thấy Bần Đạo bó buộc nghiêm khắc có lẽ những kẻ biếng nhác cũng phàn nàn lén lút. Ngày cuối cùng các bạn gặp Bần Đạo nơi Thiêng Liêng, Bần Đạo mới hỏi các bạn coi khi còn ở thế Bần Đạo buộc cả thảy đi cúng là tội hay có công... Còn biếng nhác quá ! Xác thịt đã hư rồi đến Linh Hồn, phải coi chừng cho lầm, kéo ngày kia ăn năn quá muộn*”.

\* Trong Quyển Lời Phê của Đức Hộ Pháp, nơi trang 9, có ghi : Có một vị Chí Thiện làm tờ dâng lên Đức Hộ Pháp xin nghỉ cúng thời Tý vì già cả, bệnh hoạn. Đức Hộ Pháp mới phê như sau : “*Hết càng già lại càng cúng nhiềuặng dâng mạng cẩn số kiếp của mình cho Đức CHÍ TÔN định, ấy là bí mật giải thoát của CHÍ TÔN để noi Cơ Tận Độ. Dầu đương giờ mình cúng mà*

*chết trước mặt NGƯỜI lại càng hay. Phải tuyên truyền cho ai ai cũng đều thấu đáo nghĩa lý Bí Pháp này. Khi đau ốm nằm dưỡng bệnh hễ nghe thời cúng là ngồi dậy Dâng Tam Bửu cho CHÍ TÔN.” Hộ Pháp (Ấn Ký).*

#### \* Một điều rất quan trọng nữa là lúc Nhạc Tấu Huân

**Thiên.** Trước khi cúng Đại Đàn hay Tiểu Đàn tại Tòa Thánh hay các Thánh Thất, sau phần *Lôi Âm Cổ khởi* và *Bạch Ngọc Chung minh* thì tới phần : Nhạc Tấu Huân Thiên. Khi Lễ xướng câu này thì mỗi người trong đàn cúng đều phải đứng cho thật nghiêm trang, ban nhạc khởi đánh trống Tiếp Giá (Nghinh Thiên) để đón rước Đức CHÍ TÔN và chư *Thần, Thánh, Tiên, Phật* giáng đàn. Mọi người trong đàn cúng phải tịnh tâm, chẳng nên xao động. Dứt trống Tiếp Giá thì xây trống mà đờn 7 bài, hoặc 5 bài hay 3 bài tùy theo lễ Vía.

#### \* Về Nhạc Tấu Huân Thiên, Đức Hộ Pháp có dạy như sau :

*“... Khi nghe Nhạc Tấu Huân Thiên<sup>2</sup> là có âm thanh sắc túng, song hiểu xác ý : Khi dâng lễ Đức CHÍ TÔN, qui pháp định, thấy và nghe cả Bát Hồn vận chuyển dâng cái sống cho NGÀI. Nên chi từ đây, khi nghe Nhạc Tấu Huân Thiên, chúng ta xem quý hơn Dâng Tam Bửu, dù phải đi lỡ nửa chừng trong Đền Thờ, nghe đến đó phải dừng lại, cấm không được đi lộn xộn, vì lẽ ấy làm mất điều kính trọng dâng lên CHÍ TÔN mà không nên. Khi ấy là vận chuyển Bát Hồn dânh lễ Đức CHÍ TÔN... Xin khuyên toàn đạo từ đây nên để trọn tâm mà kính trọng khi Nhạc Tấu Huân Thiên... Tiếng kèn, tiếng trống đất, tiếng trống da, tiếng mõ cây, tiếng khánh đá, tiếng chuông đồng, cùng với tiếng dây đàn, tiếng sáo trúc, ấy là Tám âm. Các vật vô năng mà nói được, có trật tự niêm luật hòa nhau là đạt Đạo, hiệp với tiếng kinh của mình đọc là âm thính, nghĩa là con người cùng vạn vật đồng thính hiến lễ.*

**Nơi Ngọc Hư Cung có đôi liên :**

**Bát Hồn tư mặc ca HUỲNH LÃO,**

**Vạn Vật đồng think niệm CHÍ TÔN.**  
(*Huỳnh Lão* là Đức CHÍ TÔN NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ)

**Bần Đạo dặn một lần nữa, khi nào xuống : Nhạc Tấu  
Huân Thiên, thì phải đứng bình tĩnh, người nào vô không  
kịp thì đứng ngoài mà thôi “.**

Do những lời chỉ dạy trên của Đức Hộ Pháp, chúng ta thấy việc Cúng Đàn (Đại Đàn hay Tiểu Đàn) là rất quan trọng và rất hữu ích cho chúng ta. Cho nên mặc dầu nhà có lập Thiên Bàn thờ Đức CHÍ TÔN để Tứ thời tụng niệm, nhưng luật Đạo cũng buộc chúng ta phải đến Tòa Thánh hoặc Thánh Thất cúng vào các ngày Sóc, Vọng và Lễ Vía, để chúng ta có dịp dọn rước Đức CHÍ TÔN và chư Thần, Thánh, Tiên, Phật giáng đàn khi Nhạc Tấu Huân Thiên, và Dâng Tam Bửu (Tinh, Khí, Thần) của mình cho Đức CHÍ TÔN trong lúc dâng Hoa, dâng Rượu và dâng Trà.

**Tân Luật, điều thứ 19** qui định rằng : “ *Một tháng hai ngày Sóc, Vọng bốn đạo phải tựu lại Thánh Thất sở tại mà làm lễ và nghe dạy. Trừ ra ai có việc được chế* “.

Ngoài việc cúng kiếng Trời Phật, chúng ta cũng phải thường xuyên quét dọn và chăm sóc các Bàn Thờ cho được thanh khiết, và thỉnh thoảng đến Thánh Thất làm công quả, nhất là trong những ngày Sóc, Vọng và Lễ Vía, đặc biệt là trong những ngày Tết.

**Bát Nương Diêu Trí Cung** có dạy là “*Những vị nào trong lúc ngày xuân biết lo phụng sự Thần, Thánh, Tiên, Phật thì công đức được xấp hai lần ngày thường*” (TNHT, quyển II, trang 122 – bản in năm 1972).

### **5.- ĐẠO LUẬT NĂM MẬU DÂN**

Theo Điều thứ nhì của ĐẠO LUẬT NĂM MẬU DÂN (1938) thì :

-Mỗi kỳ Sóc Vọng tại Thánh Thất hoặc các đền lẻ khác , vị Chức Sắc đương quyền phải thuyết Đạo hoặc đọc Châu Tri, Bố Cáo , hay là dẫn giải những điều khuyết điểm , cùng là khuyến khích , nhắc nhở chư Đạo hữu trong đường đạo đức . . . .

-Vậy mỗi kỳ Sóc Vọng nơi Thánh Thất,toàn Chư Chức Sắc,

Chức Việc Nam Nữ bên Hành Chánh hay là bên Phước Thiện cũng phải đến chầu lễ Đức Chí Tôn , trước là học hỏi lẫn nhau ,sau nghe đọc các Châu Tri , Bố Cáo về sự hành động của Đạo.

\*Khoản 8 (Điều Thứ nhì ) buộc con cái của Đức Chí Tôn phải đến Tòa Thánh hoặc Thánh Thất cúng đền ít nhất 20 lần một năm.

“ Trong một năm có 24 kỳ Đàn, mà những con cái biếng nhác của Đức Chí Tôn không đến thăm viếng Người ít nữa là 20 kỳ Đàn , thì Hội Thánh sẽ không ngó ngàng đến nữa , dầu cho trong đường Đời hay là trong đường Đạo của họ cũng vậy.Nếu như có bận việc chi phải buộc mình vắng mặt , thì phải có tờ giấy Chức Sắc Thiên Phong vi chứng mới đặng.”

### **HT Nguyễn Trung Đạo**

#### **Chú Thích**

(1) <sup>1</sup> Người ta cũng thường viết là : Xán lạn. Trong một bài thơ, Thi sĩ Thế Lữ đã viết : “ Thu sán lạn”.

(2) <sup>1</sup> Có sách viết là : **Quân** Thiên. Từ trước đến nay, trong các tài liệu vẫn viết là : Huân Thiên.

## Những Bài Dịch Kinh cúng Tứ Thời

Vương Văn Ký

### Đôi Lời Mở Đầu:

Đạo Cao-Đài, thông qua giáo sử được Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng giáng cơ sáng lập cách nay 80 năm để phổ độ nhơn sanh. Hầu hết các kinh điển của Đạo đều được viết bằng chữ Nôm theo thể thơ song thất lục bát, một thể thơ cổ truyền của dân tộc Việt Nam. Riêng 4 bài trong kinh Thiên Đạo lại được viết bằng chữ Hán Việt, một loại cổ ngữ rất cô đọng và xúc tích nhưng chỉ phù hợp với tầng lớp có kiến thức Nho Học uyên thâm, rất khó hiểu với giới bình dân. Vả lại, kể từ đầu thế kỷ 20, khi chữ quốc ngữ dùng mẫu tự La Tinh được dần dần thay thế Hán học, số người thông thạo chữ Hán ngày càng hiếm hoi. Bởi vậy đạo hữu Cao-Đài chắc sẽ gặp khó khăn khi muốn tìm hiểu lý lẽ cao siêu ẩn tàng trong lời Kinh.

Tôi vốn sinh trưởng tại Tây Ninh, và lúc còn nhỏ cũng là một học sinh sơ học trường Đạo ở xã Tiên Thuận huyện Bến Cầu, thuộc lòng một số Kinh. Khi lớn lên, tôi vẫn chưa hội đủ cơ duyên làm lễ Nhập Môn để trở thành một tín đồ Cao-Đài. Trong thời gian qua tôi có tham khảo quyển sách “Giải Nghĩa Kinh Thiên Đạo và Thế Đạo” của cố Hiền Tài Nguyễn Văn Hồng, và tôi đã phát tâm diễn thoát nghĩa 4 bài kinh nói trên thành thơ. Một thời gian khá dài sau đó tôi coi đi coi lại, xem tới xem lui, sửa chữa thêm thắt cho hoàn chỉnh đến mức nào hay mức đó. Diễn nôm chữ Hán thành thơ song thất lục bát là một việc làm quá khó khăn đối với người không có căn bản Hán học. Huống chi đây lại là Thánh Ngôn thì kẻ hậu học như tôi làm sao có đủ tài năng và đức độ để chu toàn. Tuy nhiên, bằng tấm lòng thành kính, tôi cố gắng thực hiện cho kỳ được tâm nguyện của mình, chỉ mong giúp các đạo hữu Cao-Đài được dễ dàng khi tìm hiểu

phần nào ý nghĩa cao siêu của các câu Kinh. Được như vậy âu  
cũng là quá hóa lầm rồi.  
Nếu có điều gì góp ý, chỉ giáo, kính xin liên lạc với chúng tôi.  
Thành thật cảm ơn.

### Vương Văn Ký

## **KINH NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ**

1-Đại La Thiên Đế	Trời Đại La(1) Thánh Hoàng Thượng Đế*
2-Thái Cực Thánh Hoàn	Thái Cực(2) ngôi chủ tể càn khôn
3-Hóa dục quần sanh	Sanh thành dưỡng dục quần sanh
4-Thống ngự vạn vật	Trông nom cai quản thế gian muôn loài.
5-Diệu diệu Huỳnh Kim Khuyết	Huỳnh Kim Khuyết(3) xa xôi diệu vợi,
6-Nguy nguy Bạch Ngọc Kinh	Bạch Ngọc Kinh(4) hùng vĩ nguy nga
7-Nhược thiệt nhược hư	Thật hư ai thấu cho mà
8-Bất ngôn nhi mặc tuyên đại hóa	Một lời chẳng thoát biến ra muôn trùng.
9-Thị không thị sắc	Lý sắc không vô cùng mầu nhiệm
10-Vô vi nhi dịch sử quần linh	Vốn vô vi lại khiến quần linh.
11-Thời thừa lục long	Sáu rồng(5) di chuyển không

du hành bất tức	ngừng
12-Khí phân tứ tượng	Lưỡng nghi tứ tượng(6) luôn luôn đổi dời.
13-Oát triền vô biên	Xoay chuyển mãi cùng nơi khắp chốn
14-Càn kiệt cao minh	Đấng Chí Tôn* cứng rắn cao minh
15-Vạn loại thiện ác tất kiến	Muôn điều thiện ác đều thông
16-Huyền phạm quảng đại	Lấy làm khuôn phép diệu huyền chung nhau.
17-Nhứt toán họa phước lập phân	Họa phước lập ngay câu tính toán
18-Thượng chưởng	Cõi trời cao chưởng quản người hiền,
Tam thập lục thiên Tam thiên thế giới	Ba mươi sáu cấp thiên tiên Ba ngàn thế giới bình yên đón mời.
19-Hạ ốc Thất thập nhị địa Tứ đại bộ châu	Cõi dưới thấp là nơi tu tập Bảy mươi hai đẳng cấp địa cầu Nằm trong Tứ Đại Bộ Châu(7)
20-Tiên thiên hậu thiên Tịnh dục Đại Từ Phụ	Trước sau thanh trược - Thầy đều cha chung.
21-Kim ngưỡng cổ ngưỡng	Xưa đến nay thầy cùng ngưỡng mộ
22-Phổ tế tổng pháp tông	Gom pháp tông tế độ quần sinh
23-Nãi nhật nguyệt tinh thần Vua thời, nhật, nguyệt, chư tinh chi quân	

24-Vi Thánh Thần	Chủ nhân Tiên Phật Thánh
Tiên Phật chi chủ	Thần chúng sanh.
25-Trạm tịch chơn đạo	Đạo sâu dầy chính chơn tịch lặng
26-Khôi mịch tôn nghiêm	Vốn thanh cao im lặng tôn nghiêm
27-Biến hóa vô cùng	Luôn luôn biến hóa vô biên
28-Lưu truyền bửu kinh	Độ đời kinh quý lưu truyền
dĩ giác thế	thế gian.
29-Linh oai mạc trắc	Vé oai linh ai cam đo thấu,
30-Thường thi thần giáo dĩ	Khiến chơn linh giáng thế
lợi sanh	lợi sanh.
31-Hồng oai hồng từ	Oai to do bời tình thương
32-Vô cực vô thượng	Cao to đâu thể mười phuơng sánh bằng
33-Đại Thánh Đại Nguyên	Đại Thiên Tôn Ngọc Hoàng
Đại Tạo Đại Bi	Thượng Đế*
34-Huyền Khung Cao	Huyền Khung Cao Đại Tạo
Thượng Đế Ngọc Hoàng	Đại Bi*
35-Tích phúc hựu tội	Đại Nguyên Đại Thánh *nên chi
36-Đại Thiên Tôn	Tội người tha thứ, chỉ ghi phúc lành.

### **NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT.**

#### **GHI CHÚ:**\*

Tất cả những danh xưng này đều chỉ Ông Trời, đấng khai sanh ra vũ trụ vô biên và vạn vật vô lượng;  
 (1) Đại: lớn, La: lưỡng, Đại la thiên : Vũ trụ càn khôn gồm vô lượng tinh tú đan kết nhau như mắc lưỡi,

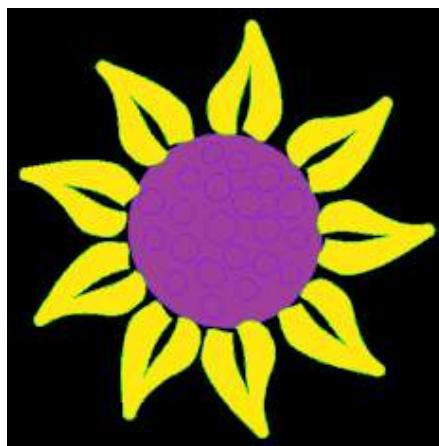
## I-KINH PHẬT GIÁO

### NHIÊN ĐĂNG CỔ PHẬT CHÍ TÂM QUI MẠNG LỄ

- |  |  |
|--|--|
| 1-Hổn độn Tôn Sư   | Hổn Độn Tôn Sư từ khởi thế,  |
| 2-Càn Khôn Chủ Tể  | Vâng mạng Trời chủ tể Càn<br>Khôn  |
| 3-Qui Thế giới ư nhứt khí<br>chi tung                              | Hư Vô thế giới gom<br>chung  |
| 4-Ốc trần huờn<br>ư song thủ chi nội                               | Hai tay nắm gọn trần huờn vào<br>trong.                                  |
| 5-Huệ đăng bất diệt<br>chiếu tam tháp lục thiên<br>chi quang minh. | Đèn trí huệ vẫn luôn ngời sáng,<br>Chiếu ba mươi sáu chốn thiên<br>cung, |
| 6-Đạo pháp trường lưu  | Đạo mẫu tuôn chảy soi đường,   |
| 7-Khai cửu thập nhị tào<br>chi mê muội                             | Chín mươi hai đám người còn u<br>mê.                                     |
| 8-Đạo cao vô cực   | Đạo cao lớn chẳng hề cùng tận,   |
| 9-Giáo xiển hư linh  | Giáo dạy rành rõ chốn hư linh.   |
| 10-Thổ khí thành hồng<br>nhì nhứt trụ xang Thiên                   | Hà hơi thành cái cầu vòng,<br>Dựng nên cột trụ dựng công<br>chống trồi.  |
| 11-Hóa kiếm thành xích<br>nhì tam phân thác Địa                    | Biến kiếm báu thành ba phân<br>thuốc,<br>Đủ để nâng giềng đất địa cầu.   |
| 12-Công tham Thái Cực  | Góp công Thái Cực ngõ hầu,   |

- |   |   |
|---|---|
| 13-Phá nhứt khiếu<br>chi huyền quan,<br>Tánh hiệp vô vi | Phá huyền quan khiếu thâm sâu<br>trong người.<br>Chơn Tánh hiệp Vô Vi một th thể, |
| 14-Thống Tam Tài chi<br>bí chỉ                          | Dẫn Tam Tài trong ý nhiệm<br>mầu.   |
| 15-Đa thi huệ trạch<br>, Vô lượng độ nhơn.              | Nhiều phen ban bố ơn sâu,<br>Độ người trần thế biết bao cho<br>cùng.              |
| 16-Đại Bi, Đại nguyện,<br><br>Đại Thánh, Đại Từ.        | Đại Bi Đại Nguyên<br><br>Đại Thánh Đại Từ   |
| 17-Tiên Thiên Chánh Đạo,<br>Nhiên Đăng Cổ Phật          | Tiên Thiên Chánh Đạo<br>Nhiên Đăng Cổ Phật  |
| 18-Vô Vi Xiển Giáo,<br>Thiên Tôn .                      | Vô Vi Xiển Giáo<br>Thiên Tôn.   |

**Nam Mô Nhiên Đăng Cổ Phật Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.**



## **I- KINH TIÊN GIÁO**

### **Thái Thượng Đạo Quân Chi Mạng Lễ.**

- |   |  |
|---|--|
| 1- Tiên Thiên khí hóa<br>Thái Thượng Đạo Quân | Thuở nguyên sơ đất trời chưa có<br>Khí Hư Vô sanh hóa Chí Tôn.<br>Chính đây là khí Tiên Thiên,<br>Nhân đây Thái Thượng Đạo<br>Quân ra đời. |
| 2- Thánh bất khả tri                          | Sự linh thiêng không ai hiểu nổi   |
| 3- Công bất khả nghi                          | Công đức to hết lối nghĩ bàn.  |
| 4- Vô vi cư                                   | Vô vi huyền bí cư an,  |
| Thái Cực chi tiên                             | Trước ngôi Thái Cực thênh thang<br>nhiệm mầu.  |
| 5- Hữu thi siêu<br>quần chơn chi thương       | Đến thời kỳ trước sau phân lập,<br>Ngài đứng cao trên bậc chư Tiên.  |
| 6- Đạo cao nhứt khí<br>diệu hóa Tam Thanh     | Đạo cao như khí nhứt nguyên,<br>Diệu huyền biến hóa ra liền Tam<br>Thanh.  |
| 7- Đức hoán hư linh                           | Đức tỏ sáng hư linh một cõi,   |
| 8- Pháp siêu quần thánh                       | Phép mầu trên tất cả chư Tiên.   |
| 9- Nhị ngoạt thập ngũ<br>phân tánh giáng sanh | Tháng hai âm lịch ngày rằm,<br>Phân thân- Thái Thượng giáng<br>trần độ sanh.   |
| 10- Nhứt thân ức vạn<br>diệu huyền thần biến  | Từ một thân biến thành ức vạn,<br>Diệu huyền thay phân tán lạ<br>thường.   |
| 11- Tử khí đông lai<br>Quảng truyền đạo đức   | Vầng mây sắc tím đông phuong,<br>Đem kinh Đạo Đức rộng truyền<br>thế gian.   |
| 12- Lưu sa tây độ<br>pháp hóa tướng tông      | Nhãm phuong tây thuận dòng cát<br>chảy,<br>Pháp biến thành giáo phái hữu<br>hình.  |
| 13- Sản Tất Viên                              | Sản sinh Trang Tử Tất Viên,  |

Phương Sóc chi bối	Rồi Đông Phương Sóc lưu Thần dị Kinh.
14-Đơn tích vi mang	Luyện kim đơn rõ rành phân tách,
15-Khai Thiên Địa nhơn vật chi tiên	Đạo ban sơ có trước thú người.
16- Đạo kinh hạo kiếp	Trải qua lăm kiếp nhiều đời,
17- Càn Khôn oát vận	Hòa chung cùng với đất trời chuyển xoay.
18- Nhựt nguyệt chi quang	Như mặt trăng mặt trời chiếu sáng,
19- Đạo pháp bao la	Đạo pháp luôn tỏ rạng bao la.
20- Cửu Hoàng Tỷ Tổ	Ngài là Thuỷ Tổ, là Cha Chín Vua tiên khởi sinh ra con người.
21- Đại thiên thế giới dương tụng từ ân	Cõi Tam Thiên ai ai cũng ngưỡng Đức từ ân Thái Thượng Đạo Quân.
22- Vĩnh kiếp quần sanh ngưỡng kỳ huệ đức	Đời đời kiếp kiếp quần sanh, Luôn luôn tôn kính huệ ân của Ngài.
23- Đại Thần Đại Thánh Chí Cực Chí Tôn	Đại Thần Đại Thánh Chí Cực Chí Tôn.
24- Tiên Thiên Chánh nhứt Thái Thượng Đạo Quân Chưởng Giáo Thiên Tôn	Tiên Thiên Chánh Nhứt Thái Thượng Đạo Quân Chưởng Giáo Thiên Tôn.
Nam Mô Thái Thượng Đạo Tổ Tam Thanh Ứng Hóa Thiên Tôn	

### III- KINH NHO GIÁO

#### Chí Tâm Qui Mạng Lễ

- |  |   |
|--|---|
| 1-Quế hương nội điện<br>Văn Thủ thượng cung                  | Cung Văn Thủ trên tầng cao vút.<br>Điện Quế Hương thơm ngát mù trầm.                                      |
| 2- Cửu thập ngũ hồi<br>Chưởng thiện quả ư thi<br>thơ chi phố | Chín mươi lăm kiếp giáng trần,<br>Nhân lành nên được ở vườn thơ văn.                                      |
| 3- Bá thiên vạn hóa, bồi<br>quế thọ ư, âm chất chi điện      | Trăm ngàn muôn vạn lần vun gốc,<br>Cây quế già âm đức phước điền.   |
| 4- Tự lôi trử bính,<br>linh ư phụng lanh                     | Văn thư chứa sấm vang rền,<br>Nghe như tiếng phượng linh thiêng nhiệm mầu.                                |
| 5- Chí như ý từ,<br>tường ư ngao trụ                         | Mỗi ý tưởng là câu từ ái,<br>Lành như tiên ở núi Cự Ngao.   |
| 6- Khia nhơn tâm tất bốn<br>ư đốc thân chi hiếu              | Dạy người hiếu thảo làm đầu,<br>Phụng thờ cha mẹ, căn cơ cội nguồn.                                       |
| 7- Thọ quốc mạch tất tiên<br>ư trí chúa chi trung            | Muốn đất nước được luôn trường cửu,   |
| 8- Ứng mộng bảo sanh,<br>thuy từ mãn khổ                     | Kẻ làm tôi với chúa phải trung<br>Gặp người khổ nạn long đong,<br>Ngay trong mộng vẫn bảo toàn nhơn sanh. |
| 9- Đại nhơn đại hiếu,  | Đại Thánh Từ Đại Nhân Đại   |

Đại Thánh, Đại từ	Hiếu,
10-Thần văn Thánh Võ Hiếu Đức Trung Nhơn	Thần Văn Thánh Võ Đức Trung Nhơn,
11- Vương tân sách phụ Nho tông khai hóa	Quân sư các Đấng Quân Vương, Đạo Nho khai hóa bốn phương khắp cùng.
13- Văn Tuyên tư lộc Hoằng nhơn Đế Quân	Tước Văn Tuyên Đế Vương phong tặng, Lo nhơn dân hưởngặng lộc Trời. Lòng nhân trải rộng muôn nơi Chí Tôn phong thường đời đời Đế Quân.,
14- Trừng Chơn Chánh Quang, Bửu Quang Tử Tế Thiên Tôn	Trừng Chơn Chánh Quang, Bửu Quang Tử Tế Thiên Tôn.

**Nam Mô Khổng Thánh Tiên Sư  
Hưng Nho Thạnh Thế Thiên Tôn.**

Hoàn thành ngày rằm tháng 4 Bính Tuất  
 ( ngày 12-05-2006)  
 Vương Văn Ký  
 24 B Harrington St  
 Cabramatta West, NSW 2166  
 Email: [kyvuong@mail.com](mailto:kyvuong@mail.com)  
 Tel: (02) 9757-3774

## QUỐC ĐẠO VIỆT NAM VÀ NỀN ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ

### Hiền Tài Trịnh Quốc Thέ

Sự vận hành biến hoá của Càn Khôn Vũ Trụ có tính liên tục, bền vững, vô tư và chắc chắn. Vạn vật tùng theo đó mà tiến hoá, mà sinh tồn theo vòng luân chuyển tự nhiên. Nền Quốc Đạo Việt Nam đã trưởng thành theo năm tháng, cọ xác với biết bao khảo đảo vô cùng khắc nghiệt, giao lưu với biết bao nền văn hoá du nhập có tính thôn tính và đồng hoá mạnh mẽ. Nhưng kết cuộc, Quốc Đạo Việt Nam đã đồng hoá ngược lại và đã lớn mạnh đến mức ngoài sự tưởng tượng của con người, theo đúng lời tiên tri của Thượng Đế:

**“ Quốc Đạo kim triêu thành Đại ĐẠO  
Nam Phong thủ nhứt biền NHƠN PHONG ”**

Quốc Đạo là Đạo quay về nguồn phát sinh ra nền văn hoá VN độc đáo, hàm chứa bản sắc dân tộc đặc thù theo bản tính của THIÊN ĐỊA NHÂN, tạo thành phong hoá nhà Nam, để rồi tiến hoá trở thành nền Đại Đạo với nền văn hoá ĐẠI ĐỒNG, đáp ứng đúng mức với nền trật tự mới của thế giới, với thời kỳ TÂN DÂN CHỦ, thời kỳ TOÀN CẦU HOÁ tức là thời kỳ CÀN KHÔN DĨ TẬN THỨC.

Để làm sáng tỏ lời tiên tri vô tiền khoán hậu về VN của Đấng Tối Cao, trước hết cần tìm hiểu về nền ĐDTKPĐ gọi tắt là Đạo Cao Đài, tất nhiên sẽ hiểu được tầm vóc lớn lao và sự chắc chắn ứng nghiệm của lời tiên tri.

## **A.- SỰ HÌNH THÀNH NỀN ĐẠI ĐẠO**

### **I- NHỮNG LỜI TIÊN TRI**

Khi Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng giáng trần dùng huyền diệu cơ bút đã cho biết : “**Khai Đạo muôn năm trước định giờ**”. Sau này Hội Thánh sưu tầm được rất nhiều lời tiên tri báo trước Đạo Cao Đài sẽ được thành lập tại VN. Mười lời tiên tri sau đây đã có trước mấy trăm năm:

#### **a/- Tiên tri 1:**

Trong quyển PHẬT TÔNG NGUYÊN LÝ, Đức Phật Như Lai có tiên tri: “ **Sau Ngài sẽ có một Đức Phật lớn hơn Ngài ra đời**”.

Đức Phật lớn hơn Đức Thế Tôn Văn Phật rõ ràng là Đức Ngọc Hoàng Thượng Đế, giáo chủ Đạo Cao Đài ngày nay vậy.

#### **b/- Tiên tri 2:**

Trong quyển THANH TỊNH KINH:

“ **Thanh Tịnh kinh hữu di tích: công viên quả mân chỉ tho đơn thư. Thiên mạng phương khả truyền Đạo TAM KỲ PHỐ ĐỘ** ”.

Dịch nôm là: Kinh Thanh Tịnh (Lão Giáo) có dấu tích lưu lại: Công đài quả đú sẽ nhận được đơn thư, có thiên mạng khả truyền Đạo Tam Kỳ Phố Độ.

#### **c/- Tiên tri 3:**

Trong quyển VẠN PHÁP QUI TÔNG có câu:

“**Cao Đài Tiên Bút thi văn tự**”.

Trong Đạo Cao Đài sẽ có cơ bút do các Đấng viết thành văn tự. Hay nói khác là Đức Chí Tôn cùng chư Thần Thánh Tiên Phật dùng huyền diệu cơ bút để viết thành văn tự dạy Đạo, thành lập các cơ chế, luật pháp.....của Đạo Cao Đài.

**d/- Tiên tri 4:**

Trong sách của Lão Sư thuộc chi Minh Sư, Minh Đường bên Trung Quốc, ngoài bìa sách có 2 câu đối:

**“CAO như Bắc Khuyết nhân chiêm ngưỡng  
ĐÀI tại Nam Phương Đạo thống truyền”**

Cao Đài mà Đức Chí Tôn ngự tại cung Bắc Khuyết (Cung sao Bắc Đầu) làm giáo chủ được thành lập tại phương Nam (VN) sẽ được nhân loại chiêm ngưỡng và Đạo sẽ được thống nhất và truyền bá khắp nơi.

**e/- Tiên tri 5:**

Trong Minh Thánh Kinh Linh Sám:

**“Mạng hữu CAO ĐÀI minh nguyệt chiếu”**

Thiêng liêng đã định có mối Đạo Cao Đài sẽ như vầng trăng sáng chiếu.

**f/- Tiên tri 6:**

Trong sách Áu Học Tâm Nguyên có câu:

**“Đầu thượng viết CAO ĐÀI”**

Có nghĩa là nơi đỉnh đầu là ngôi CAO ĐÀI (nơi ngự của Thượng Đế).

**g/- Tiên tri 7:**

Trong quyển GIÁC MÊ CA của một Đạo gia có đoạn viết:

**“Hữu duyên mới gặp TAM KỲ PHỐ ĐÔ**

***Muôn đời còn tử phủ nêu danh***

***Ba ngàn công quả dặng viên thành***

***Mới dặng thiên thơ chiếu triệu”***

Có duyên mới sống trong thời kỳ Tam Kỳ Phố Đô, muôn đời con cháu được rạng danh. Hoàn thành được 3000 công quả mới được phong chiếu triệu hồi.

**h/- Tiên tri 8:**

Trong quyển kinh Tỉnh Thể Ngộ Chơn, có đoạn viết:

**“Đại Thiên Tiên hoằng chơn đạo”**

**Trợ quốc cứu dân tích thiện luân  
Nam Hải TỪ HÀNG châu vận tέ  
Tây phương TIẾP DẪN Phật đông lâm ”**

Có một vị đại Thiên Tiên ( Thượng Đế) giáng trần khai nguồn chơn đạo giúp nước cứu dân làm điều lành. Nam Hải có Bồ Tát Từ Hàng đi khắp nơi cứu độ, phương Tây có Phật Tiếp Dẫn đưa sang Đông độ.

**i/- Tiên tri 9:**

Cũng trong quyển Tỉnh Thế Ngộ Chơn, có câu:

**“ Mạt hậu Kiền Khôn đồng nhất tại  
Thiên môn vạn giáo cộng qui căn ”**

Sau này Càn Khôn liền một dãy (dỉ tận thức), cửa Trời (Thiên môn Đông=Toà Thánh Tây Ninh=Bạch Ngọc Kinh) hội tụ vạn giáo qui nguyễn.

**j/- Tiên tri 10:**

Trong quyển Vạn Diệu Thiên Thư viết:

**“ Tam Giáo kim tùng cổ hoá sanh  
Tiên Thiên Phương hữu thị Tam Thanh  
Phật, Pháp, Nho hế qui nhứt bốn  
Tự nhiên tà đạo thống tương tranh.  
Vạn ức sơn hà gai hữu thủ  
Tổng qui nhứt phái đắc an thành  
Xà vỉ, mã đầu khai đại hội  
TAM KỲ hậu thế hiểu phương danh ”**

Ba Tôn Giáo ngày nay đã có từ xưa, hoá sanh mối Đạo Trời biểu hiện bằng Tam Thanh ( Thái Thanh, Thượng Thanh, Ngọc Thanh) của lá cờ Đạo Vàng, Xanh, Đỏ. Mối Đạo mới này qui Phật Lão Nho về một mối, tự nhiên Tà giáo đồng nổi lên tranh giành với nhau. Hàng vạn ức quốc gia đều như thế nhưng cuối cùng tất cả đều qui về MỘT PHÁI mới được an bình. Đến cuối năm Ty và đầu năm Ngọ sẽ khai Đại Hội (Long Hoa ). Đời sau này Đạo TAM KỲ được rạng danh.

## **II- SỰ XUẤT HIỆN CỦA ĐẠO CAO ĐÀI TẠI VN**

### **a/- Nguyên nhân xuất hiện Đạo CAO ĐÀI.**

Cơ Trời vận chuyển tuần hoàn, sinh hoá vô cùng vô tận, tưởng như là hồn độn, vô trật tự, phức tạp, khó lường!....Tuy nhiên từ ngàn xưa, các vị Giáo Chủ, các nhà Hiền Triết đã khám phá ra qui luật bất di bất dịch của Càn Khôn: luật quân bình, luật đi và về, luật sinh ký tử quiv...v.... Tất cả đều nằm trong trật tự, mảy lông không lọt. Ngày nay, cũng theo qui luật đó, Đức Chí Tôn đã khai mở Đạo Cao Đài với tôn chỉ là QUI NGUYÊN TAM GIÁO, HIỆP NGŨ CHI. Tại sao lại có cơ QUI HIỆP này?

**1- Về phần Thiêng Liêng:** Qua Thánh Ngôn Đức Chí Tôn đã dạy rất rõ là trước đây “Càn vô đắc khán, Khôn vô đắc duyệt” nhơn loại còn tản mác khắp địa cầu, không có phuong tiện liên lạc, giao thông với nhau nên Đức Chí Tôn tuỳ theo phong tục tập quán mỗi nơi mà gầy mối Đạo sao cho phù hợp với mỗi tư phuong để nhơn loại có thể nắm bắt được nguồn lý Đạo và càng ngày càng tiến hoá. Đấng Chí Tôn đã hoá thân thành các vị Giáo Chủ, Hiền Triết, Bác Học v...v.... giáng trần để làm “cái lực” kéo lên, cân nhắc cho con cái của Ngài biết đường về, để thăng được cái lực trì trệ của phàm trần. Do đó, Ngài đã dạy:

**“Đạo mầu rưới khắp nơi trần thế  
Ngàn tuổi muôn tên giữ trọng biên”**

Mỗi Đạo của Thầy đã khai mở khắp mọi nơi dưới muôn ngàn tên khác nhau, nhưng xưa nay vẫn vậy, mục đích cuối cùng không khác nhau.

Đức vua Trần Thái Tông đã tham ngộ chân lý này, nên khẳng định:

**“Khi chưa tổ thì người đời còn lầm lẩn  
Chừng đạt tới gốc rồi thì cùng ngộ một TÂM”.**

Hơn nữa Thầy đã dạy rõ ý này như sau:

**“Nhiên Đăng Cổ Phật thị ngã**

**Thích Ca Mâu Ni thị ngã  
Thái Thượng Nguơn Thủ thi ngã  
Kim viết Cao Đài”**

Tóm lại: Trong giai đoạn “Càn vô đắc khán, Khôn vô đắc duyệt” đã có rất nhiều mối Đạo, đặc biệt là TAM GIÁO, đều do Thầy tạo nên, hình thức có khác nhau ít nhiều, chân lý vẫn là Một. Đó là “VẠN GIÁO ĐỒNG NHẤT LÝ”. Đó là chơn pháp QUI TÂM.

Ngày nay , “ CÀN KHÔN DĨ TẬN THỨC” tất nhiên phải có một mối Đạo chung để qui nhất các Đạo hữu hình về một mối tức qui nguyên, qui về gốc tức qui về Thầy. Đây là thời kỳ :” VẠN THỦ QUI NHẤT BẢN” và mối Đạo mới này gọi là ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ, gọi tắt là Đạo Cao Đài.

**2- Về phần hữu hình:** Thế giới ngày nay đã chuyển biến kịp đà tiến hoá theo Tâm Linh, những nguyên căn ngoài đời cũng cảm nhận rõ ràng giai đoạn mới này, thí dụ như:

\* **HỘI NGHỊ TÔN GIÁO QUỐC TẾ** họp tại Luân Đôn Anh Quốc năm 1936, Đạo Cao Đài được nhìn nhận như là “*một Tôn Giáo mới khoan dung nhất thế giới*”.

\* Ông A. J. BAHM, giáo sư triết học và tôn giáo đối chiếu của trường Đại Học New Mexico, trong cuốn sách The World's Living Religions đã viết: “**Nhân loại đang thiếu một nền Tôn Giáo toàn cầu theo nghĩa Tôn Giáo đó thực chất là một nền ĐẠO duy nhất và theo nghĩa Tôn Giáo đó vượt hẳn lên trên các Tôn Giáo khác chỉ vì bản thân nó chứa đựng tinh hoa của tất cả các Tôn Giáo khác**”.

Đạo Cao Đài đã đáp ứng đúng nhận định của vị giáo sư này! Quả đất này là “CĂN NHÀ CHUNG” của nhơn loại. Tổ chức Liên Hiệp Quốc sẽ là một SIÊU CHÍNH PHỦ, sẽ dần dần có thực quyền lãnh đạo thế giới. Các quốc gia trước đây rời rạc, tranh giành quyền lợi, mạnh thon tính yếu, nước giàu hiếp nước nghèo.....Ngày nay tất cả đều có khuynh hướng đưa đến sự kết

hợp, liên minh từng vùng như tổ chức Asian, Cộng đồng chung Âu Châu....đang trưởng thành để sau cùng tiến tới sự liên kết nhau, thống nhất toàn nhơn loại trong HÒA BÌNH CHUNG SỐNG. Nhơn loại đang tiến tới TOÀN CẦU HOÁ về mọi phương diện, đang hình thành một XÃ HỘI ĐẠI ĐỒNG, như cùng chung một bọc sinh ra, nơi đó chúng sanh nhìn nhau như đồng bào ruột thịt. Đây mới thực sự là nền văn minh chân chánh mà nhơn loại đang trông chờ. Đây chính là tôn chỉ của Đạo Cao Đài đã được khắc ghi qua 2 câu liễn:

**“ Cao Thượng Chí Tôn Đại Đạo Hòa Bình Dân Chủ Mục  
Đài Tiên Sùng Bá Tam Kỳ Cộng Hướng Tự Do Quyền ”**

Có một xã hội Đại Đồng Huynh Đệ mới thực sự có Hoà Bình Chung Sống, mới có Dân Chủ, Tự Do thực sự trên quả đất này! Khai sáng nền ĐẠI ĐẠO là để hướng nhơn loại tiến hoá tới đỉnh cao của nền văn minh toàn cầu, hướng tới xây dựng một nền TRẬT TỰ MỚI thế giới.

**b/- LÝ DO CAO ĐÀI ĐƯỢC CHÍ TÔN CHỌN KHAI TẠI  
Việt Nam**

Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ do Đức Chí Tôn giáng trần khai minh và chính mình Ngài trực tiếp làm Giáo Chủ, có tầm vóc vô cùng lớn lao với nền triết lý ôm chầm cả Càn Khôn Vũ Trụ. Vậy tại sao Ngài lại chọn đất nước VN nhỏ bé, nghèo nàn, lại đang sống trong vòng nô lệ, mà không chọn khai Đạo tại một nước lớn, giàu có, đầy đủ thế lực và phương tiện để phát triển nền Đạo dễ dàng hơn? Trong một bài thánh giáo Đức Ngọc Hoàng Thượng Đế viết: “*Thầy đã lập Đạo nơi cõi Nam này, là cốt để ban thưởng một nước từ thuở đến giờ hằng bị lăm cơn thịnh nộ của Thầy. Thầy lại tha thứ, lại còn đến ban thưởng một cách vinh diệu. Từ tạo Thiên lập Địa, chưa nước nào dưới quả địa cầu 68 nàyặng vậy. Cốt để ban thưởng các*

*con, thì các con hưởng phần hơn đã đáng, lẽ nào Thầy đã để phần nhiều cho các nước khác sao!"*

Thật vậy, dân tộc VN đã trải qua biết bao cơn khảo đảo vô tiền khoán hậu suốt bao nhiêu ngàn năm tưởng chừng như bị tiêu tan như mây khói, như bọt biển trên đại dương. Nhưng rồi VN như chết đi sống lại nhiều phen và mỗi lần hồi sinh như thế thì thêm một lần dũng mãnh hơn, tiến bộ hơn, xây đắp và bồi dưỡng cái NỘI LỰC phong phú hơn nhất là về phuơng diện TÂM LINH. Cuối cùng Thầy đã ban thưởng cho dân tộc này một nguồn Đại Đạo để từ đó KHAI TÂM cho toàn nhơn loại chuyển sang chu kỳ mới, trật tự mới, sống rạng rỡ trong nền văn minh mới, xã hội mới. Đó là xã hội HUYNH ĐÊ ĐẠI ĐỒNG, một xã hội HOÀ BÌNH, CHUNG SỐNG, DÂN CHỦ VÀ TỰ DO.

Để khai minh nền Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, chúng tôi cảm nhận Thầy đã an bày, giao sứ mạng vinh diệu này cho dân tộc VN từ ngàn xưa. Đó là "Khai Đạo muôn năm trước định giờ". Rõ ràng Thầy đã chuẩn bị cho dân tộc này một hành trình dài hàng thiên niên kỷ, xin tóm lược như sau:

1- Thời tiền sử, Tổ Tiên ta đã sống đời sống thánh thiện, chung thuỷ, quay về NGUỒN CỘI mà nguồn cao nhất là CHA TRỜI MẸ ĐẤT, kế tiếp là Ông Bà, Cha Mẹ mà Đạo thờ cúng Tổ Tiên đã trở thành QUỐC ĐẠO VN.

2- Trải qua hàng ngàn năm đất nước VN bị đô hộ, dân tộc VN đau khổ tận cùng của kiếp đời nô lệ, tưởng chừng đã bị vong quốc! Không ai ngờ VN chẳng những tồn tại mà còn qua sự trui rèn, khảo đảo đó (bị lăm cơn thạnh nộ của Thầy!). Nền QĐVN càng trưởng thành, đồng hoá ngược lại các triết thuyết, các tôn giáo du nhập như Phật, Lão, Khổng và Kitô giáo..... vun bồi cho nền Quốc Đạo càng thêm rạng rỡ hơn.

3- Những biểu tượng đặc thù của dân tộc VN không dân tộc nào trên thế giới có được là biểu tượng RỒNG TIỀN, biểu tượng một BỌC 100 trứng sinh 100 con:

\* Biểu tượng Rồng Tiên, tượng trưng nguồn lý Âm Dương, tác động trên Càn Khôn Vũ Trụ, ảnh hưởng đến muôn loài vạn vật.  
\* Biểu tượng một BỌC 100 trứng tượng trưng cho lý Thái Cực, sinh Lưỡng Nghi.....phát nguồn môn Dịch Lý độc đáo. Biểu tượng này còn dạy cho nhơn loại là tất cả đều chung nguồn chung gốc, chung cha chung mẹ mà chữ ĐÔNG BÀO của dân tộc VN toát lên ý nghĩa độc đáo này.Từ đó nhơn loại mới tiến tới xây dựng nền trật tự mới, xây dựng xã hội HUYNH ĐỆ ĐẠI ĐỒNG. Đây là Thiên Ý, là mục tiêu mà Đạo Cao Đài đang hướng tới. Những biểu tượng ghi trên được gạn lọc và tồn tại bất chấp thời gian với ý nghĩa bao hàm cả càn khôn vạn loại, chứng minh Tổ Tiên VN quả thật anh minh tiến bộ vượt mức.

4- Đối với các xã hội Đông Phương, Tam Giáo đã ảnh hưởng quá sâu đậm, VN cũng thế. Tuy nhiên, điều khá kỳ lạ là tại VN, Tam Giáo đã QUI NHẤT vào tận tâm khảm của dân tộc, điển hình như đại thi hào Nguyễn Du, Nguyễn Đình Chiểu..... kể cả người Nông Dân VN. Đây là BẢN SẮC DÂN TỘC, như là một sự chuẩn bị chu đáo cho hạt giống Đại Đạo nẩy mầm và trưởng thành tại VN dưới sự chăm sóc, dưỡng dục trực tiếp của Đấng Tối Cao.

5- Về phương diện Lịch Sử, chúng ta nhận thấy có những nét độc đáo rất lạ lùng và huyền diệu ngoài sự tưởng tượng của mọi người. Với cái nhìn vô tư và thực tế, vừa sâu thâm vào lòng dân tộc, chúng ta bắt gặp những ưu điểm của dân tộc và sự thông minh kỳ diệu của Tổ Tiên ta, có thể lược kể như sau:

\* Sau 150 năm Bắc Thuộc lần thứ nhất, hai vị nữ anh hùng TRƯNG TRẮC, TRƯNG NHỊ lãnh đạo dân tộc VN, giải phóng dân tộc, lên ngôi vua (40-43). Sau đó hơn 200 năm, nữ anh hùng TRIỆU ẤU, lãnh đạo quần hùng, huyết chiến với kẻ xâm lăng, tuy không thành công nhưng đã làm rạng rỡ cho giới nữ lưu VN. Ngoài ra, suốt dọc dài lịch sử, với gươm sáng của các vị nữ anh hùng, trong các cuộc chống ngoại xâm, VN có câu ca dao: “*Giặc đến nhà, đàn bà cũng đánh*”. So với các dân tộc khác trên

thế giới, cùng thời điểm, có thể nói TRUNG NỮ VƯƠNG là vị vua nữ đầu tiên lên làm vua sau khi giải phóng dân tộc thoát vòng nô lệ.

\* Ngoài những chiến thắng oai hùng của dân tộc trong trường hợp “CHÂU CHẤU ĐÁ XE”, dân tộc VN đã chiến thắng oanh liệt quân Nguyên Mông Cổ. Họ đã thôn tính nước Tàu khổng lồ và cai trị gần 150 năm. Họ đã chiến thắng tất cả nơi nào mà đoàn kỵ binh của họ tràn tới như các vùng Đông Âu rộng lớn v...v...Thế mà họ đã thất bại chua cay sau 3 lần xua quân đánh chiếm nước ta!

Tương tự, nhà Thanh đã xâm chiếm và cai trị nước Tàu 250 năm, kéo quân xâm lăng VN, cũng bị thảm bại nhục nhã. Cuộc chiến thắng này rất kỳ diệu, giống như các câu chuyện thần thoại VN! Thật là phi thường! Điều cần biết là cuộc chiến thắng này hoàn toàn do truyền thống chống ngoại xâm của dân tộc, là kinh nghiệm và lòng yêu nước mãnh liệt tích luỹ hàng mấy ngàn năm chống phượng Bắc, giải phóng dân tộc, là do hồn thiêng sông núi của dân tộc kỳ diệu này chứ không phải do bất cứ chủ thuyết du nhập ngoại lai nào cả.

### **III- CƠ BÚT VÀ ĐẠO CAO ĐÀI**

Đạo Cao Đài hình thành do HUYỀN DIỆU CƠ BÚT. Có thể nói không có Cơ Bút thì không có nền TÂN TÔN GIÁO này. Cơ Bút chính là công cụ của ĐẠI PHÁP:

“ THIÊN NHƠN HIỆP NHẤT”. Nhờ phượng tiễn này Đức NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ và chư THẦN THÁNH TIÊN PHẬT giáng trần thành lập Đạo Cao Đài. Như vậy Đạo Cao Đài là Đạo của Càn Khôn Vũ Trụ do Thượng Đế chính danh thành lập trong thời kỳ “ CÀN KHÔN DĨ TÂN THỨC” này còn có tên gọi là ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ.

Vì vai trò quan trọng của CƠ BÚT đối với Đạo Cao Đài nên chúng ta cần tìm hiểu sơ lược quá trình THÔNG CÔNG giữa thế giới VÔ HÌNH và thế giới HỮU HÌNH từ xưa tới nay.

## a/- LỊCH SỬ VỀ CƠ BÚT

### **1-Xuất từ Đông Phương:**

Đối với các dân tộc Đông Phương, sự tương quan giữa VÔ HÌNH và HỮU HÌNH vốn rất tự nhiên từ Đạo thờ cúng Tổ Tiên đã có từ ngàn xưa, những linh mộng hiển lộ thành thực tế, những phương cách âm thầm phục vụ con người thế gian của con người VÔ VI về nhiều lĩnh vực liên quan đến đời sống con người. Sự kiện huyền bí này thể hiện tại phương Đông không kể xiết từ khi có loài người. Mãi sau này khi LÃO GIÁO hình thành và ảnh hưởng sâu rộng ở phương Nam thì hiện tượng vô vi kỳ diệu được xác minh thêm. Thí dụ như hiện tượng chữa bệnh bằng Đồng Bóng, Chơn Linh nhập thể, bùa chú, xin xăm đoán quẻ v....v... Có thể nói, sự nhận biết, sự tin tưởng của các dân tộc Đông Phương về thế giới vô hình rất tự nhiên, rất hiển nhiên, không cần phải suy luận, phân tích gì cả. Nó đã trở thành nét VĂN HOÁ đặc thù của dân tộc Đông Phương.

### **2- Xuất từ Tây Phương:**

Mãi sau, khoảng đầu thế kỷ 19 sang thế kỷ 20, Tây Phương mới bắt đầu thông công và nhìn nhận có một THẾ GIỚI VÔ HÌNH đang liên hệ, đang ảnh hưởng đến cuộc sống loài người trên hành tinh này. Tập san Revue Spirite có lược kể như sau:  
\* Vào năm 1849, tại New York Mỹ quốc, gia đình Ông Weekman đang sống trong một nông trại tại Hydesville, đêm nào cũng nghe tiếng gỗ cửa, nhưng khi mở cửa không thấy người. Nhiều lần như vậy, họ sợ quá, phải dời đi ở chỗ khác.

Sau đó, gia đình Ông John Fox, một thợ may nghèo, đến mướn căn nhà đó. Ông có vợ và 2 đứa con gái Margaret 15 tuổi và Kate 12 tuổi. Gia đình Ông vẫn bị tiếng gỗ cửa quấy rầy hằng đêm, Ông Bà Fox vẫn mặc kệ! Một đêm, tình cờ bà Fox vào phòng Kate, nghe thấy Kate vỗ tay 3 cái thì có 3 tiếng gỗ cửa đáp lại. Ngạc nhiên, Bà thử nói: gỗ 10 tiếng thử coi- Liền có 10 tiếng gỗ đáp lại-Gỗ đúng số tuổi của Kate được không?- Liền

có 12 tiếng gõ đáp lại. Bà lại hỏi: nếu là người, xin gõ 1 tiếng- Hoàn toàn im lặng- Nếu là hồn linh, xin gõ 2 tiếng- Liền có 2 tiếng gõ đáp lại.

Đối với người Tây Phương, đây là một hiện tượng vô cùng kỳ bí, nên chẳng mấy chốc đã được đồn rộng ra thu hút những người hiếu kỳ đến thăm hỏi rất đông, trong đó có một nhà nghiên cứu tên Issa'c Post có sáng kiến là kêu HỒN LINH gõ theo mẫu tự ABC.... Một tiếng là chữ A, 2 tiếng là chữ B, 3 tiếng là chữ C.... để ráp thành câu văn, nói chuyện với nhau. Từ đó Ông nói chuyện được với nhiều HỒN LINH và khám phá ra được nhiều điều kỳ diệu mà trước đây không ai có thể biết được về thế giới vô hình.

Vào năm 1852. Hội nghị THẦN LINH HỌC (Congrès Spirite) đầu tiên được tổ chức tại Cleveland Hoa Kỳ gồm những nhà nghiên cứu hiện tượng tâm linh nói trên. Đến năm 1854, có 3 triệu người Mỹ là hội viên và hơn 10 ngàn đồng tử.

Sau đó Hội Thần Linh học truyền sang Âu Châu, nhất là Anh, Pháp và Đức. Riêng tại Pháp, đại văn hào Victor Hugo đã tổ chức nhiều buổi xây bàn thông công với cõi vô hình.... Có rất nhiều Hồn Linh quan trọng như các Đấng Giáo Chủ, các danh nhân và đặc biệt có một vong linh xứng là BÓNG HƯ LINH dạy Victor Hugo hãy tuyệt đối tin tưởng vào THƯỢNG ĐẾ. Mặc dù các vong linh giáng đàm do Ngài Victor Hugo tổ chức không cho phổ biến rộng rãi những chơn truyền quý báu hiếm có lấy lý do là CHUA TỐI NGÀY GIỜ, nhưng sau này Ông Gustave Simon cũng in một số thành sách, quyển “ Les tables tournantes de Jersey chez Victor Hugo”. Sách được tái bản nhiều lần làm chấn động cả thế giới lúc bấy giờ (Bóng Hư Linh có thể là tá danh của Thượng Đế giống như Ông A Ă À sau này trong Đạo Cao Đài. Ngày giờ chưa tới là phải chờ tới ngày Khai Đạo năm 1926 và Ông Victor Hugo có nhiệm vụ quan trọng trong Đạo Cao Đài là NGUYỆT TÂM CHОН NHƠN).

Tóm lại: quá trình thông công từ Đông sang Tây nêu trên xác nhận là có một THẾ GIỚI VÔHÌNH đang ảnh hưởng đến đời

sống loài người cũng như các sinh vật khác trên quả địa cầu này. Tuy nhiên giữa VÔ HÌNH và HỮU HÌNH có một cái MÀN BÍ MẬT sẽ được từ từ vén lên khi Đạo Cao Đài được khai mở bằng huyền diệu CƠ BÚT.

### **3- CƠ BÚT CHÍNH THỨC CỦA ĐẠO CAO ĐÀI**

Vào đầu thế kỷ 20, trong lúc dân tộc VN còn chìm đắm trong vòng nô lệ thời Pháp thuộc, trong lúc nhơn loại vừa trải qua cuộc chiến tranh thế giới lần thứ nhất (1914-1918) và đang sống hồi hộp bên bờ vực thẳm của đệ nhị thế chiến (1939-1945). Đây cũng là thời điểm mà hàng loạt phong trào yêu nước chống Pháp nhằm giải phóng dân tộc bị đàn áp dã man, bị thảm bại liên tục. Một số các nhà trí thức yêu nước dành phải hướng tìm về vô vi, hy vọng được tiết lộ đôi điều về vận mạng tương lai của Tổ Quốc. Thuở ấy có 3 nhà trí thức yêu nước, vốn cũng là thi sĩ gồm các Ông Cao Quỳnh Cư, Phạm Công Tắc và Cao Hoài Sang tổ chức XÂY BÀN theo phương cách của nhóm Thần Linh Học Tây Phương. Sự huyền diệu đã đến với các Ngài, dẫn dắt từ từ tiến đến khai mở một nền Tôn Giáo đặc thù với tư tưởng vĩ đại ôm chầm cả Càn Khôn Vũ Trụ danh xưng chính thức là ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ.

Cách xây bàn cầu cơ theo kiểu Tây Phương quá chậm, tốn nhiều thì giờ nên các Đấng Thiêng Liêng dạy dùng cách khác gọi là TIỀU NGỌC CƠ tức là dùng một dụng cụ gồm có một cái giò bằng tre hoặc bằng mây, có một cái cán dài độ 5 tấc tây, trước đầu cán có gắn hình chim phụng và một cái bảng như bàn cờ trên đó có đầy đủ vần quốc ngữ cùng các dấu. Hai Đồng Tử ngồi đối diện đối với bảng vần quốc ngữ, giữ TÂM KHÔNG, hai tay nắm giò cơ vị trí úp xuống và nâng giò cơ lên cao sao cho đầu cơ chạm vào giữa bảng chữ cái. Sau khi tất cả mọi người tham dự cầu nguyện thì điển lực của Thiêng Liêng vận chuyển vào 2 Đồng Tử, đầu cơ di động, chỉ vào các chữ cái, người thứ ba nhìn theo, ráp vần và đọc lớn, người thứ tư ghi

chép. Nếu người đọc đọc sai tức thì đều cơ gõ xuống bàn và viết lại, sửa cho đúng.

Khi cách cầu cơ nầy nhuần nhuyễn rồi, tuy nhanh hơn cách xây bàn gấp bội, nhưng vẫn còn chậm vì lúc bấy giờ nhu cầu Khai Đạo quá cấp bách nên Thượng Đế dạy dùng **ĐẠI NGỌC CƠ**, cách vận chuyển cũng thế nhưng thay bảng chữ bằng cái bàn nhỏ có mặt kiếng láng trơn để đều cơ lướt trên đó dễ dàng và viết thành nguyên chữ, người đọc ngó theo dạng chữ để đọc. Cách cầu cơ nầy nhanh hơn Tiểu Ngọc Cơ nhiều và rất tiện dụng. Đây là cách cầu cơ chính thức của Đạo Cao Đài Toà Thánh Tây Ninh, Đồng tử là Chức sắc cao cấp của Hiệp Thiên Đài từ cấp bậc Thời Quân trở lên. Riêng việc cầu thăng, cầu phong hoặc ban hành Luật thì phải cầu tại **CUNG ĐÀO** nơi Bát Quái Đài. Trong trường hợp đặc biệt, các Đấng chỉ định trước cắp cơ cũng do Chức sắc Hiệp Thiên Đài cấp bậc kế Thời Quân thay thế, khi các vị Thời Quân vắng mặt.

### **b/ LUỢC SỬ ĐẠO CAO ĐÀI**

Tất cả các vị Giáo Chủ các Tôn Giáo từ xưa khi giáng trần khai Đạo đều khác thường: Đức Phật Thích Ca ngồi thiền định dưới cội Bồ Đề 49 ngày thì đắc Đạo, hoát ngộ muôn việc. Vậy trong 49 ngày ngắn ngủi đó Ngài học Đạo từ đâu, do đâu mà thành Đạo? Đức Chúa Jesus Christ không hề học một trường nào hoặc thọ giáo với vị tôn sư nào mà có khả năng giảng giải những chân lý cao siêu, phi phàm, lại còn chữa lành các bệnh nan y bằng sự cầu nguyện...? Lục Tổ Huệ Năng không hề biết chữ cũng chẳng học hành, chỉ biết giả gạo, bữa củi, nấu cơm..... thế mà trở thành vị Tổ thứ sáu đại môn phái Thiền Tông. Gần đây hơn, tại miền Nam VN, Đức Huỳnh Giáo Chủ Phật Giáo Hoà Hảo, học lực ở nhà trường rất khiêm tốn thế mà có đủ khả năng dạy Đạo cao siêu qua hình thức sấm giảng, cải cách Phật Giáo, trị bệnh giúp dân nghèo.... Đức Khổng Tử, Đức Lão Tử, Đức Mahomet..... đã là những bậc siêu phàm, vượt qua sự hiểu biết đương thời quá xa, rất là kỳ diệu! Đối với Đạo Cao Đài lại càng

kỳ diệu hơn, Chính Đức Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế đứng ra thành lập Đạo bằng cách dùng CƠ BÚT để thông công, dẫn dụ một số nguyên căn đi vào quỉ đạo của Ngài một cách khéo léo tài tình.

Sử liệu chính xác nhất hiện nay là quyển ĐẠO SỬ của Bà Nữ Đầu Sư HƯƠNG HIẾU. Bà đã được đại hạnh hầu nhiều đàn cơ quan trọng gần như từ đầu tới cuối, khởi sự từ Sài Gòn, khai Đạo tại chùa Gò Kén, hoàn thành tại Toà Thánh Tây Ninh, Thánh Địa của Đạo Cao Đài. Đọc quyển Đạo Sử này, ta ghi nhận được kỳ công cũng như sự khổ tâm, cực nhọc của Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng, sự hy sinh vô bờ bến của các vị tiên khai Đại Đạo. Hành trình đi vào Đại Đạo qua cơ bút do Thượng Đế trực thiếp dẫn dắt có thể chia ra làm 2 giai đoạn:

### **Giai đoạn 1:**

Đức Chí Tôn dùng huyền diệu cơ bút dẫn dắt 3 Ông Cao Quỳnh Cư, Phạm Công Tắc và Cao Hoài Sang một cách tài tình. Vốn là những thi nhân trí thức, tâm tư chất chứa nỗi căm hờn vong quốc trong thời kỳ nước nhà bị đô hộ mà không có lối thoát, các Ngài mượn thú xây bàn mời các vong linh quá cố cầu hỏi về vận mạng tương lai dân tộc, làm thi xướng hoạ với thế giới vô hình tiêu khiển qua ngày và thoả mãn sự hiếu kỳ về sự huyền diệu linh thiêng nếu may mắn có thể có được.

Đêm đầu tiên, sau khi cầu nguyện, ba vị ngồi để tay trên bàn. Suốt 5 tiếng đồng hồ, từ 9 giờ tối đến 2 giờ khuya, bàn gỗ nhịp lung tung, hình như các vong linh tranh nhau về nói chuyện như là khao khát muốn tâm sự với người thế gian vậy. Cuộc cầu cơ hôm đó không có kết quả. Qua đêm thứ nhì (ngày 26-07-1925), các Ngài nhẫn nại tiếp tục xây bàn. Đến 12 giờ khuya, có một vong linh nhập bàn, gỗ chữ rất đều đặn khoan thai, cho một bài thi Đường luật như sau:

Ly trần tuổi đã quá năm mươi  
Mi mới vừa lên ước đặng mười  
Tổng mến lời khuyên bền mộ chép,  
Tình thương căn dặn gắng tâm đồi.

Bên màn đôi lúc trêu hồn phách,  
Cõi thọ nhiều phenặng thảm thơi.  
Xét nỗi vợ hiền còn lụm cụm,  
Gặp nhau nhẫn nhủ một đôi lời.

Ký tên: Cao Quỳnh Tuân ( Thiên Đình)

Cao Quỳnh Tuân chính là thân phụ của Ông Cao Quỳnh Cư ly trần hơn 25 năm về trước. Bài thi tuyệt bút, đầy ý nghĩa của người **cha vô hình tâm sự cùng con tại thế gian**. Ba vị đồng tử xúc động biết dường nào, nhất là Ông Cao Quỳnh Cư!!! Sự hiền linh nầy càng gắn bó các Ông vào các Đấng Thiêng Liêng qua việc xây bàn.

Đến ngày 30-07-1925, một vong linh tự xưng là Đoàn Ngọc Quế cho một bài thi, thật là lời chau ngọc! Nghe qua ngậm ngùi xúc cảm, lại rất gần gũi với tình trường tại thế gian:

Nỗi mình tâm sự tỏ cùng ai?  
Mạng bạc còn xuân uổng sắc tài.  
Những ngõ trao duyên vào ngọc các,  
Nào dè phủi nợ xuống thuyền dài!  
Dưỡng sinh cam lối tình sông núi,  
Tơ tóc thôi rồi nghĩa trúc mai.  
Dồn dập tương tư dồn một gánh,  
Nỗi mình tâm sự tỏ cùng ai?

Ký tên: Đoàn Ngọc Quế

Các Ngài quá xúc cảm trước bài thi tiên bút nầy, mỗi vị xuất thần phung hoạ thật tài tình. Từ đó cô Đoàn kết nghĩa huynh muội với các vị: Ông Cao Quỳnh Cư là đại ca, Ông Phạm Công Tắc là nhị ca, Ông Cao Hoài Sang là tam ca và cô Đoàn Ngọc Quế là tứ muội. Sau đó cô Đoàn còn giới thiệu thêm Nhất Nuương, Lục Nuương và Bát Nuương nơi cõi vô hình làm bạn thi thơ với các vị. Những vần thơ xướng hoạ vừa tuyệt bút vừa thanh cao làm cho ba vị say mê học hỏi, đêm nào cũng thức đến ba bốn giờ khuya xây bàn không còn biết mệt mỏi.

Vào hạ tuần tháng 7 năm 1925, ba Ông vừa đặt tay lên bàn thì cái bàn dở hổng lên, (diển lực rất mạnh!), có một chơn linh xứng là A Ă Â cho một bài thi rất lạ lùng:

Ớt cay cay ớt gãm mà cay,  
Muối mặn ba năm muối mặn dai.  
Túng lúi đi chơi nên tấp lại  
An bòn chẳng chịu tấp theo ai.

Bài thi lắt léo nầy gây sự ngạc nhiên và chú ý của các vị đồng tử là Ông Cao Quỳnh Cư và Ông Phạm Công Tắc. Nhất là Ông Cư có một cảm giác bất thường nên hỏi thêm Ông A Ă Â năm nay bao nhiêu tuổi. Cơ gö mãi không thôi! Điều nầy chứng tỏ tuổi của chơn linh cao vô cùng, không tính được!.....

Kể từ đó Ông A Ă Â liên tục về dạy dỗ ba Ông về nhiều lĩnh vực tâm linh, giảng giải những điển tích khó trong thi văn khiến ba Ông vừa cảm phục vừa gần gũi yêu thương tin cậy như người Thầy và người Cha vậy. Đến ngày 15-12-1925, Ông A Ă Â giáng đàn dạy tam vị ngày hôm sau 16-12-1925 phải VỌNG THIÊN CẦU ĐẠO tại ngả ba đường cái ở Sài Gòn, người qua lại dập dùi, nhiều kẻ hiếu kỳ tràn vào xem việc lạ đori nầy, ba Ông cứ quì quyên cầu tuyên hứa cải tà qui chánh... Đây là hình thức công khai hoá ngày nhập trường Đạo của 3 Ông đánh dấu một khúc quanh quan trọng trong đường Đời và đường Đạo của các Ngài. Khi nồng độ tin yêu của các Ngài đối với Đức A Ă Â đã đủ rồi thì một sự tiết lộ thiên cơ mầu nhiệm làm cho 3 Ông vừa giật mình, xúc động, lo sợ, vừa vui mừng không xiết kẽ. Người bạn thân thương từ lâu của 3 Ông lại chính là NGỌC HOÀNG THUỢNG ĐẾ! Đó là vào đêm 25-12-1925, ngày Chúa giáng sinh, đánh dấu sự tiết lộ nầy bằng một bài thi của Ông A Ă Â:

Muôn kiếp có TA nắm chủ quyền,  
Vui lòng tu niệm hưởng ân Thiên.  
Đạo mầu rưới khắp nơi trần thế,  
Ngàn tuổi muôn tên giữ trọn biển.

Kể từ đó, 3 Ông được Đức Chí Tôn trực tiếp truyền dạy về đức tánh, về tâm linh cũng như tất cả các cơ chế hữu vi và vô vi trong tiến trình thành lập nền ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ.

## Tóm lại:

Kể từ thượng tuần tháng 6 năm 1925, Ông Cao Quỳnh Cư, Ông Phạm Công Tắc và Ông Cao Hoài Sang, vốn là những nhà thơ yêu nước, bức xúc trước thời cuộc mà không tìm gặp lối thoát giải phóng dân tộc đang bị ngoại bang thống trị, như là một sự tình cờ, 3 Ông tổ chức xây bàn cầu cơ theo lối Tây phương, bắt gặp sự huyền diệu đầu tiên là bài thi đầy xúc động của Ông Cao Quỳnh Tuân, thân phụ của Ông Cao Quỳnh Cư. Sau đó 3 Ông được tiếp xúc với cô Đoàn Ngọc Quế qua những bài thi tuyệt tác, đầy xúc động. Tình cảm giữa 3 Ông và cô Đoàn càng ngày càng thêm gắn bó, sau cùng tiến đến kết nghĩa huynh muội vô tiền khoán hậu giữa vô vi và hữu hình. Sau đó cô Đoàn còn giới thiệu thêm các chơn linh vô vi như Nhứt Nương, Lục Nương, Bát Nương... trao đổi với 3 Ông qua những bài thi đầy cảm xúc, nửa gần với thế gian nửa như cao xa huyền bí ngoài sự tưởng tượng của các Ngài. Ngoài ra cô Đoàn còn giới thiệu Ông A Ă Â, một kỳ nhân vô vi, đã sớm chinh phục được các Ngài để rồi đến ngày Lễ Noel năm 1925 mới được tiết lộ đó chính là Ngọc Hoàng Thượng Đế và cô Đoàn Ngọc Quế chính là Thất Nương Diêu Trì Cung được Đức Phật Mẫu uỷ nhiệm độ dẫn 3 vị đại nguyên căn này vào quỹ đạo KHAI CƠ LẬP ĐÀO, mở ra một Đạo mới trong thời kỳ mới “Càn Khôn Dĩ Tận Thức” mà chính Đức Chí Tôn làm giáo chủ. Đó là Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

Điều rất lạ kỳ và hết sức đặc biệt là mục đích ban đầu của các Ngài xây bàn cầu cơ với hy vọng biết được tình hình đất nước đi về đâu hoặc phải làm thế nào để giải phóng dân tộc thoát vòng nô lệ ngoại bang. Không ngờ sự việc lại đưa đến thành lập một nền Tân Tôn Giáo!? Có phải chẳng việc đất nước đã được an bày cho những nguyên căn khác lo liệu, riêng các Ngài phải lo mở Đạo để cứu nhơn độ thế trong đó bao hàm cả sách lược siêu chính trị, rộng lớn hơn, hữu hiệu hơn, mở đường cho toàn cả nhơn loại tiến tới nền HOÀ BÌNH CHUNG SỐNG, DÂN CHỦ TỰ DO THỰC SỰ TRONG MỘT THẾ GIỚI ĐẠI ĐỒNG như 2 câu liên Đức Chí Tôn ban cho:

**“CAO Thượng Chí Tôn Đại Đạo Hoà Bình Dân Chủ Mục  
ĐÀI Tiên Sùng Bái Tam Kỳ Cộng Hưởng Tư Do Quyền”**

**Giai đoạn 2:**

Chính thức thành lập nền Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, Đức Chí Tôn ráo riết hướng dẫn 3 Ông đi vào hoạt động cụ thể như hướng dẫn đi độ các đại nguyên căn, tổ chức nhiều cặp Đồng Tử đi phô độ khắp 21 Tỉnh miền NamVN lúc bấy giờ, lập tờ KHAI TỊCH ĐẠO với 247 chữ ký đại diện, chuyển trung ương Đại Đạo từ Sài Gòn về chùa GÒ KÉN tại Tây Ninh, Thiên phong các Chức Sắc, lập Hội Thánh Cao Đài, lập Tân Luật, Pháp Chánh Truyền và tạo tác xây dựng Toà Thánh Tây Ninh. Tất cả tiến trình Khai Đạo này đều do Đức Chí Tôn và chư Thần, Thánh, Tiên, Phật dùng huyền diệu cơ bút chỉ dạy từ chi tiết môt, các vị tiền khai Đại Đạo chỉ việc vâng lệnh thi hành lập nền một nền Tân Tôn Giáo như từ Thiên Cung giáng xuống.

**B.- HỆ THỐNG GIÁO LÝ CỦA ĐẠO CAO ĐÀI**

**I-PHÁT NGUỒN TỪ NỀN QUỐC ĐẠO VN**

**a/- Quốc Đạo VN thời tiền sử. Nhứt kỵ.**

Chương I đã dẫn giải rõ về nền Quốc Đạo VN là Đạo quay về nguồn mà nguồn cao nhất là CHA TRỜI, MẸ ĐẤT, kế tiếp là TỔ TIÊN, ÔNG BÀ, CHA MẸ. Dân tộc VN đã nhận thức rất rõ ngọn nguồn trong đời sống hằng ngày qua sự vận hành của ngành Nông Nghiệp phương Nam. Để ghi nhận công ơn sanh thành dưỡng dục nầy, dân tộc VN đã coi việc THỜ CÚNG TỔ TIÊN như là Đạo Đức làm người và mọi người dân VN đều tự nhiên tuân hành theo Đạo nầy nên gọi là QUỐC ĐẠO.

Từ Quốc Đạo phát sinh ra nền luân lý, hơn nữa là một TRIẾT LÝ SỐNG như luật nhân quả được tìm thấy trực tiếp qua thiên nhiên: trồng bầu ra bầu, trồng bí ra bí.... Sống gần gũi với các

sinh vật nên tình thương chúng sanh phát triển, lòng TÙ BI in sâu vào tâm khảm v...v.... Từ trong cuộc sống hoà mình vào thiên nhiên của ngành Nông Nghiệp, dân tộc ta đã học từ thiên nhiên như đức tính của NUỐC, như tác động của qui luật âm dương sinh hoá..... Đã biết thờ cúng Tổ Tiên tức là biết NHÂN, biết NGHĨA, biết LÊ, biết HIẾU ĐỀ..... trong việc ứng xử giữa người và người, giữa người và Trời Đất, Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ v...v.. Tất cả triết lý sống này đã được cô đọng trong các truyện dân gian bằng truyền khẩu và đặc biệt là trong các biểu tượng đặc thù của dân tộc VN là câu chuyện Rồng Tiên, là câu chuyện MỘT BỌC sinh ra 100 trứng.....

Thời tiền sử, dân tộc ta còn thật thà chất phác, chưa có chữ viết nên tất cả những gì còn lưu lại là do truyền khẩu và các câu chuyện này là mầm móng, là biểu tượng của nguồn triết lý lớn liên hệ đến DỊCH LÝ, liên hệ đến HUYNH ĐỆ ĐẠI ĐỒNG. Đây chắc chắn là do sự anh minh của Tổ Tiên hay nói rõ hơn đây là sự an bày của THƯỢNG ĐẾ chuẩn bị cho tương lai rạng rỡ của dân tộc sau này.

### **b.- Quốc Dao VN Thời Cân Đại. Nhị Kỳ**

Thời nhứt kỳ đất rộng người thưa, con người sống theo từng bộ lạc.... Đến nhì kỳ, hình thành quốc gia, dân trí càng ngày càng tiến hoá cao, giao thông phát triển, khoa học thực nghiệm tiến bộ dần dần. Cũng trong thời kỳ này, các dân tộc phương Nam chịu nhiều đau thương nhất, dòng Bách Việt trong đó dân tộc Việt tại vùng Lĩnh Nam miền Nam nước Tàu bị giống dân du mục miền Bắc phía trên dòng sông Dương Tử xăm lăng và đô hộ miền Nam. Dân tộc Việt phải bồng bế nhau di cư xuống miền Nam và từ từ hình thành quốc gia VN. Kể từ đó, nước ta liên tiếp bị đô hộ, dân tộc ta như bị chìm sâu vào bể khổ. Với 1000 năm bị người Trung Hoa cai trị và cố tình đồng hoá, 100 năm bị Pháp đô hộ và sau đó chiến tranh Quốc Cộng triền miên đè nặng trên quốc gia nhỏ bé này, rồi nạn Cộng Sản do rập khuôn theo CS quốc tế dùng chính sách độc tài đảng trị trên mảnh đất quê hương đầy đau thương tang tóc này.

Về mặt tôn giáo, cũng trong thời gian này, Phật giáo, Lão giáo, Khổng giáo, các hệ Kitô giáo ... du nhập vào VN. Về mặt văn hoá ngoại lai thì các nguồn văn hoá vật chất Tây phương cũng như CS tràn vào như nước vỡ bờ. Tuy VN bị lăm “cơn thịnh nộ” của Thầy trui rèn, nhưng nhờ tinh thần Quốc Đạo hoá giải:

### **1/- Về mặt Đạo:**

Triết lý của tất cả các Tôn Giáo du nhập như đã tiềm ẩn, như đã có sẵn mầm trong lòng dân tộc như thuyết nhân quả luân hồi, từ bi bác ái của Phật, thuyết sống hoà đồng với thiên nhiên, coi thiên nhiên như là một Đạo của Lão, thuyết Đạo làm người Nhân, Nghĩa, Lễ, Trí, Tín của Khổng.....Tuy nhiên các tôn giáo du nhập đó đã hệ thống hoá được triết thuyết của mình bằng văn tự. Vì thế, tuỳ cơ duyên mà dân tộc VN hoà đồng với Tam Giáo dễ dàng, người theo tôn giáo này, kẻ theo tôn giáo khác, nhưng lúc nào cũng giữ cái cốt lõi Quốc Đạo VN trong lòng. Điều kỳ diệu hơn nữa là dù họ theo tôn giáo nào đều phản ảnh rõ trong tâm hồn họ thẩm thấu cả 3 tôn giáo Phật, Lão, Khổng cùng một lúc. Điều này chúng ta nhìn thấy được qua văn chương Bác học như cụ Nguyễn Du, Nguyễn Đình Chiểu...v.., qua văn chương Bình Dân như Ca Dao Tục Ngữ. Đó là TAM GIÁO ĐỒNG NGUYÊN tận trong lòng dân tộc.

### **2/- Về mặt Đời:**

Nhờ tinh thần Quốc Đạo mà dân tộc VN thoát khỏi sự đồng hoá của Trung Hoa liên tiếp hàng ngàn năm bị đô hộ, cũng như những tư tưởng ngoại lai phát xuất từ Tây Phương vẫn không đồng hoá và ngự trị nỗi dân tộc lạ lùng này! Ngoài ra, những khổ đau thử thách mà dân tộc ta phải chịu chắt qua là sự trui rèn... và nhờ đó dân tộc ta càng trưởng thành, nền Quốc Đạo càng ngày càng sáng chóp, càng đầy đủ hơn để có đủ bản lĩnh, đủ nội lực làm ngọn đuốc lớn soi đường, nhất là về phương diện TÂM LINH cho nhơn loại ngày sau. Ngoài ra, những phát minh mới như xe cộ, tàu bè, phi cơ, hoả tiễn, hệ truyền thông..... giúp cho nhơn loại càng ngày càng gần gũi, hiểu biết nhau hơn, thế

giới càng thu hẹp, quả đất như nhô lại từ từ.... Chuyển sang giai đoạn gọi là “**Càn Khôn dĩ tận thức**”.

### **c.- QUỐC ĐẠO VN TRONG TAM KỲ**

#### **1/- Về mặt Đạo:**

Trong một bài Thánh giáo, Đức Chí Tôn dạy:

“ Vốn từ trước Thầy lập ra ngũ chi Đại Đạo là Nhơn Đạo, Thần Đạo, Thánh Đạo, Tiên Đạo và Phật Đạo.

Tuỳ theo PHONG HOÁ của nhơn loại mà gây chánh giáo, là vì khi trước CÀN VÔ ĐẮC KHÁN, KHÔN VÔ ĐẮC DUYỆT, thì nhơn loại duy có hành đạo nơi tư phương mình mà thôi.

Còn nay thì nhơn loại đã hiệp đồng, CÀN KHÔN DĨ TẬN THÚC, thì lại bị phân nhiều Đạo ấy mà nhơn loại nghịch lẩn nhau, nên Thầy mới nhứt định QUI NGUYÊN, PHỤC NHÚT. Lại nữa, trước Thầy lại giao CHÁNH GIÁO cho tay phàm, càng ngày càng xa Thánh giáo mà làm ra phàm giáo. Thầy lấy làm đau đớn, hăng thấy gần trót 10.000 năm, nhơn loại phải sa vào nơi tội lỗi, mạt kiếp chốn A Tỳ.

Thầy nhứt định đến chính mình Thầy độ rõ các con, chẳng chịu giao chánh giáo cho tay phàm nữa. Nhưng mà buộc phải lập chánh thể, có lớn nhỏ dặng để thế cho các con dùi dắt lẩn nhau anh trước em sau mà đến nơi BỒNG ĐÀO”.

Đoạn Thánh giáo này đã diễn đạt rõ ràng chính xác, lý luận chặt chẽ NGUYÊN NHÂN xuất Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, đưa nhơn loại đến nhân sinh quan Huynh đệ Đại Đồng, vạch rõ con đường về nơi cõi THIÊNG LIÊNG HẰNG SỐNG tức là nơi BỒNG ĐÀO và nối tiếp nền QUỐC ĐẠO là Qui Nguyên, là quay về NGUỒN CỘI.

Khai triển ý nghĩa đoạn Thánh giáo này như sau:

1/- Tất cả các tôn Giáo có từ trước đều do Đức Chí Tôn thành lập. Như vậy tất cả đều từ một gốc mà ra. Mỗi Tôn Giáo tuy có khác nhau ít nhiều về hình thức và nội dung chẳng qua là để phù hợp với phong tục tập quán và sự tiến hoá của nhơn loại

từng vùng, từng thời kỳ vì lúc bấy giờ thế giới còn “Càn vô đắc khán, Khôn vô đắc duyệt”.

2/- Ngày nay nhơn loại đang tiến tới sự chung sống tức là toàn cầu hoá về mọi lãnh vực trong đời sống con người thí dụ như kinh tế, giáo dục , y khoa, thông tin, giao thông, vận tải v...v...Nhơn loại càng xích lại gần nhau, liên lạc chặt chẽ, dễ dàng, mau lẹ. Như vậy rõ ràng là “Càn Khôn dĩ tận thức” nên các tôn giáo càng hiểu nhau hơn và bắt gặp “van giáo nhất lý” và Đạo Cao Đài đáp ứng đúng thời kỳ QUI NGUYÊN, PHỤC NHÚT này.

3/- Ngày nay Đức Chí Tôn không giao chánh giáo cho tay phàm tức là cho các đại nguyên căn thay thế Ngài, mang xác phàm hữu hình hữu hoại, nên không tồn tại lâu được, dần dần Thánh giáo trở nên phàm giáo lại còn tranh đấu sống chết với nhau...

4/- Đạo Cao Đài do chính Đức Chí Tôn làm giáo chủ, trực tiếp dẫn dắt con cái của Ngài về CỘI NGUỒN tức về qui hiệp với Ngài. Đó là con đường quay về nguồn mà nền Quốc Đạo VN đã được Ngài ban cho từ mấy ngàn năm nay để dọn đường cho nền Đại Đạo ra đời.

## **II- PHÁT NGUỒN TỪ THƯỢNG ĐẾ**

Quốc Đạo VN là nền tảng, là bản sắc văn hoá dân tộc đã được trui rèn qua các thời kỳ để trưởng thành về mặt TÂM LINH, đó là QUI NGUYÊN TAM GIÁO một cách tự nhiên trong nội tâm của mỗi người. Từ căn bản này, Thượng Đế giáng trần qua huyền diệu Cơ Bút, bồi dưỡng thêm và chuyển dần thành một tôn giáo mới là Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ gọi tắt là Đạo Cao Đài với tôn chỉ là QUI NGUYÊN TAM GIÁO, HIỆP NHẤT NGŨ CHI. Hệ thống giáo lý này được Ngài khai triển, giảng giải bằng phương pháp giáo dục vừa đơn giản nhưng thật là kỳ bí, vừa gần gũi với người đời nhưng lại quá cao xa, vừa bình dân mộc mạc nhưng lại thâm sâu vô lường! Hệ thống giáo lý này chính là sự phối hợp kỳ diệu giữa TRỜI và NGƯỜI, giữa THIỀNG LIÊNG và PHÀM TRẦN. Ngài đã sử dụng phương thức “Nương

thế để toan phương giác thế”. Để hữu hiệu hoá nền giáo dục đặc biệt này Ngài đã ban cho thế gian những bài học đạo lý mới mẻ, kèm theo những học cụ làm kim chỉ Nam hướng dẫn con người tìm về nguồn cội thiêng liêng. Những bài học ẩn tàng trong các tập THÁNH NGÔN, KINH THIÊN ĐẠO THẾ ĐẠO, trong TÂN LUẬT và PHÁP CHÁNH TRUYỀN. Những HỌC CỤ kỳ lạ qua HỆ THỐNG TỔ CHỨC HỘI THÁNH CAO ĐÀI được Chí Tôn gọi là THÁNH THẾ ĐỨC CHÍ TÔN TẠI THẾ và kiến trúc TOÀ THÁNH TÂY NINH mà Ngài gọi là HÌNH THẾ BẠCH NGỌC KINH GIÁNG THẾ. Tất cả hệ thống giáo lý này đều do Đức Chí Tôn và các Đấng Thiêng Liêng ban cho qua huyền diệu cơ bút. Tất cả đều nhằm kiện toàn hoàn mỹ nền Quốc Đạo VN để chuyển nền Quốc Đạo trở thành Đại Đạo, thích hợp với các thiên niên kỷ mới.

(còn tiếp)



**Lễ Khánh Thành  
Thánh Thất Cao-Đài California  
(ngày 23-12-2007)**



Vào ngày Chủ Nhật 23-12-2007 Tộc Đạo Little Saigon đã làm lễ Khánh Thành Thánh Thất Cao-Đài California tại thành phố Garden Grove, California. Từ sáng sớm, đồng đạo các nơi đã quy tụ về nơi hành lễ và đến khoảng 9.30 giờ sáng đã có hơn 600 đồng đạo và quan khách hiện diện.

Trong số quan khách chúng tôi nhận thấy có Giám Sát Viên Janet Nguyễn, Chánh Án Nguyễn Trọng Nho, Ông William Dalton Thị Trưởng và Ông Mark Rosen, Phó Thị Trưởng thành phố Garden Grove, Luật sư Nguyễn Quốc Lân, Chủ tịch và Luật Sư Nguyễn Quang Trung, Phó Chủ tịch Hội đồng giáo dục Học Khu Garden Grove. Về phía Hội đồng tôn giáo chúng tôi nhận thấy có Linh mục Mai Khải Hoàn, Thượng toạ Thích Minh Nguyệt, Giáo sư Nguyễn Thành Long, giáo sư Nguyễn Thanh Giàu, luật Sư Phạm Văn Phổ, quý vị Ni sư, Thượng Toạ

tại các chùa trong Quận Cam.

Về phía đạo Cao-Đài chúng tôi nhận thấy có Giáo hữu Thái Cầm Thanh Chủ Trưởng, HT Phạm Văn Khảm và HT Nguyễn Thừa Lo ng, Đệ I và Đệ II Phó Chủ Trưởng và các thành viên Hội Đồng Điều Hợp Cơ Quan Đại Diện Cao-Đài Toà Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại, Quý vị Hiền Tài, Chúc Sắc, Chức việc các Thánh Thất, Đầu Tộc, Quản Tộc, Hương Đạo tại California cũng như tại các nơi xa xôi khác quy tụ về như Phái đoàn từ Úc, từ Pháp, từ Canada, từ các Bang khác trong Hoa-Kỳ

Sau nghi thức khai mạc long trọng và nghiêm trang với quốc ca Việt Mỹ, phút mặc niệm các tiến nhân đã có công dựng nước và giữ nước cùng các chiến sĩ, đồng bào và đồng đạo đã hy sinh vì chính nghĩa, một đoàn lân với 4 con 4 màu đã tiến vào cổng Thánh Thất chào mừng quan khách với chiêng trống vang lừng đã được sự vỗ tay nồng nhiệt của mọi người.



HT Trần Văn Ô

Kế tiếp, Hiền Tài Trần Văn Ô,  
Qu. Đầu Tộc Tộc Đạo Little  
Saigon đã hân hoan chào mừng  
quan khách và đồng đạo đã đến  
đự Lễ Khánh Thành Thánh Thất  
và long trọng tuyên bố khai mạc  
buổi lễ.

Tiếp theo là Lê Cắt Băng Khánh Thành. Hiền Huynh Giáo hữu Thái Cầm Thanh, các vị trong Hội Đồng Liên Tôn, các vị dân cử và quan khách đã được mời lên cắt băng khánh thành. Các cô thiếu nữ cầm khay kéo đứng kế bên và mời cắt dải băng xanh thật đẹp với sự vỗ tay nồng nhiệt của mọi người hiện diện trong buổi lễ.

Sau khi cắt băng khánh thành xong, quan khách và đồng đạo được mời tiến bước vào trong Thánh Thất để bái lê Chí Tôn.

Quan khách và đồng đạo trở lại chỗ ngồi và an toạ. Và để tiếp  
(xin xem tiếp trang 86)

**DIỄN VĂN TRÌNH BÀY THÀNH QUẢ  
XÂY DỰNG THÁNH THẤT CAO ĐÀI  
NHÂN NGÀY KHÁNH THÀNH 23-12-07  
TẠI NAM CALIFORNIA.**

**HT Bùi Văn Nho**

Kính bạch Hội Thánh.

Kính thưa hiền huynh Giáo Hữu  
Thái Cầm Thanh, chủ tọa danh dự  
Kính thưa hiền huynh Hiền Tài  
Phật m văn Khả m, quyến Khả m  
Châu, Châu Đạo California.

Kính thưa Linh Mục Mai khải Hoàn,  
Chủ tịch Hội Đồng Liên Tôn Việt  
Nam tại Hoa Kỳ, Giám Đốc Trung  
Tâm Công Giáo Quận Cam và quý  
vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo.

Kính thưa Luật sư Nguyễn Trọng Nho, Chánh Án Toà Thượng  
Thẩm Quận Cam.

Kính thưa Ông Thị Trưởng thành phố Garden Grove William  
Dalton.

Kính thưa quý vị đại diện dân cử Liên bang và Tiểu bang, quý  
vị quan chức các thành phố Garden Grove, Westminster, Santa  
Ana và Stanton.

Kính thưa chư Tôn-giáo-phẩm, chư vị đại diện các cơ quan,  
đoàn thể, quý vị thông tín viên báo chí, truyền thanh và truyền  
hình, quý vị thân hào nhân sĩ.

Kính thưa quý quan khách, đồng đạo và đồng hương.

Kính thưa chư liệt vị,



Lời nói đầu tiên của chúng tôi là xin cảm ơn sự hiện diện của quý vị trong buổi lễ khánh thành Thánh Thất Cao Đài California sáng nay, 23-12-2007

Nhân dịp này, chúng tôi sẽ tường trình hầu quý vị về diễn tiến xây dựng ngôi Thánh Thất đầu tiên ở hải ngoại có hình dáng của Tòa Thánh Tây Ninh-Việt Nam.

Nhưng trước hết xin quý vị cho phép chúng tôi được bày tỏ lòng sùng kính đối với Đấng Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế về những gì mà chúng tôi tin rằng Ngài đã hộ trì cho việc tạo tác ngôi thờ đạt được kết quả như nguyện ước của người Cao Đài. Kể đến chúng tôi muốn chia sẻ với toàn thể quý vị niềm vui mừng của chúng tôi trong ngày hôm nay.

Hôm nay, chúng tôi xin long trọng thông báo tin mừng này đến với người tín đồ Cao Đài từ trong quê hương Việt Nam của Châu Á đến nhiều quốc gia của Liên Hiệp Châu Âu, từ Canada giá buốt xuống tận đại lục Châu Úc và trải khắp gần 50 Tiểu bang của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ, về một công trình, tuy khiêm tốn, nhưng biểu hiện được đầy đủ tinh thần nhân loại đại đồng huynh đệ.

Xin cho phép chúng tôi được trân trọng cái thành quả mà chúng tôi đã cố gắng theo đuổi trong gần một thập niên qua. Một thành quả đã tốn kém đến 1,842,805.00 Mỹ kim, đối với con số tín đồ ước độ khoảng 60 ngàn người sống rải rác khắp nơi trên thế giới mà hoàn cảnh kinh tế đa phần còn khó khăn.Thêm vào đó, trong mấy năm gần đây, nhiều Thánh Thất Cao Đài cũng đang có chương trình xây dựng ở một số Tiểu bang như Texas, Georgia, Washington State v.v....; vì thế việc yểm trợ xây dựng nơi đây bị giới hạn một phần nào và hệ quả là chúng tôi còn mang một món nợ trên 814,000 mỹ kim.

Dẫu sao đi nữa, chúng tôi cũng đã trải qua được một chặng đường quan trọng. Chúng tôi hoan hỉ với thành quả vừa có được hầu cố gắng giải quyết chặng đường nợ nần sắp tới.

Giờ đây, để bày tỏ lòng tri ân, chúng tôi xin gợi lại những gì mà quý vị đã góp phần trong công cuộc tạo tác ngôi thờ thiêng liêng này :

Dự án của ngày lễ đặt viên đá đầu tiên trong mùa Tạ Ơn năm 2005 có thể chưa phai nhòa trong trí nhớ của một số quý vị. Ngày ấy hầu hết quý vị hiện diện hôm nay đã đến tham dự và ủng hộ. Đặc biệt, quý vị thương khách đầy đức độ, trong phần phát biểu cảm tưởng, đã bày tỏ tâm lực và ý lực chúc lành cho việc xây dựng, nhờ đó đã góp phần cho thành tựu vào mùa Giáng Sinh năm nay 2007.

Thành tựu hôm nay không hẳn đơn thuần là kết quả của những nỗ lực vật chất trong hai năm vừa qua. Quan trọng và mầu nhiệm hơn là sự kết hợp vi diệu của Đức Chí Tôn để những gì có liên quan đến công trình được diễn tiến một cách hài hoà. Đã có một sự nối kết mật thiết giữa quá khứ và hiện tại, giữa những người tiền nhiệm và đương nhiệm. Tâm huyết và công lao của những người tiền nhiệm là động lực thúc đẩy chúng tôi không được phép bỏ cuộc dù trong tình huống nào. Nay họ đã không còn nữa. Nhưng chính họ đã khởi động việc theo đuổi ước nguyện về một ngôi thể pháp cho người Cao Đài từ cuối thiên niên kỷ trước. Họ là cố đạo hữu tiến sĩ Nguyễn phúc Chân, Trần hữu Khoẻ, cố nữ CTS Lê thị Thao, cố Hành thiện Trần tấn Phát, cố HTDP Nguyễn hồi Phục.

Và trong số những người tiền phong hết lòng giúp đỡ cho tới giờ phút này, luôn luôn vẫn thấy ông bà Chánh Án Nguyễn trọng Nho, bà quả phụ Nguyễn phúc Chân, ông Thị Trưởng thành phố Garden Grove, William Dalton, ông Phó thị Trưởng Mark Rosen, Dân biểu Trần thái Văn cùng các nghị viên khác. Chính quý vị đó đã vận động hoặc biểu quyết chấp thuận dự án Thánh Thất Cao Đài vào năm 1998, sau những lần ra điều trần rất gay go.

Hai năm sau đó là thời gian củng cố hệ thống tổ chức hành chánh đạo và chuẩn bị dư luận cho việc xây dựng một Thánh Thất theo kiểu mẫu Toà Thánh Tây Ninh, song song với việc gây quỹ qua các hình thức như mượn tiền dài hạn của đồng đạo không có lời, tạo phong trào thu nhặt phế liệu, lập Cao Đài Nghĩa Hội, gởi tâm thư, nấu bánh, làm thực phẩm chay trong

dịp Tết cổ truyền, tổ chức bữa cơm gây quỹ và tái tài trợ địa ốc v.v...

Mùa hè 2005, tổ hợp Kiến trúc Sư DLA của KTS Nguyễn Cửu Lâm báo tin mừng rằng đồ án đã được Thành phố chấp thuận.

Mấy tháng sau, nhà thầu Winston Liu đến với Thánh Thất như một cơ duyên. Ông là Phật Tử nên luôn luôn xác nhận điều này với chúng tôi. Trong mấy năm đảm trách công trình, cũng như suốt thời gian sau này, cứ thỉnh thoảng ông Liu lại trích tiền lời nhuận để cống hiến cho xây dựng. Nhờ vào tấm lòng của ông nên Thánh Thất đã nhiều lần vượt qua những cơn thiếu hụt tài chính và việc xây cất có điều kiện thi công liên tục. Trong lúc xây dựng, chính ông Liu đã góp ý nên tận dụng số hoa văn của Thánh Thất Riverside bị bỏ phế, hầu giảm bớt chi phí cho Thánh Thất Orangewood.

Không ngờ sự việc này đã làm sống lại tinh thần dâng hiến cho Thánh Thất Riverside trước đây của một số chức sắc Hiền Tài và đồng đạo trong nước mà vị đại diện là HT Bùi đắc Quang có mặt hôm nay. (xin phép quý vị để được giới thiệu HT Bùi đắc Quang— Cám ơn hiền huynh). Nếu như không có sự tiếp tay tận tụy của HT Bùi đắc Quang và nhóm HT thân hữu thì Thánh Thất này chỉ là một tòa nhà bình thường, không có được nét đẹp uy nghi và lẫm lâm ; nhiên hậu nó không phô diễn được cái triết lý sâu sắc của tôn giáo Cao Đài. Nói cách khác , toàn bộ thể pháp biểu hiện bề ngoài là một pho kinh vô tự, tổng hợp tinh tuý triết thuyết của Phật Giáo, Tiên giáo và Thánh Giáo.

Trong một ý nghĩa có chủ định, Thánh Thất Cao Đài California là một công trình xây dựng của tín đồ hải ngoại với cố gắng rập khuôn theo kiến trúc của Tòa Thánh Tây Ninh nhờ vào nỗ lực của hiền huynh HT Bùi đắc Quang. Đây là một sự phối hợp rất nhịp nhàng, giữa trong nước và hải ngoại để giải thích tinh thần bảo thủ chơn truyền của những người tin đồ lưu vong.

Tất cả công trình mỹ thuật của Thánh Thất đều do tài năng khéo léo của hiền huynh CTS Nguyễn Văn Hương, một

nghệ nhân tiếng tăm hành nghề độc lập gần 40 năm nay cho nhiều TT Cao Đài và chùa chiền Phật giáo trong và ngoài nước VN .Chúng tôi xin được hân hạnh giới thiệu HH/CTS Nguyễn Văn Hương từ Việt Nam.( Cám ơn Hiền Huynh).

Kính thưa Quý vị,

Thánh giáo của Đức Chí Tôn dạy:" Thánh Thất là ngôi nhà chung của các con". Để được gọi là ngôi nhà chung thì Thánh Thất phải do nhân sanh tạo dựng. Thật vậy, chúng tôi vẫn nhận được sự yểm trợ của nhiều vị Dao Tâm cũng như tín hữu của các tôn giáo bạn. Thường thì quý vị đó bày tỏ thiện tâm của mình bằng vài dòng chữ đơn sơ trên một mảnh giấy nhỏ, nhưng rất xúc động, khiến chúng tôi không thể nào quên được.

Trong rừng công đức của khách thiện tâm, chúng tôi cũng không thể nào quên được sự tiếp tay của các cơ quan truyền thông Nam California, từ nhật báo đến truyền thanh, truyền hình. Đặc biệt đài truyền hình SBTN đã liên tục phổ biến miễn phí tin tức xây dựng suốt 2 năm ròng rả. Xin cảm ơn nhạc sĩ Trúc Hồ, Giám đốc, luật sư Đỗ Phủ, Phó Giám đốc và toàn thể nhân viên SBTN. Xin cảm ơn nhà báo Vi Anh đã nhiệt tình giúp đỡ. Xin cảm ơn ông Giám đốc Bruce Trần và nghệ sĩ Đỗ Thanh đã cho thực hiện show TV trên đài truyền hình Việt Hải Ngoại để đưa tin ngày lễ Khánh Thành hôm nay.

Thay mặt Ban Tổ Chức và đồng đạo Thánh Thất Cao Đài California, xin cảm ơn MC Đỗ Thanh, MC Việt Thảo và những anh chị em nghệ sĩ hát thiện nguyện để gây quỹ cho Thánh Thất Cao Đài. Xin cảm ơn Châu Đạo California, Ban Thể Đạo Hải Ngoại, hiền huynh Hiền Tài chủ nhiệm tạp chí Anh Sáng Phương Đông và tất cả cơ sở Đạo khắp nơi. Cám ơn Tỉnh hội Đại Đạo Thanh Niên Hội California. Xin cảm ơn những tấm lòng vàng ẩn danh hoặc không thể kể hết ra đây, đã âm thầm lập công bồi đức.

Kính thưa quý vị,

Lễ khánh thành Thánh Thất Cao Đài lần đầu được kiến tạo ở California là một kết quả đáng kể cho người Cao Đài nói riêng và cho cộng đồng người Việt tại Little Saigon nói chung.

Có thể nói rằng đây là một công trình văn hoá đặc thù góp phần tô điểm cho nền văn hoá bản địa thêm phong phú; đồng thời làm tăng đối trọng cho các căn cứ linh đài với xu thế tha hoá của nhân loại trong thời kỳ mạt pháp này. Một điểm đáng nói khác là Thánh Thất Cao Đài được xây dựng từ trong cái nôi Dân Chủ, Tự Do và Nhân Quyền của thế giới, đó là Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. Với vị trí ưu đãi này, Cao Đài Giáo sẽ sát cánh với Thiên Chúa Giáo, Phật Giáo, Tin Lành và Phật Giáo Hoà Hảo, v.v... trong sứ mạng thực thi Nhân Nghĩa trước khi loài người chịu sự phán xét cuối cùng hay còn gọi là Đại Hội Long Hoa.

Kính thưa quý vị,

Trong niềm hân hoan của người Cao Đài từ khắp nơi trên thế giới tựu họp về đây trong ngày lễ trọng đại này, một lần nữa, chúng tôi xin thay mặt tất cả để bày tỏ tấm lòng biết ơn sâu xa đối với sự hiện diện quý báu của chư liệt vị.

Xin cầu chúc toàn thể quý vị và bùa quyến một mùa Giáng Sinh tràn đầy Hồng Ân của Đức Chí Tôn và Phật Mẫu.

Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát.

Trân trọng kính chào toàn thể quý vị./.

### **Hiền Tài Bùi Văn Nho**

---

(tiếp theo trang 80)

tụ c chương trình Hiền Tài Bùi Văn Nho Trưởng Ban Tổ Chức. đã trình bày thành quả việc xây dựng Thánh Thất. (xin xem toàn bản văn ở trên)

Tiếp theo là các vị dân cử và quan khách lên phát biểu cảm tưởng và cuối cùng, sau phần thọ trai Hiền Tài Phạm Văn Khảm thay mặt Châu Đạo California ngỏ lời cảm ơn quan khách và đồng đạo.,

**Nguyễn Ngọc**





Cổng Thánh Thất.





Lân múa mừng Lễ Khánh Thành & Chào mừng quan khách.



Quan khách ( khán đài bên trái)



Hội Đồng Liên Tôn & Đồng Đạo  
( khán đài bên phải)



Khán đài bên phải (chụp nhìn ngang).



Khán đài bên phải nhìn chiều dọc.

## **Diễn văn của Chánh Án Nguyễn Trọng Nho trong Đại lễ khánh thành Thánh Thất Cao Đài California tại thành phố Garden Grove, CA**

Kính thưa quý vị.

Tôi rất hân hạnh được quý Hiền Tài trong ban tổ chức mời nói chuyện cùng quý vị trong đại lễ hôm nay. Tôi xin cảm ơn những quan khách, quý vị dân cử, quý vị lãnh đạo Hội đồng liên tôn, quý vị lãnh đạo các cộng đồng, hội đoàn đã đem vinh dự đến cho buổi lễ này bằng sự hiện diện quý báu của quý vị.

Buổi lễ hôm nay có một ý nghĩa đặc biệt đối với cá nhân tôi. Như một số quý vị đã biết, em rể đã quá cố của tôi là Tiến Sĩ Nguyễn Phúc Chân khi sinh tiền đã là một tín đồ thuần thành của đạo Cao Đài. Chân sống một cuộc đời rất đạm bạc, dành nhiều thì giờ, công sức và tài chánh cho các công tác tôn giáo và từ thiện.

Em rể tôi đã thường nói với vợ con và gia đình về ước muốn xây dựng một Thánh Thất Cao Đài tại California giống như Thánh Thất tại Tây Ninh và sẽ cống hiến những gì có thể để công việc này được thành tựu.

Em rể tôi muốn nhìn thấy Thánh Thất được hoàn thành trước khi chết. Sau khi phục vụ trong ngành ngoại giao cố vấn phát triển kinh tế cho các quốc gia Phi Châu thay mặt cho nước Mỹ trên 20 năm, Chân đã dành thì giờ và tâm sức cho công trình xây cất này. Ngay cả khi Chân đau bệnh ngặt nghèo, sức khỏe suy giảm, nỗ lực và tinh thần của Chân vẫn không thuyên giảm. Chân suy nghĩ và lo âu về công việc xây dựng Thánh thất hơn cả sự chết đang chờ đợi mình.

Chân đã đi Việt Nam thăm viếng Thánh Thất Tây Ninh, xin tài liệu về mẫu xây cất, bản đồ kiến trúc, thăm hỏi các giới lãnh

đạo của Cao Đài mọi nơi về công trình xây cất Tòa Thánh Tây Ninh. Chân đã đóng góp tiền dành giụm vào công việc xây cất này. Ngày lễ đặt viên đá đầu tiên, Chân đã có mặt tại chỗ này.

Hôm nay, tôi nghĩ rằng, Chân cũng đang vui cùng chư hiền huynh, hiền tỷ, các chức sắc chức việc, nhìn thấy ước mơ của mình và ước mơ của chư hiền huynh, hiền tỷ thân quý của Chân trở thành thực tại hôm nay. Tôi cũng rất hài lòng khi thấy em gái tôi Phương Thọ đã cố gắng tiếp tục hết sức đóng góp ít nhiều cùng quý đồng đạo trong việc thực hiện dự án này sau ngày Chân mất.

Thực vậy, với tất cả sự khiêm cung, tôi rất cảm động đứng trước chư Hiền Tài, hiền huynh, hiền tỷ, và bao nhiêu người đã đóng góp làm việc thật vất vả, trải qua bao khó khăn, ngày này qua đêm khác, tại đây, gói chả giò, làm thức ăn chay, bán vé số gây quỹ xây cất. Tôi đã nhìn thấy chư hiền huynh hiền tỷ đứng trước các khu chợ trong vùng này, bất kể mưa gió, trong mùa đông giá lạnh hay mùa hè nóng bức, để quyên góp từng đồng bạc gây quỹ trả tiền nhà đất, trả tiền nhà thầu, mua gỗ, gạch, xi măng, trả công nhân, từ nhiều năm qua để tới ngày khánh thành hôm nay. Chư hiền huynh hiền tỷ là linh hồn, là nền móng và tinh hoa của ngôi thánh thất này.

Hôm nay chúng ta vui mừng trước việc hoàn thành công trình lịch sử quan trọng này, tôi xin kính mời quý vị quan khách hãy cùng tôi ghi nhận những đóng góp quan trọng này của quý vị tín hữu Cao đài, những người mặc trang phục màu trắng ở quanh đây cùng với chúng ta. Xin quý vị hãy vỗ tay thật to để tán thưởng công đức vô lượng của quý vị đó.

Lịch sử một ngày nào đó sẽ được viết một cách công minh để ghi nhận những đóng góp vô cùng quan trọng của đạo Cao Đài và Hòa Hảo và các tôn giáo khác trong cuộc kháng chiến giành độc lập chống thực dân Pháp và chống sự bành trướng của chủ nghĩa cộng sản tại Việt Nam cũng như những đóng góp của các

tín hữu Cao Đài trong công cuộc tranh đấu cho tự do và dân chủ cho 80 triệu đồng bào ta tại quê nhà hiện nay.

Hôm nay lịch sử cộng đồng cũng đang được viết nên rằng qua công trình xây dựng ngôi Thánh Thất này, các tín hữu Cao Đài đã giữ vững niềm tin tôn giáo của mình, đã không quên nguồn gốc và giá trị văn hóa cổ truyền của dân tộc. Thành quả của những đóng góp đó cho cộng đồng VN tại hải ngoại, không phải cho hôm nay mà cho nhiều thế hệ mai sau có thể hánh diện về những nỗ lực cao quý của những người Việt tỵ nạn hôm nay.

Trước khi chấm dứt, tôi sẽ phạm lỗi lầm rất to lớn nếu tôi không cảm ơn một số người rất đặc biệt cũng có mặt hôm nay. Tôi xin cảm ơn nghị viên Mark Rosen, người nghị viên đầu tiên đã đến thăm miếng đất này chỉ vài ngày sau khi em rể tôi mua được, đã lắng nghe và hứa sẽ giúp đỡ để dự án có cơ thành tựu. Ông ta là một chính trị gia đã giữ lời hứa của mình. Tôi xin cảm ơn Dân Biểu và nguyên nghị viên Trần Thái Văn đã thấu hiểu sâu xa về ý nghĩa của dự án, và đã giữ lời hứa giúp đỡ cho công trình xây cất này. Nguyên Thị Trưởng hiện là Nghị viên Bruce Broadwater, nguyên Nghị viên, hiện là Thị Trưởng Bill Dalton, là hai người bạn của tôi, cũng đã hiểu rõ ý nghĩa quan trọng của công trình xây dựng này đối với cộng đồng và cũng đã hết lòng giúp đỡ.

Trong tư cách là một người bạn của các tín hữu Cao Đài và Thánh Thất này tôi xin cảm ơn quý vị đó.

Sau hết, tôi ước mong niềm vui đang chan hòa trong ngày đại lễ khánh thành hôm nay, cũng như niềm hoan hỉ và thánh thiện của mùa Giáng Sinh, và sự tươi đẹp của mùa Xuân đang tới sẽ mang đến cho quý vị, gia đình quý vị, cộng đồng quý vị hạnh phúc tràn trề và thành công viên mãn trong năm 2008.

Cảm ơn quý vị.

### **Chánh Án Nguyễn Trọng Nho**

prof.ntnguyen@yahoo.com

**Speech of the Honorable Nho Trong Nguyen,  
Judge of Superior Court of California,  
at the inauguration of the Cao Dai Temple  
in Garden Grove, California, December 23, 2007**

Ladies and Gentlemen:

I am honored speaking with you at the inauguration of this beautiful temple. I thank the many distinguished guests, elected officials, and leaders of the interfaith council, leaders of our community who grace this ceremony with their presence here today.

This ceremony has a particular and personal meaning to me. As some of you have known, my late brother-in-law Dr. Nguyen Phuc Chan was a devoted member of the Cao Dai faith. He lived a frugal life, a life dedicated mostly to different religious and charitable causes.

He often talked to his wife and family of his wish and determination to build in California a Cao Dai Temple, identical to the one in Tay Ninh, Viet Nam. He wanted to see such Temple built before he died and that he would contribute whatever he could to that project. He retired after more than 20 years serving as a diplomat and economic advisor in many countries in Africa on behalf of the USA, and then dedicated his life to that dream. Even when he fell seriously ill, he remained focused on the project. He was concerned more about the building of this Temple than his impending death.

Few years before his passing, he visited Tay Ninh, VN, consulted and worked with architect, and the elders in the church here and in VN to get copies of the building construction plan of that temple. Then he used what was left of his savings to put in the purchase of this property

and donate it to the church. He was here with us at this location for the ground breaking ceremony.

Today, I cannot help but to think that he is right here among us to celebrate this dream come true for him and for his wonderful Cao Dai brothers and sisters.

Indeed, I am particularly humbled speaking in front of so many who have worked so hard, who have come here, day and night, in the last few years to make egg rolls, prepare vegetarian foods to sell for a little profit to pay off the mortgage, to buy the tiles, the wood, the cement, the trees that surround the perimeter of the Temple, to pay the contractor, the construction workers. There are just so many people who have sold many tickets for many fundraising dinners. There are so many people who have stood hours after hours at different shopping centers in the Little Saigon area, collecting little donations from shoppers, in the rain, in the sun, in the hot summer and in the cold winter. I recognize many of those faces here. I do not know or remember the names of those devoted members of this Temple. I am pleased to know that my younger sister Phuong Tho has continued working together with the brothers and sisters of Cao Dai in the pursuit of their dream and that of her late husband.

As we celebrate the completion of this historical landmark of our community I am thankful to the efforts, devotion, and contributions of those people. They are the soul, the spirit, and the foundation of this Temple.

So may I ask you all to please join me in looking around and thanking those people, most of them are wearing white dress and are sitting or standing around you and giving them a very big round of applause.

Ladies and gentlemen:

Obviously, it is not time to write history on this occasion about the sacrifice of the people of faiths including Cao Dai and Hoa Hao, for the well being of the country, in particular in the fight for independence against the French colonialists or against the spread of the communist movement in Viet Nam or in the current struggle for democracy and freedom for the people of VN nowadays.

But history of this community is being written here today with the inauguration of this temple. It is being written that the Vietnamese Caodaiists keep promises with their faith, are true to their religious and cultural heritage.

It is being written that so many named and unnamed people are making their everlasting contributions to our VAC and to the general community today with this Temple. I believe many more years from today, people will come here to see and to admire their contributions to this community. AS a matter of fact we have with us the Mayor of the City of Garden Grove. May I suggest that the City will put this Temple in the City directory as a tourist attraction for visitors to the city and this area to come by.

Before I sit down, I would be remissed if I do not mention a few special names that I remember. Councilman Mark Rosen was the first one who came to visit this piece of property just a few days after my late brother-in-law bought it. He listened carefully to the meaning of the project and promised he would help in securing the building permit. He kept his promise. Then Councilman Van Tran, now our Assemblyman, understood clearly the cultural significance of the project and promised he would help. He kept his promise. My two good friends, then Mayor and now councilman Bruce Broadwater and then Councilman and now Mayor Bill Dalton all understood the cultural value and contributions this Temple would provide to the community, promised to help. They are the politicians who kept their promises.

As a friend and on behalf of the people of this Temple, I thank those people for their generous support.

May the joy of this inauguration, the joy of Christmas, the beauty of the coming Spring bring happiness to each of you, your family, your community and that every day of the New Year will be a day of peace, prosperity, hope, and higher accomplishment for all.

Thank you.

**Judge Nho Trong Nguyen**

Prof.ntnguyen@yahoo.com



# CẢM TẠ

\*\*

TRONG DỊP LỄ KHÁNH THÀNH THÁNH THẤT CAO  
ĐÀI 23 – 12 – 2007.

\*

CHÂU ĐÀO CALIFORNIA.  
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ,  
TỘC ĐÀO LITTLE SÀI GÒN,  
SỞ PHƯỚC THIỆN,  
THÁNH THẤT CAO ĐÀI CALIFORNIA

## CHÂN THÀNH TRI ÂN:

### A- HỘI ĐỒNG LIÊN TÔN:

- Linh Mục MAI KHÁI HOÀN – Giám Đốc Trung Tâm Công Giáo, Chủ tịch Hội Đồng Liên Tôn Việt Nam tại Hoa Kỳ.
- Thượng Tọa THÍCH MINH NGUYỆN Viện Chủ Chùa Trúc Lâm Yên Tử, Phó Chủ tịch Nội Vụ HDLT.
- Giáo Sư NGUYỄN THANH LONG – Hội Trưởng Ban Tri Sư Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại - Thành Viên Chỉ Đạo HDLT.
- Giáo Sư NGUYỄN THANH GIÀU – Hội Trưởng BTS. Phật Giáo Hòa Hảo Miền Nam California - Thành Viên Hội Đồng Liên Tôn.
- Luật Sư PHẠM VĂN PHỐ – Chủ tịch Cộng Đồng Công Giáo Miền Tây Nam Hoa Kỳ - Thành Viên Hội Đồng Liên Tôn.
- Thượng Tọa THÍCH VIÊN LÝ – Viện Chủ Chùa Diệu Pháp, Tổng Thư Ký Văn Phòng II Viện Hóa Đạo.
- Thượng Tọa THÍCH VIÊN THÔNG Trụ trì Chùa Diệu Pháp, Phó Tổng Thư Ký VP. II Viện Hóa Đạo.
- Thượng Tọa THÍCH GIÁC SĨ Tinh Xá Giác Lý.
- Thượng Tọa THÍCH MINH MÃN – Viện Chủ Chùa Huệ Quang

- Sư Bà THÍCH NỮ DIỆU TÙ – Viện Chủ Chùa Diệu Quang Bắc, Nam California.
- Sư Cô THÍCH NỮ TỊNH TÂM Trụ Trì Chùa Diệu Quang – Santa Ana và Đạo Tràng Diệu Quang.
- Sư Bà THÍCH NỮ NHƯ HÒA Viện Chủ Chùa Được Sư và Phái Đoàn, Ni Trưởng Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Ni Bộ Bắc Tông tại Hoa Kỳ.
- Huynh Trưởng LÊ QUANG DẬT Trưởng Ban Gia Đình Phật Tử Miền Quảng Đức, Ủy Viên Hội Đồng Liên Tôn.

**B-CHÁNH QUYỀN, TỰ PHÁP, DÂN CỦ, QUAN KHÁCH:**

- 1- Ông WILLIAM “BILL” DALTON – Thị Trưởng Thành Phố Garden Grove.
- 2- Luật Sư NGUYỄN TRỌNG NHO – Chánh Án Tòa Thượng Thẩm Quận Cam.
- 3- Ông MARK ROSEN – Phó Thị Trưởng Thành Phố Garden Grove.
- 4- Bà CLAUDIA ALAVAREZ – Phó Thị Trưởng Thành Phố Santa Ana.
- 5- Miss. JANET NGUYỄN Giám Sát Viên, Hội Đồng Giám Sát Quận Cam,
- 6- Luật Sư NGUYỄN QUỐC LÂN – Chủ tịch Hội Đồng Giáo Dục, Học Khu Garden Grove.
- 7- Luật Sư NGUYỄN QUANG TRUNG Ủy Viên Giáo Dục, Học Khu Garden Grove.
- 8- Bác Sĩ TRẦN NGỌC NINH – Cựu Bộ Trưởng Văn Hóa Giáo Dục VN Cộng Hòa.
- 9- Tiến Sĩ NGUYỄN THANH LIÊM Cựu Thứ Trưởng Văn Hóa Giáo Dục VNCH.
- 10- Bà VÕ MỘNG THU Hội Trưởng Hội Ái Hữu Gò Công và Đồng Hương.
- 11- Ông TRẦN DŨ và Ban Chấp Hành Hội Ái Hữu Sóc Trăng và Đồng Hương
- 12- Bà ĐOÀN THÚY TIÊN và Ban Chấp Hành Hội Ái Hữu Bến Tre và Đồng Hương.

13- Ban Điều Hành Hội Ái Hữu - Kiên Giang và Đồng Hương.

14- Ông NGUYỄN VĂN QUÍ Hội Trưởng Tây Ninh Đồng Hương Hội và Đồng Hương.

15- Quý BAN ĐIỀU HÀNH: Bạc Liêu, Long Xuyên, An Giang, Bình Thuận, Cà Mau và Đồng Hương.

16- Liên Đoàn Hướng Đạo Chí Linh,

17- Hội Ái Hữu Trưởng Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt,

18- Ban Điều Hành Thư Viện Việt Nam, Nam California.

19- Ban Điều Hành Hội Ái Hữu Vovinam Cali.

20- Ban Điều Hành Hội Cao Niên Việt-Mỹ – San Gabriel.

21- Ban Điều Hành Hội Văn Học Nghệ Thuật Việt Mỹ – VAALA

22- Ban Điều Hành Hội Cổ Nhạc Miền Nam Việt Nam Cali.

23- Bà MỘNG LAN Chủ tịch Đảng Cộng Hòa Việt Mỹ và Thành Viên.

24- Ban Giám Đốc Siêu Thị SÀI GÒN CITY MARKET PLACE.

25- Đoàn Lê QUANG TRUNG.

26- Ông. NGUYỄN MINH CHIỀU – Chủ Nhân Hệ Thống Thực Phẩm Tây Hồ.

27- Ông Bác Sĩ HUỲNH VĂN CHỈNH (TRUNG CHỈNH).

27- Ông HƯA TRUNG LẬP Advance Service - Peak Family.

28- Chủ nhân NGUYỄN KIÊN TÂM, Bác sĩ NGUYỄN THÀNH TÂM, Giáo Sư

PHẠM BÍCH HỢP và Học Viên Trường Beauty Colege Thành Phố Garden Grove.

#### C – TRUYỀN THÔNG:

- Ông VI ANH – Việt Báo Columnist SBTN Program Host.

Chủ Bút Việt Nam-US Today.

- Ký Giả NGUYỄN HUY Đại Diện Đài SBTN.

- Ông THÁI TÚ HẠP Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút Tuần Báo Sài Gòn Times.
- Ký Giả ĐỖ DŨNG – Nhật Báo Người Việt.
- Đài Truyền Hình SBTN,
- SÀI GÒN TV.
- VHN. TV.
- LITTLE SÀI GÒN RADIO.
- Nhật Báo: NGƯỜI VIỆT,
- VIỆT BÁO và VIỄN ĐÔNG.
- BÁO ĐỜI MỚI –Bắc California,

**D – CHUYÊN VIÊN:**

- Kiến Trúc Sư ÔNG PHÁT,
- Kiến Trúc Sư NGUYỄN CỦU LÂM,
- Kiến Trúc Sư DIỆP
- Thầu Khoán WINSTON LIU,
- HT. BÙI ĐẮC QUANG,
- CTS. HUỐNG

**E – CHỨC SẮC, CHỨC VIỆC, ĐỒNG ĐAO CAO ĐÀI:**

- 1- Hiền Huynh Giáo Hữu THÁI CẨM THANH  
Chủ Trưởng Hội Đồng Điều Hợp  
Cơ Quan Đại Diện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại  
Hải Ngoại.
- 2- Hiền Huynh Hiền Tài PHẠM VĂN KHẨM  
Q. Khâm Châu, Châu Đạo California,  
Đệ I Phó Chủ Trưởng HĐDH – CQĐDCĐ/TTTN tại  
Hải Ngoại.
- 3- Hiền Huynh Hiền Tài NGUYỄN NGỌC DŨ  
Tổng Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Hải Ngoại
- 4- Hiền Huynh Hiền Tài NGUYỄN CHÁNH GIÁO  
Q. Quận Văn Phòng Trần Đạo Úc Châu và Phái  
Đoàn.

**F – CHỨC SẮC HIỆP THIÊN ĐÀI:**

Luật Sự NGUYỄN THỊ TƯ BÉ Trưởng Ban Pháp Chánh  
Châu Đạo California.

Luật Sư Pháp Chánh LA VĂN LỰC – Seattle.

**G- CÁC PHÁI ĐOÀN TỪ XA ĐẾN:**

1- HH. HT. NGUYỄN CHÁNH GIÁO và Phái Đoàn - Úc Châu .

2- HH. HT. NGUYỄN CHÍ HIỀN - Pháp Quốc.

3- HH. HT. NGUYỄN VĂN TỒNG - Canada.

4- HH. HT. LÊ NGỌC THƠ và Phái Đoàn – Massachusetts.

5- HH. HT. MAI VĂN TÌM Đệ II Phó Tổng Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại và

Phái Đoàn từ Seattle – Washington State.

6- HH. HT. NGUYỄN THỪA LONG, Q. Đầu Tộc, Tộc Đạo New Orleans, Đệ II Phó Chủ Trưởng HĐDH-CQDDCDTTN tại Hải Ngoại và Phái Đoàn từ Louisana.

7- HTY. HT. NGUYỄN NGỌC NUỚNG và HH. HT. TRỊNH QUỐC THẾ Thành Viên HĐDH – CQDDCD-TTTN tại Hải Ngoại và Phái Đoàn từ Houston – TX.

8- HH. HT. NGÔ VĂN VỘI Hội Trưởng, CTS. BÙI VĂN SỞ và Phái Đoàn 12 vị từ Austin – Texas.

9- HTY. HT. LÊ NGỌC TUYẾT và HH. HT. NGUYỄN TRUNG ĐẠO Q. Đầu Tộc, Tộc Đạo San Diego, Thành Viên HĐDH-CQDDCD-TTTN tại Hải Ngoại.

10- HH. HT. BÙI ĐẮC HÙM Cao Đài Giáo Hải Ngoại.

11- HH. HT. NGUYỄN ĐĂNG KHÍCH Tổng Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Bắc Cali.

12- HH. HT. HỒ VĂN XUẨN và Phái Đoàn San Jose.

13- HH. HT. LÂM SAN HÀ và HTDP. LÝ TRƯỜNG THO, HTDP. DƯƠNG THANH VÂN và Phái Đoàn từ Houston – Texas.

14- HH. HT. NGUYỄN VĂN CẦU Đệ I Phó Tổng Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại và Phái Đoàn Ban Thể Đạo Hải Ngoại.

- 15- HH. CTS. VÕ NGỌC HIỆP và Phái Đoàn từ San Antonio – Texas
- 16- HH. CTS. NGUYỄN CÔNG TRANH Q. Đầu Tộc, Tộc Đạo Fortworth – Dallas, TX. và Phái Đoàn.
- 17- HH. CTS. LÊ PHÚ HỮU và Phái Đoàn Thánh Thất và ĐTPM Mountain View – Dallas – TX
- 18- HTỷ TRẦN THỊ ĐỨC Chủ Trưởng Sở Phước Thiện và Điện Thờ Phật Mẫu New South Wales và Phái Đoàn từ Úc Châu,
- 19- HH. HT. LẠI VĂN LỘC Chủ tịch HĐQT, HH. PHẠM VĂN ĐỨC Trưởng Phái Đoàn Thánh Thất Wichita – Kansas.
- 20- Phái Đoàn Missouri.
- 21- HH. CTS. NGUYỄN VĂN RÀI, Nguyên Q. Đầu Tộc Santa Clara, Thành viên HĐDH. Cơ Quan ĐDCD-TTTN tại Hải Ngoại.
- 22- HH. CTS. PHAN VĂN HỒ Nguyên Q. Đầu Tộc Anaheim, Thành viên HĐDH. Cơ Quan ĐDCD-TTTN tại Hải Ngoại.
- 23- HH. HTDP. NGÔ THIỆN ĐỨC Hội Trưởng Đại Đạo Thanh Niên Hội California  
và Đoàn viên.
- 24- HH. TRẦN MINH THÀNH, Hội Trưởng ĐĐTNH. Bắc California và Phái Đoàn.
- 25- HH. TRÍ CAO và Phái Đoàn từ Houston – Texas.
- 26- HH. CTS. SƠN NGUYỄN và Phái Đoàn Thánh Thất Utah.
- 27- HH. CTS, NGUYỄN VĂN VÂY và Phái Đoàn Thánh Thất Seattle, Washington State.
- 28- HH. CTS. ĐỖ CỎI và Phái Đoàn Massachusetts.
- 29- Phái Đoàn Colorado - Denver.
- 30- HH. Hội Trưởng ĐỖ QUANG, CTS. VÕ NGỌC HIỆP và Phái Đoàn Thánh Thất San Antonio – TX.

Đặc biệt Chư Vị Chức Sắc Hiền Tài, Chức Việc, và Đồng Đạo từ các Cơ Sở tự nguyện tham gia và tích

cực hỗ trợ Ban Tổ Chức cùng dự Lễ Khánh Thành Thánh Thất Cao Đài California:

- Cao Đài Giáo Hải Ngoại,
- Trần Đạo Úc Châu và Điện Thờ Phật Mẫu New South Wales.
- Tộc Đạo (Thánh Thất và Điện Thờ Phật Mẫu) Orange County.
- Tộc Đạo Little Sài Gòn (Thánh Thất Cao Đài California).
- Tộc Đạo Westminster (Thánh Thất và Điện Thờ Phật Mẫu Westminster)
- Tộc Đạo và Điện Thờ Phật Mẫu New South Wales – Úc Châu.
- Tộc Đạo Anaheim (Thánh Thất Anaheim)
- Tộc Đạo San Diego.
- Bàn Tri Sự và Đồng Đạo Thánh Thất San Bernardino và TT Trung Hòa.
- Bàn Tri Sự và Đồng Đạo Thánh Thất Pomona.
- Đại Đạo Thanh Niên Hội, Tỉnh Hội California.
- Hiền Tài niêm trưởng VÕ VĂN MUỜI Tham Vấn HĐDH/CQĐD Cao Đài TTTN tại Hải Ngoại và gia đình.
- Ban Thế Đạo Nam California.
- HH. NGUYỄN LÝ SÁNG cựu Hội Trưởng Tây Ninh Đồng Hương Hội và gia đình.
- HH. NGUYỄN VIẾT BÌNH – CA.
- Nhạc Sĩ NGUYỄN VĂN HẢI từ Úc Châu,
- Nhạc Sĩ LÊ VĂN TUÔNG từ Sacramento – CA.
- MC Nghệ Sĩ ĐỖ THANH,
- MC Bác Sĩ Nha Khoa CHẾ TÙNG.

#### H- BAN LƯƠNG VỤ:

- Tộc Đạo Orange,
- Tộc Đạo Westminster,
- Tộc Đạo Little Sài Gòn,
- Bà Năm TRƯƠNG THỊ MUÔN - New York.
- Hiền Huynh ÂU HOÀNG LONG - Alhambra,

#### I- CHỨC SẮC, CHỨC VIỆC và ĐỒNG ĐẠO TỪ XA KHÔNG ĐẾN ĐƯỢC:

- Đã gởi thơ, gọi điện thoại, và đóng góp tài vật./.

#### BAN TỔ CHỨC

## CẢM TẠ

Ban Thế Đạo Hải Ngoại xin chân thành cảm tạ:

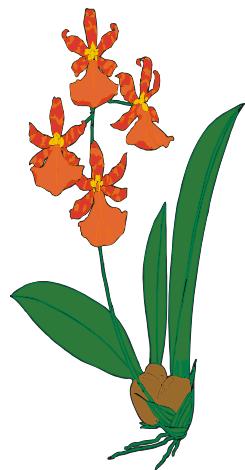
\* Hội Đồng Điều Hợp  
Cơ Quan Đại Diện Cao-Đài Tòa Thánh Tây Ninh/ Hải Ngoại,  
\* Châu Đạo California,  
\* Ban Thế Đạo Nam California,  
\* Hội Đồng Quản Trị , Tộc Đạo và ĐTPM Little  
Saigon, Thánh Thất Cao-Đài California.  
\* Chức Sắc, Chức việc BTS các Thánh Thất, các Tộc  
Đạo, các Hương Đạo,  
\* Điện Thờ Phật Mẫu,  
\* Đại Đạo Thanh Niên Hội California  
\* Quý Hiền Huynh Hiền Tỷ Hiền Tài và đồng đạo nơi  
Hải Ngoại,  
đã tích cực yểm trợ tinh thần & vật chất giúp cho Ban Thế Đạo  
Hải Ngoại tổ chức thành công Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ  
V tại Thánh Thất Cao-Đài California ngày 22-12-2007.  
Thành thật cảm tạ.

**Ban Thế Đạo Hải Ngoại**



## Chúc Xuân Mậu Tý

Đinh Hợi qua rồi Mậu Tý sang,  
Đẩy lui phiền muộn đón hân hoan.  
Chúc cho quyền thuộc nhiều tăng tiến,  
Ước nguyện thân bắng lấm vẻ vang.



Công việc trong ngoài luôn phát đạt,  
Gia đình trên dưới mãi bình an.  
Vườn Xuân nở rộ hoa ân ái,  
Hương sắc hòa theo ánh đạo vàng.

Hồ Thu Hà

**Lễ Khánh Thành  
Thánh Thất Cao-Đài California**

Thánh Thất Cali lễ khánh thành,  
Tam quan nhộn nhịp khách đồng thanh.  
Trang nghiêm tinh thức quanh chân phuơng,  
Nô nức mừng vui trong kiếp sanh.  
Thể pháp huyền vi thêm Thánh tích,  
Quần linh hạnh đức mãi Cao danh.  
Thiên ban bảo ngọc dường trong mộng,  
Dấu hạc dường Tây vượt núi xanh.

Tấn Phát

## Một thoáng hư vô

Giây phút suy tư những chạnh lòng,  
Xét mình vô nghĩa ý chênh chông.  
Ngán đời ngán cả thân trần lụy,  
Thà nhập hư vô hiệp nhứt không.



Mảnh hồn thân xác rã tan luân,  
Nhập cả vào thanh lẩn trước buồn.  
Vui với không gian vô tận ấy,  
Khổ cùng vạn loại đến miên truwong.  
Không tiên không tục vô lai khứ,  
Vô ngã vô nhân chẳng vấn vương.  
Một thoáng hư vô vào tinh lặng,  
Huyền đồng chung một khối tình thương.

Vũ trụ càn khôn lý Đạo mầu,  
Trần gian thương giới khác gì nhau.  
Tình thương chuyển hoá dòng sinh diệt,  
Chẳng đọa thăng và không truớc sau.

**Chơn Nhu'**



## Việc Liên Lạc Ban Thể Đạo Hải Ngoại

Để việc liên lạc với Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại, các Ban Quản Nhiệm địa phương và Tập San Thể Đạo được dễ dàng và nhanh chóng, xin quý Hiền Huynh' Hiền Tỷ liên lạc theo những cách như sau:

### **I- Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại:**

- 1- Địa chỉ :** 3076 Oakbridge Dr., San Jose , CA. 95121
- 2- HT. Nguyễn Ngọc Dũ,** Phone : (408) 238-6547  
Fax# (408) 440-1372      E- mail: dutani@comcast.net
- 3- HT. Nguyễn văn Cầu,** Phone: (408) 262-4209  
E-mail: caunguyencd@gmail.com
- 4- HT. Mai văn Tìm,** Phone: (425) 265-1095  
E-mail: T1mmai@juno.com.

### **II- Tập San Thể Đạo:**

- Tập San Thể Đạo :** 3076 Oakbridge Dr., San Jose,  
CA. 95121- 1716
- Đại Diện Tập San Thể Đạo tại Bắc Cali:  
HT Nguyễn Đăng Khích, Phone: (408) 729-3922
- Đại-Diện Tập San Thể Đạo tại Nam Cali:  
HTDP Huỳnh Mâng, Phone: (714) 544-5698
- Đại Diện Tập San Thể Đạo tại Bang Georgia:  
HTDP Trần văn Tánh, Phone: (678) 422-2588
- Đại Diện Tập San Thể Đạo tại Bang Texas:  
HTDP Lý Trường Tho, Phone: (281) 988-9858
- Đại Diện Tập San Thể Đạo tại Tiểu Bang Ontario, Canada:  
HTDP Lê Đăng, Phone: (416) 780-1874

### **III- Ban Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại:**

1- Ban Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại bang Washington & bang Oregon:

HTDP Trần Trung Dung Phone:(253) 815-1846

2- Ban Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại bang Texas:

HTDP Trần Công Bé Phone:(817) 244-7322

3- Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại bang Louisiana:

HT. Trần Huyền Quang Phone:(504) 347-9326

4- Đại Diện Ban Thể Đạo tại bang Georgia:

HT Cao Văn Bảy Phone:(770) 638-4616

HT Văn Công Cộng Phone:(678) 422-1946

4-Ban Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại bang Florida:

HT Huỳnh Công Khanh Phone:(727) 544-9484

5-Ban Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại Toronto,Canada

HTDP Phan Văn Tông Phone: (905) 794-8200

HTDP Lê Đăng Phone:(416) 780-1874

6- Đại Diện Ban Thể Đạo Hải Ngoại tại Pháp:

HTDP Nguyễn Chí Hiền Phone:01-4852-6017

### **IV- Ban Thể Đạo Úc Châu:**

HT. Nguyễn Kim Triệu, Phone: (612) 9726-9684.

### **IV- Ban Thể Đạo Bắc California:**

HT Nguyễn Đăng Khích, Phone: 408-729-3922

Email: tn\_ndk@yahoo.com

### **V-Ban Thể Đạo Nam California**

HT Bùi Văn Nho. Phone & Fax :(951) 781-1219

Chi phiếu hoặc money order xin gởi về:

Ban Thể Đạo Hải Ngoại

3076 Oakbridge Dr

San Jose, CA 95121-1716



## CHÚC MỪNG

Nhận được hồng thiệp của Hiền Huynh Hiền Tài Hồ Văn Hoàng và Hiền Tỷ Hiền Tài Nguyễn Kim Minh, ngụ tại Santa Ana, California, báo tin Lễ Thành Hôn cho con là:

### Hồ Minh Hoàng Nam

Út nam

Đẹp duyên cung:

### Lý Bửu Nghi

Thứ nữ

Cửa Ông Bà Lý Luận, ngụ tại Brownsburg, Tennessee.

Hôn lễ được cử hành vào lúc 18 giờ thứ Bảy ngày 23-02-2008 (nhằm ngày 17-01 Mậu Tý) tại nhà hàng Royal Seafood, thành phố Garden Grove, California. Xin chân thành chung vui cùng hai họ, và chúc Cô Dâu Chú Rẽ:

### TRĂM NĂM HẠNH PHÚC

Ban Thế Đạo Hải Ngoại	- Châu Đạo California
BTĐ/Nam & Bắc Cali	- Tộc Đạo, Thánh Thất và
Tập San Thế Đạo	- Điện Thờ PM Orange
Tây Ninh Đồng Hương Hội	- Tộc Đạo Santa Clara
Hội cựu sinh ĐĐHD & LVT	- Tộc San Diego
ĐĐ TN Hội California	- Tộc Đạo Little Saigon

**Danh Sách Đồng Đạo/ Thân Hữu  
Cơ Sở yểm trợ Tập San Thể Đạo  
(từ ngày 12-11-2007 đến ngày 131-12-2007)**

<b><u>STT</u></b>	<b><u>Đồng đạo/Thân hữu/Cơ Sở</u></b>	<b><u>USD</u></b>
01	HTDP Huỳnh Kim Triệu, Houston, TX	50.00
02	Lê Văn Minh, Riverside, CA	50.00
03	HT Trịnh Quốc Thế, Houston, TX . . . . .	50.00
04	HT Nguyễn Ngọc Nương, Houston, TX	50.00
05	HTDP Phan Văn Tranh, Houston, TX . . . . .	50.00
06	HTDP Đỗ Thị Inh, Houston, TX . . . . .	50.00
07	HTDP Trịnh Quốc Thông, Houston, TX	100.00
08	HTDP Trịnh Quốc Tuấn, Houston, TX	100.00
09	HTDP Trịnh Ngọc Túy, Houston, TX . . . . .	100.00
10	HTDP Trịnh Ngọc Thoa, Houston, TX . . . . .	100.00
11	HTDP Trịnh Ngọc Thuần, Houston, TX . . . . .	100.00
12	HTDP Trịnh Quốc Toàn, Houston, TX . . . . .	100.00
13	HTDP Lê Trần Bảo Thy, Houston, TX . . . . .	50.00
14	HTDP Phan Thị Kiều Nga, Houston, TX . . . . .	50.00
15	T.Tg Văn Thành Cao, Houston, TX . . . . .	100.00
16	HT Võ Văn Mười, San Diego, CA . . . . .	40.00
17	Bạch Công An, Mississauga, Canada . . . . .	60.00
18	CTS Nguyễn Văn Hai, Wichita, KS . . . . .	20.00
19	Lê Văn Cơ, Woodbridge, VA . . . . .	50.00
20	HTDP Tr.Cg.Bé & HTDP Võ Ng.Diệp, TX	50.00
21	HTDP Sam Nguyễn, San Jose, CA	20.00
22	HT Võ Lạc Quan, San Jose, CA	20.00
23	Lâm Thái, San Jose, CA	20.00
24	HTDP Nguyễn Vạn Năng, San Jose, CA	20.00
25	Sandy Dental PC, San Jose, CA	200.00
26	Phạm Bằng Tường, San Jose, CA	20.00
27	Dương Quang Lê, Oakland, CA	21.00
28	Nguyễn Đức Hoàn, Westminster, CA	20.00
29	Hồ Văn Thôi, San Francisco, CA	20.00

30	Đoàn Ngọc Hạnh, San Pablo, CA	20.00
31	Chế Khuong, Fountain Valley, CA	50.00
32	Bùi Văn Nghiêm, San Diego, CA	10.00
33	CTS Lê Văn Tiết, Kent, WA	20.00
34	Đỗ Danh Dự, San Jose, CA	20.00
35	TSự Nguyễn Bé, San Jose, CA	50.00
36	Trần Thanh Điền, Santa Clara, CA	20.00
37	HT Huỳnh Văn Bört, Russellville, KY	40.00
38	Võ Khánh, Fremont, CA	40.00
39	Tường Ng, DDS & Huệ Tô, DDS, SJ, CA	200.00
40	CTS Phan Thị Sáu, Houston, TX	20.00
41	HT Lê Thị Huệ Hường, Sachsa, TX	100.00
42	LSự Nguyễn T. Tư Bé, Westminster, CA	30.00
43	HTDP Nguyễn Chí Hiền, Thiais, Pháp	20.00
44	Huỳnh Văn Thị, ,Sacramento, CA	20.00
45	CTS Hà Thị Nết, Orange, CA	20.00
46	Trần Văn Trâm, Los Angeles, CA	20.00
47	Thomas Tiền Nguyễn, Garden Grove, CA	20.00
48	HTDP Bùi Thị Diễm Thúy, San Jacinto, CA	50.00
49	Nguyễn Ngọc Chính, Shakopee, MN	50.00
50	HT Đặng Bá Nhị, Carrollton, TX	40.00
<hr/>		
<b>Cộng</b>		<b>2,541.00</b>

### Yểm Trợ Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ 5

01	HT Nguyễn Trung Đạo & HT Lê Ngọc Tuyết và Gia Đình . . . . .	500.00
02	HT Võ Văn Mười, San Diego, CA	100.00
03	ĐTPM Houston, TX . . . . .	500.00
04	HT Nguyễn Tấn Khoa, Marrero, LA	100.00
05	HTDP Dương Văn Ngừa, San Jose, CA	100.00
06	HT Lê Ngọc Biết, Houston, TX	50.00

<u>STT</u>	<u>Đồng Đạo / Thân Hữu / Cơ Sở</u>	<u>USD</u>
07	HTDP Ng. Sơn & HTDP Trần Trang, TX	50.00
08	HT Võ Lạc Quan, San Jose, CA	100.00
09	HTDP Sam Nguyễn, San Jose, CA	100.00
10	HT Đặng Bá Nhị, Carrollton, TX	100.00
11	Đỗ Quang, San Antonio, TX	50.00
12	HT Huỳnh Văn Bört, Russellville, KY	50.00
13	Thánh Thất San Antonio, TX	100.00

**Cộng : 1,900.00**

### Niên Liểm 2008

01	HT Võ Văn Mười, San Diego, CA	60.00
02	HT Huỳnh Văn Bört, Russellville, KY	60.00
03	HTDP Nguyễn Chí Hiền, Thiais, Pháp	60.00
04	HTDP Nguyễn Hiền Quân, Pháp	60.00
05	HTDP Nguyễn Hiền Nhân, Thiais, Pháp	60.00
06	HT Lê Văn Tình, Wichita, KS	60.00
07	HT Đặng Bá Nhị, Carrollton, TX	60.00
08	HT Nguyễn Ngọc Dũ, San Jose, CA	60.00

**Cộng: 480.00**

Tổng cộng tiền thu được từ ngày 12-11-2007 đến ngày  
31-12-2007 là Bốn ngàn chín trăm hai mươi mốt đôla  
( 4,921.00 USD).

San Jose, ngày 31-12-2007  
**Ban Thể Đạo Hải Ngoại**

### Báo cáo quỹ cuối năm 2007

\*Tổng thu năm 2007: USD 14,508.53  
\*Tổng Chi năm 2007: USD 13,754.91

-----  
**\* Số Dư cuối năm 2007: USD 753.62**  
\* Số Dư cuối năm 2006 USD 3,801.64

-----  
\* Tồn quỹ cuối năm 2007: **USD 4,555.26**

Tổng số tiền quỹ cuối năm là Bốn ngàn năm trăm năm  
mươi lăm đôla hai mươi sáu xu ( USD 4,555.26).

San Jose, ngày 31-12-2007  
**Ban Thể Đạo Hải Ngoại**

### Báo cáo thu năm 2008 (từ 1 -1-2008 đến ngày 22-01-2008 )

<u>STT</u>	<u>Đồng đạo/ Thân hữu/ Cơ sở</u>	<u>: USD</u>
01	: HT Phạm Văn Cờ, Santa ana, CA	: 20.00
02	: HTDP Trần công Minh, Clifton, NJ	: 20.00
03	: Lưu Quốc Minh, Holiday, FL	: 20.00
04	: HTDP Trần Văn Lào, Seattle, WA	: 20.00
05	: Dương Minh Đức, San Jose, CA	: 20.00
06	: Thánh Thất & ĐTPM Dallas, Fort Worth, TX (50 đôla Úc) . . . . . : 42.01	
07	: Lâm Thị Thu Hà, Bonnirigg, NSW, Úc ( 100 đôla Úc) . . . . . : 82.34	
08	: HT Phan Văn Ba, Chantilly, VA . . . . . : 100.00	
09	: Trần Thị Độ, San Jose, CA . . . . . : 10.00	
10	: Nghiêm Phú Phúc & Tôn Mỹ Lan, Thornhill, Ont, Canada . . . . . : 200.00	
11	: Chơn Thể, Fort Collins, CO . . . . . : 20.00	
12	: Nguyễn Hiếu Liêm, Morrow, GA . . . . . : 30.00	

<u>STT:</u>	<u>Đồng đao / Thân hữu/ Cơ Sở</u>	<u>USD</u>
13	Jenny Sơn Võ, San Jose, CA .....	40.00
14	CTS Nguyễn Văn Hưởng, Stone Mtn, GA :	50.00
15	Huỳnh Trung Ngộn, Seattle, WA .....	50.00
16	Trần Quang Sang, Morrow, GA. ....	20.00
17	Võ Thị Nguyệt, Edmonton, AB, Canada ( 50 đôla Canada) .. . . . .	46.76
18	Trần Thị Duyên, North York, Ont, Canada ( 30 đôla Canada) . . . . .	28.05
16	Nguyễn Văn Trung, Kitchenar, Ont, Canada ( 100 đôla Canada) . . . . .	93.51

Công: **912..67(1)**

#### Yểm Trợ Tổ Chức Đại Hội

<u>STT</u> :	<u>Đồng Đạo/ Thân Hữu/ Cơ Sở :</u>	<u>USD</u>
01	David Trần & HTDP Phan Văn Tông,, Toronto, Canada .. . . . .	50.00
02	HTDP Lý Trường Thọ, Houston, TX	: 50.00
03	HT Ngô Văn Või, Austin, TX .. . . . .	50.00
04	HTDP Nguyễn Ân Hồng,Beevercreek, OH	50.00
05	HT Trần Văn Ba,San antonio, TX	: 50.00
06	Huỳnh Thông Tyler, Garden Grove, CA . . .	50.00
07	HT Nguyễn Tấn Khoa, Marrero, LA	: 100.00
08	HT Nguyễn Tấn Tạo, Gretna, LA .. . . .	100.00
08	HT Nguyễn Thừa Long, Gretna, LA .. . . .	200.00

Công: : **700.00 (2)**

#### Niên Liễm

01 HTDP Trần Văn Tánh, Morrow, GA : **60.00 (3)**  
 Tổng cộng tiền thu được từ ngày 01-01-2008 đến ngày 22-01-2008 ( cộng 1+2+3) là Một ngàn sáu trăm bảy mươi hai đôla  
 sáu mươi bảy xu (**USD 1,672..67**)

San Jose, ngày 22-01-2008  
**Ban Thể Đạo Hải Ngoại**

## TÓM LUỢC

# Hội Tương Tế Cao Đài

(TC Thông Báo số 02/HĐQT ngày 25 tháng 12 năm 2002)

### A-Mục đích, ý nghĩa thành lập:

- Thể hiện và vun bồi tình “*tương thân, tương ái*” giữa người Tín Đồ Cao Đài

- Phát huy tinh thần “*Tử Bi, Công Bình, Bác Ái*” của Đạo Cao Đài trên căn bản Tinh hoa Tam Giáo.

### B- Nét đặc trưng của Hội Tương tế Cao Đài:

- Không phân biệt sức khỏe, tuổi tác đối với người xin gia nhập.

- Những người điều hành quản lý Hội thực sự làm việc thiện nguyện (*công quả*) không hưởng lương hay bất cứ trợ cấp nào khác.

- Thành viên Hội Đồng Quản Trị, Ban Điều Hành và Ban Giám Sát phải Minh Thệ trước Thiên Bàn Chí Tôn và Bàn Thờ Hộ Pháp.

- Dần đưa “Tinh thần Cao Đài” ra toàn xã hội, mời gọi cả những người chưa phải là Tín đồ Cao Đài gia nhập Hội nếu có nhu cầu và được giới thiệu.

### C- Tiêu chuẩn, điều kiện gia nhập:

- Là Tín đồ Cao Đài từ 21 tuổi trở lên hiện đang sống tại Hoa Kỳ (Dưới 21 tuổi, phải có sự chấp thuận của Cha Mẹ hoặc của người Giám hộ hợp pháp). Thân hữu của Tín đồ Cao Đài nếu được giới thiệu cũng được gia nhập Hội.

- Phải hoàn tất Hồ sơ gia nhập Hội theo qui định chung. Khi có Hội viên qua đời, đóng tiền Phúng điếu là (15) Mỹ kim (Nếu

người chết là Hội viên chính thức) và (07) Mỹ kim (Nếu người chết là Hội viên Dự bị).

- Tuân thủ quy định về thời hạn nộp tiền phúng điếu, niêm liễm các qui định về nghĩa vụ của Hội viên

#### **E- Quyền lợi Hội viên:**

Khi Hội viên qua đời, người thụ hưởng hợp pháp được hưởng quyền lợi sau:

- Hưởng trọn 100% tiền phúng điếu do Hội viên đương nhiệm đóng góp theo mức do Điều lệ qui định.

(Mức đóng góp này tùy theo người quá cố là Hội viên chính thức hay Hội viên Dự bị)

- Được Ban Điều Hành Hội thực hiện phân ưu và phúng điếu.

#### **G- Gia nhập Hội:**

Hồ sơ gia nhập Hội xin gửi về:

**Ban Điều Hành / Hội Tương Tế Cao Đài,  
14411 Buckner Dr, San Jose, CA 95127**

#### **H- Liên lạc:**

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

**\*HTDP Nguyễn Sam** - Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị.,  
Phone : (408) 971-2498(H)&(408)786-6917 (Cell)  
E - mail: hadinhhuey2003@yahoo.com

**\* HTDP. Dương Văn Ngừa** - Trưởng Ban Điều Hành  
14411 Buckner Dr, San Jose, CA. 95127  
Phone : (408) 923-1052(H)&(408) 772-0989(Cell).  
Email: datthong2005@yahoo.com  
(\*Chú thích: Xin xem Hội Tương Tế Cao Đài nơi  
Website Ban Thê Đạo <http://www.Banthedao.net>)

**HỘI TƯƠNG TẾ CAO-ĐÀI**

## PHÂN ƯU

Chúng tôi rất đau buồn khi được tin bào huynh của Bạn Nghiêm Phú Phúc ngụ tại Thornhill, Ontario, Canada, và cũng là bào huynh của Anh Nghiêm Phú Phát, ngụ tại Nam California là:

### Nhạc Sư Nghiêm Phú Phi Pháp danh Đức Trí

đã qui vị ngày 16-01-2008 (nhằm ngày mùng 9 tháng 12 năm Đinh Hợi) tại Huntington Beach, California.

#### Hưởng thọ 78 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bạn Phúc & Mỹ Lan ,  
gia đình Anh Phát và tang quyến.  
Nguyễn cầu hương linh cố Nhạc Sư Nghiêm Phú Phi sớm Tiêu  
Diêu Nơi Miền Cực Lạc.  
Thành kính phân ưu.

#### Tập San Thế Đạo

Gia đình Bạch Công An, Mississauga, Ont, Canada.

Gia đình La Trung Chánh, Dallas, TX.

Gia Đình Lâm Vĩnh Thế, Hamilton, Ont, Canada.

Gia đình Trần Đình Chi , Houston, TX.

Gia đình Nguyễn Ngọ c Dũ, San Jose, CA.

Gia đình Nguyễn Văn Thành, San Jose, CA

Gia đình Trương Văn Tuyên, Montreal, Canada.

## **PHÂN ƯU**

Chúng tôi vô cùng xúc động và thương tiếc khi được tin :  
Nhạc mẫu Hiền Huynh Nguyễn Xuân Trường và là Thân Mẫu  
của Hiền Tỷ Thái Thị Huệ cư ngụ tại Ellenwood, GA là:

### **Cụ Bà Nguyễn Thị Lượng Pháp Danh Nguyễn Được**

đã qui vị ngày 21-12-2007 ( nhầm ngày mùng  
12 tháng 11 năm Đinh Hợi) tại Saigon, Việt Nam.

**Hưởng thọ 87 tuổi.**

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến tại Saigon  
cũng như gia đình Hiền Huynh Nguyễn Xuân Trường tại Georgia.

Thành tâm cầu nguyện Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu, các Đấng  
Thiêng Liêng, Đức Địa Tạng Vương Bồ Tát hộ trì hương linh  
Cụ Bà Nguyễn Thị Lượng được an nhàn nơi Phật Quốc.

Thành kính phân ưu,

Chức Viết Bàn Trí Sự, đồng nhi & đồng đạo Thánh Thất GA  
Đại Đạo Thanh Niên Hội GA

---

Thánh Thất & Điện Thờ Phật Mẫu Dallas & Fort Worth.  
Bạn đồng ngũ Tiêu Khu Tây Ninh

---

Ban Thế Đạo Hải Ngoại & Tập San Thế Đạo.

## PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động và thương tiếc khi được tin :  
Thứ Nam của Hiền Huynh Nguyễn Thanh Minh và Hiền tỷ  
Phan Huỳnh Yến ngụ tại Marietta, GA là:

### **Nguyễn Thanh Phương**

~ qui vị ngày 12-12--2007 ( nhầm ngày mùng 03 tháng  
11 năm Đinh Hợi) tại thành phố Marietta, GA.

**Hưởng dương 37 tuổi.**

Nhạc mẫu của Hiền Huynh Huỳnh Văn Thể và là Thân Mẫu  
của Hiền Tỷ Nguyễn Thị Niềm ngụ tại Lake City, GA là:

### **Cụ Bà Trương Thị Nhỉ**

Qui vị ngày 04-10-2007 ( nhầm ngày 24 tháng 08 năm Đinh  
Hợi) tại Châu Thành Thánh Địa Tòa Thánh Tây Ninh, VN.

**Hưởng thọ 95 tuổi.**

Chức việc Bàn Trị Sự và đồng đạo Thánh Thất Georgia xin  
thành kính phân ưu cùng HH HTỷ Nguyễn Thanh Minh, HH  
HTỷ Huỳnh Văn Thể cùng tang quyến.

Thành tâm cầu nguyện hai Đấng Phụ Mẫu Vạn Linh và các  
Đấng Thiêng Liêng độ rõi hương linh Nguyễn Thanh Phương &  
Cụ Bà Trương Thị Nhỉ được an nhàn nơi Cực Lạc.

Thành kính phân ưu,  
TM. BTS và đồng đạo GA.  
**CTS Nguyễn Văn Hưởng**

# PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc khi được tin :  
Phu quân Hiền Tỷ Thính Thiện Thái Hồng Hoa, Qu. Quản Tộc  
Điện Thờ Phật Mẫu Dallas-Fort Worth, Texas là :

## Hiền Huynh George Steacy

đã qua đời vào lúc 9.45 AM ngày 27-11-2007 ( nhằm  
ngày mùng 18 tháng 10 năm Đinh Hợi) tại thành phố  
Harker Heights, Texas

**Hưởng thọ 72 tuổi.**

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Hiền Tỷ Thái Hồng Hoa  
và tang quyến.  
Nguyễn cầu Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu và các Đấng Thiêng  
Liêng ban hồng ân cho hương linh cố đạo hữu George Steacy  
sớm trở về cõi Thiêng Liêng Hằng Sông.

Thành kính phân ưu.

Ban Đại Diện Ban Thế Đạo Hải Ngoại tại Texas.  
Chức Việc Tộc Đạo & Quản Tộc Đạo & đồng đạo  
Thánh Thất- Điện Thờ Phật Mẫu Dallas-Fort Worth, TX  
Đại Đạo Thanh Niên Hội Dallas, TX.

# **PHÂN ƯU**

Chúng tôi rất đau buồn khi được tin thân phụ của Bạn Nghiêm Phú Phúc và Tôn Mỹ Lan ngụ tại Thornhill, Ontario, Canada là :

## **Cụ Ông Chung Cường**

đã qui vị vào lúc 8.30 AM ngày 14-11-2007 (nhầm ngày mùng 5 tháng 10 năm Đinh Hợi) tại Toronto, Canada

**Hưởng thọ 93 tuổi.**

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bạn Phúc và Mỹ Lan và nguyện cầu hương linh Cụ Ông Chung Cường sớm Tiêu Diêu Nơi Miền Cực Lạc.

Thành kính phân ưu.

### **Tập San Thế Đạo**

-----  
Gia đình Bạch Công An, Mississauga, Ont, Canada.

Gia đình La Trung Chánh, Dallas, TX.

Gia Đình Lâm Vĩnh Thế, Hamilton, Ont, Canada.

Gia đình Trần Đình Chi, Houston, TX.

Gia đình Nguyễn Ngọ c Dũ, San Jose, CA.

Gia đình Trương Văn Tuyên, Montreal, Canada.

## **Thương Thân**

HT Lê Văn Thêm

**P**àm con người ai cũng thương thân.Nhưng nên thương thân làm sao để được giải thoát và do thương thân bằng cách nào mà lại bị đọa lạc luân hồi

Nói về thương thân nhằm giải thoát, trong kinh A-Hàm có một câu chuyện như sau:

Có một hôm vua Ba Tư Nặc hỏi phu nhân Mạc Lợi rằng:

-Trảm hỏi thật và yêu cầu khanh cũng nói thật, vậy chớ trên đời này ái khanh yêu ai nhất?.

Phu nhân Mạc Lợi đáp ngay rằng:

-Dĩ nhiên người mà thần thiếp yêu quý nhất là Bệ Hạ.

Nghe phu-nhân trả lời như thế, vua rất vui và nói tiếp:

-Trảm biết chắc là ái khanh sẽ trả lời như thế.

Phu-nhân mỉm cười và nói rằng:

-Muôn tâu Bệ Hạ, nếu Thánh Thượng cho phép thì thần thiếp sẽ nói khàc đi một tí nhưng xác thật hơn.

Vua Ba Tư Nặc ngạc nhiên dù vậy vẫn cứ gật đầu và bảo :

” Khanh cứ nói “.

Phu-nhân bèn thưa rằng:

Muôn tâu Bệ Hạ, người mà thần thiếp yêu thương nhất không phải là Bệ Hạ đâu, mà chính là bản thân của thần thiếp đấy ạ

Vua tỏ vẻ không hiểu “ Trảm không hiểu khanh muốn nói gì.

Tại sao mình lại yêu chính riêng mình ? Thế là sao?”

Phu-nhân liền ôn tồn giải thích:

-Muôn tâu Bệ Hạ, vì có thương mình nên thần thiếp mới yêu thương Bệ Hạ. Sở dĩ thần thiếp yêu thương Bệ Hạ nhiều vì Bệ Hạ là người đã đem lại hạnh phúc cho sắc thân này, cho tự ngã này, tức thần thiếp đó.

Vua nói: Trảm đem hạnh phúc cho ái khanh. Trảm biết rõ điều đó nhưng thật ra Trảm chưa hiểu rõ ý của ái khanh.

## (Self-Love)

Without exception, all human-beings love themselves. But, in order to emancipate or to preserve themselves from being subjected to eternal punishment or metempsychosis, they must know how to manage their self-loving.

There is a story in the Buddisht Sutra teaching people how to have self-loving which may aid the rebirth of their soul.

One day , King Ba Tu Nac said to Queen Mac Loi:

” I want to ask you a question and I request you to answer sincerely: Tell me who do you love most ?”

Queen Mac Loi , openly replied:” Your Majesty, indeed it is you that I love the most.”

The King appeared to be very happy with her answer and said : “ Before asking you, I was sure that your answer would be that”

The Queen smiled and added:

-Your Majesty, if you agree, I will give you another answer which will be a bit different but most accurate.

The King seems to be surprised , but nodded his head and asked the Queen to continue.

-Your Majesty, the person I love most is not you , but more clezarily and more openly , it is my own self.

King Ba Tu Nac gsve the impression that he did not understand and begged her to continue:

-I do not undertand what you mean. How can one phisycally and individually love one’s own self ? I really cannot come to terms with what you said.

The Queen slowly explained :

-Your Majesty , it is for myself that I love you. The reason why I love you so much is that you are the very man who brings happiness to me, to myself.

The Ki ng said :” Certainly, I have brought happiness to you, but

Mạc Lợi im lặng vài giây rồi xin vua cho mình được nêu ra một câu hỏi, vua bỗng lòng.

-Muôn tâu Bệ Hạ, thần thiếp xin hỏi vậy chớ trên đời này Bệ Hạ yêu ai nhất?

-Thì Trầm yêu ái khanh nhất chớ còn ai hơn?.

Phu nhân bèn hỏi tiếp : giả sử thần thiếp lại yêu thương một người đàn ông khác thì Bệ Hạ nghĩ sao?

Vua nghe vậy nổi cáu, lúng túng trả lời:

-Trầm sê. Trầm sê ..

-Thần thiếp biết chắc Bệ Hạ sê nôii trận lôi đình và giết thần thiếp lập tức , có phải vậy không Bệ Hạ?

Vua ấp úng. Có lẽ khanh nói đúng.

Phu-nhân Mạc Lợi ưng ý mỉm cười, nhìn nhau vua và giải thích như sau:

-Thế là Bệ Hạ đã đáp câu hỏi của thần thiếp rồi. Nói yêu người ta nhất đời , mà khi người ta yêu kẻ khác thì lại chặt đầu. Như vậy có phải thật thương người vì mình chưa, hay là thương người chỉ vì mình. Nếu thương người vì người thì dù người đó thương ai mình cũng vẫn thương người đó. Đằng nầy mình nói yêu thương người ta nhất đời mà khi người ta thương người khác thì mình lại đi giết người ta. Đó chỉ là tình thương vị kỷ, vì mình mà thương tức thương người chỉ vì mình , vì tự ngã. Minh chỉ thương mình thương cái thân mình thôi.

Hôm sau vua đến Tịnh Xá Kỳ Viên thăm Phật và trình bày câu chuyện trên với Phật. Phật nghe qua, bảo rằng lời nói của phu-nhân Mạc Lợi xác nhận một sự thể thế gian với bài kệ như sau:

“ Tâm ta đi cùng khắp,  
Tất cả mọi phương trời.  
Cũng không tìm thấy được  
Ai thân hơn tự ngã.”

Nghĩa là trên đời , khắp bốn phương trời, con người không thương ai bằng thương thân mình cả. Con người thương thân cũng như mảnh thú thương rừng, cũng như chim muông thương tổ vậy.

I do not fully understand what you mean.”

In order to clarify her point of view, the Queen kept silent for a few seconds and then asked the King to allow her one more question. The King agreed.

-Your Majesty , please tell me who is your greatest lover ?

The King replied undoubtedly that he loved the Queen the most. The Queen then asked:“ Supposing that I do not love you, but I love another man , what would you do? “

The King was obviously confused and stuttered:-I will I will ..

The Queen then confirmed what the King intended to say:

-I know that you are furious and exasperated .” Are you going to kill me at once? Is it true, your Majesty.

His Majesty hesitated for a moment, became unable to give an answer, but finally he uttered :”You may be right !” The Queen felt vindicated. She smiled, looked at the King tenderly and explained again.

-Your Majesty , finally you have given an answer to my question. If you love me the most but I do not pay back your love, but instead, I love another man , you would be within your rights to kill me .That means you do not really love me. You only love yourself , your Majesty . In other words, you love me for yourself , for your own needs, for your own desire and not necessary for my happiness. That means you love me selfishly. If you really and genuinely love me , , you must take my own happiness into account, regardfully of my well-being and my own aspirations . In brief, there are two aspects of love, one is egotism , and the other is altruism.

Altruism means self- sacrificing behaviour , having regard to the happiness and interests of others instead of oneself. If you love me but I do not love you and you kill me , your love is egocentric. It is not the love of Buddha’s teachings.

The next day, King Ba Tu Nac happened to visit Buddha at Ky Vien Temple. The King reportd the whole story to Buddha . With the following verse, Buddha confirmed that the Queen’s version was correct. As he said:

Nghĩ về thương thân , lại có một câu chuyện dân gian mà phần lớn người dân xứ Tây Tạng hầu như ai cũng biết, đó là chuyện chim bồ câu mê tổ.

Chuyện kể rằng chim bồ câu vì quá mê chỗ ở của nó mà thức trắng đêm để cố lo dọn cho xong cái tổ của mình.Dọn mãi vẫn chưa xong thì trời đã sáng. Thế là chim không làm sao ngủ được Câu chuyện chim không ngủ đã được các Bậc Đại Sư nhất là các vị Lạt Ma căn cứ vào đó để răn dạy người đời.

Các Bậc Đại Sư bảo rằng con người cũng mê cái xác thân mình giống như chim bồ câu mê tổ vậy. Đối với chim cái tổ chẳng qua là nơi tá túc tạm thời, trước sau gì cũng phải hư hoại.

Đối với người, tâm thân mình cũng vậy. Có ai sống mãi muôn đời? Sớm muộn gì thì tâm thân này, hình vóc này, tóc da này, thọ chi phụ mẫu do từ đại hòa hợp này cũng sẽ rã tan. Ấy thế mà con người lại mê cái thân mình như chim bồ câu mê tổ vậy. Vì mê tâm thân nên từ lúc được cha mẹ sinh ra rồi trải qua suốt cuộc đời ngắn ngủi , con người đã bỏ ra không biết bao nhiêu công sức và thời giờ để lo vun bồi tô điểm tâm thân mình.

Chỉ vì tâm thân mà con người hết chuẩn bị việc này rồi lại lo toan thêm bao nhiêu việc khác, dùng gần trọn cuộc đời để lo cho tâm thân được sung sướng, ấm no, cao sang, hạnh phúc. Con người quên rằng tâm thân huyền hóa này chỉ là giả tạm thôi , cũng theo luật tuần hoàn thành, trụ, hoại , không, sinh, trụ, di, diệt mà sinh, lão, bình, tử. Nó chỉ như quán tro đối với khách lữ hành , chỉ là nơi nương náu tạm thời cho một Pháp thân, một Hóa thân trong một kiếp sống mà thôi.

Có ai đến với cuộc đời này rồi nghĩ rằng mình sẽ trường tồn vĩnh cửu mãi được không? Chắc chắn là không. Con người đến, tạm ở rồi đi. Đến lúc được cha mẹ sinh ra, rồi trước sau gì cũng phải ra đi để cho tâm thân này trở về với cát bụi.

Biết rõ sự thật là như vậy , nhưng vì sao mà con người lại phải tốn quá nhiều thời gian, công sức để lo tom góp , tóm thâu cho cái thân huyền hóa giả tạm này, để rồi dừng đứng đối diện

“One goes around,  
Everywhere on earth.  
He realizes that  
He loves himself the most.”

That means people first love themselves more than anybody else. They love themselves as beasts love the forests or birds love their nests.

There is also a popular Tibetan story that tells how pigeons passionately love their nests so madly that they stay awake the whole night to build them. consequently, the birds never sleep.

The story was told by the Tibetan Lama to teach how mankind deals with the fugitive and physical , ephemeral body of their individual.

Buddhist Venerable monks say that human-beings cling fondly to their needs as birds hold their nests dearly. For birds, their nests are nothing other than a temporary dwelling place, which nature will take back.

Likewise, the bodily impermanent personality of a human is the same. No one is immortal. Eventually, our corporal , fleshy, temporary body will disintegrate and disappear. Still and yet, people love their bodies as birds love their nests. People love themselves so foolishly that they spend almost all of their efforts , their time to build up, to nourish, to embellish, in brief, to serve the needs of their bodies during all of their short life.

The simple fact is that our body is like an inn for travellers, a transitory dweller for a lifetime only. Everybody on earth knows the truth that life is not everlasting , we are born and then we die.

Why do we spend most of our time , our efforts, trying to accumulate wealth. . etc . and finally, we are confronted by the idea of a future life which we have not prepared ourselves enough.

In order to be ready for reincarnation, if you believe in it. it is necessary that we try to find out the truth and finally to be

với tái kiếp tương lai mà không hề chuẩn bị lo liệu chi cả.

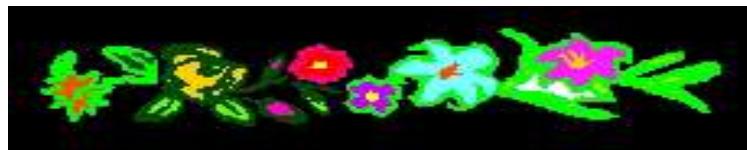
Nhầm có thể chuẩn bị phần nào cho tái kiếp tương lai, nếu ta chịu tin như vậy, điều cần thiết là ta phải cố tìm biết đâu là sự thật. Có biết rõ sự thật về thân, ta mới có thể tránh được tham ái, si mê, tránh chạy theo dục lạc và ta mới thấy thương tấm thân này, quý tấm thân này, vì nhờ nó và do biết dùng nó để tu mà ta mới có thể đạt giải thoát, tránh khỏi lục đạo luân hồi.

-----

enlightened by it . If we know the reality of our corporal body we can then avoid desire and ignorance. We become able to have a genuine love of ourselves , in a sense that we live entirely with the truth, breaking ourselves of bad habits and of ignorance and then we will reform, will transform.

It is only through improving ourselves morally and by fortifying ourselves spiritually that we can liberate ourselves and save ourselves from sorrow and distress. In that way, we keep ourselves away from metempsychosis and ultimately attain the Nirvana

**HT Lê Văn Thêm**



## Pháp Chánh Truyền

(Tiếp theo từ các TSTĐ trước)

### Chương IV Luật Công Cử của Chức Sắc Cửu Trùng Đài (Nam Phái & Nữ Phái)

**Chú Giải:** Cả Chức Sắc Cửu Trùng Đài Nam Nữ. đều phải thọ phong nơi Hiệp Thiên Đài hoặc bởi cơ bút, hoặc bởi khoa mục hoặc bởi công cử.

Nên khi công cử phải có mặt Chức Sắc Hiệp Thiên Đài, giữ lẽ công bình cho khỏi điều tư vị, lại còn có phuơng thế hỏi Đức Giáo Tông cùng Thầy, coi người đắc cử có phải chánh vị hay chẳng? nên trước khi thọ sắc phải do nơi Đức Giáo Tông cùng Thầy mới đặng.

**Pháp Chánh Truyền:** Đầu Sư muốn lên Chuồng Pháp thì nhờ 3 vị công cử nhau

**Chú Giải:** Ba vị Đầu Sư muốn lên Chuồng Pháp thì cả ba người phải có mặt nơi Tòa Thánh mà công cử nhau trước mặt Hội Thánh Cửu Trùng Đài và Hiệp Thiên Đài chứng kiến.

Phối Sư muốn lên Chánh Phối Sư thì Pháp Chánh Truyền không quyết tức là Phẩm Chánh Phối Sư do nơi quyền Giáo Tông lựa chọn.

**Pháp Chánh Truyền:** Phối Sư muốn lên Đầu Sư thì 36 vị công cử.

**Chú Giải:** Phối Sư muốn lên Đầu Sư, thì cả 36 vị xúm nhau công cử.Tỷ như hai phẩm Đầu Sư bị khuyết thì phép chia thăm làm hai theo luật công cử thường tình, nghĩa là mỗi người phải cho đủ 18 lá thăm hay là hơn mới đắc cử. Sự công cử ấy phải tại

nơi Tòa Thánh trước Hội Thánh Cửu Trùng Đài, có Hiệp Thiên Đài chứng kiến mới đặng.

**Pháp Chánh Truyền:** “Giáo Sư muốn lên Phối Sư thì 72 vị kia xúm nhau công cử.”

**Chú Giải:** Giáo Sư muốn lên Phối Sư thì 72 vị xúm nhau công cử, phép chia thăm cũng buộc theo luật thường tình, sự công cử ấy phải tại nơi Tòa Thánh trước Hội Thánh Cửu Trùng Đài, có Hiệp Thiên Đài chứng kiến mới đặng.

**Pháp Chánh Truyền:** “Giáo Hữu muốn lên Giáo Sư , thì nhờ 3000 vị kia xúm nhau công cử”.

**Chú Giải:** Giáo hữu muốn lên Giáo Sư thì cả 3000 vị kia xúm nhau công cử, phép chia thăm cũng buộc theo luật thường tình. Sự công cử tại nơi Tòa Thánh trước Hội Thánh Cửu Trùng Đài có Hiệp Thiên Đài chứng kiến mới đặng.

**Pháp Chánh Truyền:** “Lễ Sanh muốn lên Giáo Hữu , thì nhờ có cả Lễ Sanh xúm nhau công cử.”

**Chú Giải:** Lễ Sanh muốn lên Giáo Hữu , thì nhờ có cả Lễ Sanh xúm nhau công cử , phép chia thăm cũng cứ theo luật thường tình. Nếu có bằng nhau, người nào hạnh đức nhiều thì cho đắc cử. Sự công cử ấy phải tại nơi Tòa Thánh, trước mặt Hội Thánh Cửu Trùng Đài , có Hiệp Thiên Đài chứng kiến mới đặng.

**Pháp Chánh Truyền:** “Môn đệ muốn lên Lê Sanh , thì nhờ cả Môn đệ xúm nhau công cử. Kỳ dư Thầy giáng cơ cho người nào thì mới khởi luật ấy mà thôi.”

**Chú Giải:** Môn đệ muốn lên Lê Sanh , thì nhờ cả Môn đệ xúm nhau công cử, phép chia thăm cũng cứ luật thường tình , sự công cử này các nơi Thánh Thất làm đặng; song khi đắc cử phải về Tòa Thánh đặng thi lại, như đậu mới đặng lãnh chức , bằng rớt thì bỏ. Hay (1) kỳ dư Thầy giáng cơ phong thưởng cho người nào thì mới khởi luật lệ ấy mà thôi.

Hộ Pháp có hỏi Đức Lý Giáo Tông về sự công cử của Chành

Trị Sự, Phó Trị Sự và Thông Sự thì Ngài dạy như sau này:  
“Chức Chánh Trị Sự thì nhỡ có cả Phó Trị Sự và Thông Sự xúm nhau công cử, phép chia thăm cứ theo luật thường tình. Sự công cử ấy phải tại nơi Thánh Thất sở tại, trước mặt người Đầu Họ, có các Chánh Trị Sự kia làm chứng mới đặng. Tờ phong sắc cho Chánh Trị Sự thì phải có Giáo Tông và Hộ Pháp ký tên mới đặng.

Tín đồ muốn lên Phó Trị Sự, thì nhỡ cả tín đồ trong Họ xúm nhau công cử. Phép chia thăm cứ luật thường tình. Sự công cử ấy phải tại nơi Thánh Thất sở tại, trước mặt người làm Đầu Họ và có Chánh Trị Sự làm chứng mới đặng. Tờ phong sắc cho Phó Trị Sự phải để cho Đức Giáo Tông ký tên mới đặng.

Tín đồ muốn lên Thông Sự thì nhỡ cả Tín đồ trong Họ xúm nhau công cử. Phép chia thăm cứ luật thường tình, sự công cử ấy phải tại nơi Thánh Thất sở tại, trước mặt người làm Đầu Họ và có Chánh Tri Sự chứng kiến mới đặng. Tờ phong sắc cho Thông Sự phải để cho Hộ Pháp ký tên mới đặng.

### **Pháp Chánh Truyền:**

“Còn Giáo Tông thì 2 phẩm Chưởng Pháp và Đầu Sư tranh đặng, song phải chịu cho toàn môn đệ công cử mới đặng. Kỳ dư Thầy giáng cơ ban thường mới ra khỏi luật ấy.”

### **Chú Giải:**

Phẩm Giáo Tông thì hai phẩm Chưởng Pháp và Đầu Sư tranh đặng, song phải chịu toàn cả Hội Thánh Hiệp Thiên Đài, Cửu Trùng Đài và chư tín đồ đồng tâm công cử.

Vậy thì buộc phải có người của Hiệp Thiên Đài và Cửu Trùng Đài chứng kiến cho cả chư tín đồ công cử.. Khi đắc số thăm mỗi vị phải gởi về Tòa Thánh có Thượng Hội kiểm soát. Ban Thượng Hội ấy phải chọn người của Hội Thánh Cửu Trùng Đài và

**(xin xem tiếp trang 137)**

---

(1)Ấy là lời khen của Đức Lý Giáo Tông.

# The Religious Constitution of CaoDaism

## Part IV

### Law for The Election of The Dignitaries of The Cuu Trung Dai (of the two colleges: the male & the female)

**Commentary:** The Dignitaries of the two colleges of The Cuu Trung Dai are invested in The Heavenly Union Palace ( Hiep Thien Dai), either through an examination, or through designation by means of spiritism ( direct investiture) , or through an organized election. In order to avoid all fraud or partiality , the election should be organized in the presence of the dignitaries of the Hiep Thien Dai. What is more ,with the assistance of these dignitaries it is permissible to consult the Spiritual Pope or our Divine Master to know whether those elected are worthy of their rank.

Thus before official notification, all dignitaries must be presented for the approval of the Pope or our Divine Master.

**Divine Text:** The Cardinals are promoted to the rank of Censor Cardinal through an election among the three Cardinals.

**Commentary:** The three Cardinals who stand for election as Censor Cardinal must come before the Holy See for the election among themselves, before the Sacerdotal Council of The Cuu Trung Dai and of the Hiep Thien Dai.

The laws and religious rules do not specify the way to elect Archbishops to the rank of Principal Archbishops . These latter are chosen by the Pope.

**Divine Text:** The Archbishops are promoted to the rank of Cardinals by an election among the thirty-six Archbishops.

**Commentary:** For example, if there are two Cardinals missing, the Archbishops elected to this rank must gain votes equal to half of thirty-six which is eighteen votes or more. This election is

carried out at the Holy See, before the Sacerdotal Council of the Cuu Trung Dai, in the presence of the Hiep Thien Dai.

**Divine Text:** The Bishops are promoted to the rank of Archbishop by an election among the seventy-two bishops.

**Commentary:** To be elected to the rank of Archbishop, the Bishops must have a majority of votes as required by the ordinary rules. The election is carried out at the Holy See before the Sacerdotal Council of the Cuu Trung Dai, in the presence of the Hiep Thien Dai.

**Divine Text:** The Priests are elected to the rank of Bishops by an election among the three-thousand Priests.

**Commentary:** To become Bishops, Priests must be elected by an election among the three-thousand Priests. The election is carried out according to the ordinary rules at the Holy See before the Sacerdotal Council of the Cuu Trung Dai, in the presence of the Hiep Thien Dai.

**Divine Text:** The Student-Priests are elected to the rank of Priests by an election among all the Student-Priests.

**Commentary:** To be candidate for the rank of Priest, the Student-Priests must be elected by the vote of all the Student-Priests (The number of Student-Priests is not defined). The number of votes is worked out according to the ordinary rules. In case of equal vote, the most meritorious are chosen. The election is carried out at the Holy See, before the Sacerdotal Council of the Cuu Trung Dai, in the presence of the Hiep Thien Dai.

**Divine Text:** Disciples who aspire to the rank of Student-Priest are elected by the vote of all the faithfuls, except when dignitaries are chosen by the Divine Master (direct investiture).

**Complimentary:** Disciples promoted to the rank of Student-Priest must be chosen by the votes of all the others. The number of votes is worked out according to the ordinary rules.

The election is carried out in the temple of the various parishes. After the vote, the ones elected must go to the Holy See to take an examination. If they pass the examination they will have the position; if not, they are eliminated.<sup>(1)</sup> Good (1). When the Student-Priests are chosen by our Divine Master ( direct investiture) , they are exempt from election and testing.

When the Ho Phap asked the Pope Li-Tai-Pe about voting for the Chanh Tri Su, Pho Tri Su and Thong Su, he received the following answer:

“The Chanh Tri Su are elected by the vote of the Pho Tri Su and Thong Su, according to the ordinary rules, at the local temple, before the head of the parish , in the presence of the other Chanh Tri Su. The certificate of appointment for the Chanh Tri Su must be signed by the Pope and the Ho P hap.”

“ The Pho Tri Su are elected by the vote of all the followers of the parish , according to the ordinary rules, at the local temple, before the head of the parish , in the presence of the Chanh Tri Su. The certificate of appointment for the Pho Tri Su must be signed by the Pope.”

“ The Thong Su are elected by the vote of all the followers of the parish, according to the ordinary rules, at the local temple, , before the head of the parish , in the presence of the Chanh Tri Su. The certificate of appointment for the Thong Su must be signed by the Ho Phap.

**Divine Text:** Only can Censor Cardinals and Cardinals be the candidates for the Pope election. They should be promoted to be Pope position by an election by all the followers , sxcept when the Pope is chosen by our Divine Master ( direct investiture).

**Commentary:** The Censor Cardinals and Cardinals may be candidates for the Pope position. They are promoted by an election by the Sacerdotal Council of the Cuu Trung Dai and the Hiep Thien Dai and by all the followers.. The election is always attended

---

(1) Good: comment of Li-Tai-Pés spirit , The Spiritual Pope of CaoDaism.

by the members of the Cuu Trung Dai and the Hiep Thien Dai. The number of votes is controlled at the Holy See by the Higher Council . This Council is to include:

1-From the Cuu Trung Dai:Dignitaries from the rank of Cardinal and up. , except the candidate for the Pope position.

2-From the Hiep Thien Dai: Those beginning with Thuong P ham and Thuong Sanh and up.

The result of the election is conveyed to all followers . If there is an unjust outcome , the Sacerdotal Council should organize another election.

Then when the votes are ratified by the Higher Council , the Sacerdotal Council will organize the great festival of the enthronement of the elected one.

All the dignitaries are to undergo this election law except when they are chosen by our Divine Master (direct investiture).

**( to be continued)**

**( tiếp theo trang 133)**

Hiệp Thiên Đài hiệp một kẽ từ Đầu Sư, Thượng Phẩm,Thượng Sanh đỗ lên, trừ người ra tranh cử.

Khi đắc cử thì phải truyền tin ra cho khắp nhơn sanh đều biết hết.

Đắc cử quả quyết rồi , nghĩa là khi Hội Thánh đã đủ chứng chắc , không điều chi bất công , thì Hội thánh mới xúm nhau làm lễ đăng điện cho Ngài . Còn như có điều bất công , thì buộc phải đình hoặc công cử lại , hay là xét đoán lại.

Các chức sắc đều phải chịu theo luật công cử này , kỳ dư Thầy giáng cơ phong thưởng cho ai mới ra khỏi luật.

**( còn tiếp)**

## Đấng Sáng Lập Đạo Cao Đài

**Ai là Đấng sáng lập  
Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ hay là Đạo Cao Đài?**

Chính là Đấng tạo dựng ra Càn Khôn Vũ trụ và Vạn vật mà con người thường xưng tụng là Đấng Thượng Đế hay là Ngọc Hoàng Thượng Đế mà cũng là danh xưng của Ngài khi dùng huyền diệu cơ bút để khai mở mối Đạo Kỳ Ba, nên gọi là TAM KỲ PHỔ ĐỘ. Trong các đàm cơ với danh xưng đầy đủ: “NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ viết CAO ĐÀI TIỀN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT” giáo đạo Nam phương. Nhưng có nhiều đàm cơ Ngài chỉ xưng “**NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ** viết **CAO ĐÀI**” giáo đạo Nam phương, có khi chỉ xưng là “**THẦY**”, hoặc chỉ xưng: “**CAO ĐÀI**” v.v...

Trong hai kỳ Phổ Độ trước đều xuất hiện cả Tam Giáo: Phật, Tiên, Thánh lần lượt ra đời để cứu độ nhơn sanh. **PHẬT** thì đặt nặng vấn đề “Tử bi” tức là “**BI**”; **TIỀN** thì đặt nặng vấn đề “Trí tuệ” tức là “**TRÍ**”; **THÁNH** thì đặt nặng vấn đề “Ý chí” tức là “**DŨNG**”.

Nói như thế không có nghĩa là **PHẬT** không có **TRÍ** và **DŨNG**; **TIỀN** thì không có **Bi** và **DŨNG**; **THÁNH** thì không có **Bi** và **TRÍ**. Các Đấng lãnh linh Thượng Đế xuống trần dạy đạo cho nhơn sanh đều có đầy đủ ba đức tính **BI**, **TRÍ**, **DŨNG**, nhưng vì cẩn trí nhơn sanh không thể tiếp nhận nỗi một lúc cả ba đức tính Bi, Trí, DŨNG, nên các Ngài phải chia ra ba lãnh vực hầu giúp nhơn sanh dễ dàng thực hiện. Có một điều hết sức mâu nhiệm là:

“Nếu ai đạt được sự tối cao của **BI** thì ắt có **TRÍ** và **DŨNG**”

“Nếu ai đạt được sự tối cao của **TRÍ** thì ắt có **BI** và **DŨNG**”

**“Nếu ai đạt được sự tối cao của DŨNG thì ắt có BI và TRÍ”**

Nguyên nhân thứ hai là vì trước đây nhơn sanh còn sống theo từng khu vực, từng vùng trên trái đất, rất ít hiểu biết nhau và mỗi khu vực, mỗi vùng đều có những phong tục tập quán riêng, do đó tính khí chất của họ cũng khác nhau. Cho nên các Đấng tùy theo căn trí, phong tục tập quán và tính khí chất của mỗi nơi mà ứng dụng phương thức giáo hóa.

Thực ra trong mỗi Tôn giáo đều có đề cập đến cả ba đức tính Bi, Trí, Dũng cho những cao đồ xuất sắc. Những cao đồ nào tri hành rốt ráo được cả ba đức tính trên sẽ được đắc quả. Ngoài ra đa số chỉ mong đạt được một phần cũng là quý hóa rồi.

Bắt đầu từ thế kỷ 20 đến nay, nền khoa học thực nghiệm đã tiến bộ vượt bậc trên nhiều lĩnh vực, nhất là vấn đề giao thông trên cả ba phương diện đường bộ, đường thủy, đường hàng không, giúp cho con người ngày một gần gũi nhau hơn, có thể nói rằng ngày nay “Năm Châu chung chở, Bốn biển chung nhà”, ngôn ngữ cũng không còn trở ngại, dù cách nhau nửa vòng trái đất cũng có thể nhìn thấy mặt nhau trong lúc trò chuyện. Khoa học không chỉ làm cho con người ngày gần gũi nhau hơn, khoa học còn cung phụng con người nhiều tiện ích thiết thực cho đời sống, khai thác tài nguyên thiên nhiên tạo nhiều của cải, nâng cao đời sống vật chất. Chính những lợi thế đó, khiến cho con người miệt mài chạy theo khoa học hầu thỏa mãn nhu cầu vật chất làm cho đời sống tinh thần ngày bị mai một. Điều này không cần phải vạch ra mới thấy được mà hầu như bất cứ ai, chỉ cần dành một chút thời gian để “suy xét” sẽ thấy ngay. Bởi vì nó không ẩn khuất ở đâu cả, mà nó hiện diện trước mắt mọi người trên mọi phương diện, mọi lãnh vực, mọi khía cạnh của cuộc đời, mà nó cũng nằm ngay trong bản thân ta.

Con người có hai phần: Phần thể chất (thấy được) và phần hồn (không thấy được) mà người ta thường gọi là lương tâm đó. Lương tâm là phần minh linh mẫn tuệ đã được Thượng Đế (Đấng Tạo hóa) cài đặt sẵn trong mỗi thể chất con người,

cũng giống như người kỹ sư cài đặt “phần mềm” trong chiếc máy computer vậy. Chiếc computer không được lắp đặt “phần mềm” thì chỉ là một khối vật chất vô dụng. Con người mà không có “lương tâm” thì chỉ là một con thú không hơn không kém. Trong bài Kinh Sám Hối có câu:

***“Thi hài như gỗ biết gì  
Linh hồn là chủ thông tri việc đời”***

Tới đây chắc có người hỏi: Lương tâm là cái gì vậy?  
Xin thưa: Đó là **TÌNH THƯƠNG** và **SỰ CÔNG BÌNH**  
Cho nên TAM GIÁO ra đời mục đích chính là đánh thức “Lương tâm” con người chớ không có gì khác cả. Bởi vì Tình thương và Công bình => Bi, Trí, Dũng.

Tình thương = Bi + Trí; Công bình = Dũng

Chắc có người cho rằng: Cái tiêu ngữ **“Tử bi, Bác ái, Công bằng”** đã được thiên hạ nói quá nhiều từ mấy ngàn năm nay rồi, ngay như các tổ chức Chánh trị, Tôn giáo, Xã hội, hay bất cứ một tổ chức nào trên cõi đời này mà không mang mặc cái tiêu ngữ ấy. Các tổ chức Tôn giáo thì mang trọn cả tiêu ngữ trên, các tổ chức khác thì tùy theo mục đích và đường lối tổ chức của mình mà mang mặc một phần của tiêu ngữ ấy như: Chánh trị, Xã hội thì thường nhân danh hai chữ **Công bình**, Các tổ chức trong các lãnh vực khác như: Hội đoàn, Công đoàn, Tương tế, Ai hữu, Từ thiện v.v... thì nêu cao **Tử bi, Bác ái**.

Có thể nói cái tiêu ngữ: **“Tử bi, bác ái, công bằng”** người ta đã quá quen thuộc, quen thuộc đến độ nhảm chán như cơm ăn hằng ngày, người ta cần có những món ăn khác khoái khẩu hơn, ngon hơn, hấp dẫn hơn, sang trọng hơn, quý phái hơn, mãi theo những món ăn khoái khẩu rồi xem thường món ăn thuần túy của con người tại thế gian! Mặc dù “thiên hạ” coi thường những bữa cơm cắn bản, nhưng có một điều chắc chắn rằng nhân loại không thể quên được nó!

Có một điều hết sức ngộ nghĩnh là mặc dù người ta không dùng nó, nhưng người ta không bao giờ bỏ quên nó. Nó luôn

luôn có mặt ở bất cứ mọi sinh hoạt nào của con người. Giống như trong các buổi tiệc **CUỐI, GÃ** thường thường có đến 9, 10 món ăn; từ món khai vị cho đến món cuối cùng thì là **CƠM!** Cơm chiên, cơm trắng thì tùy, nhưng chắc chắn là phải có **CƠM**. Nhiều khi thực khách chỉ dùng 5,7 món đầu là đã no, đã ngán rồi, cho đến khi đem cơm ra là người ta chỉ ngó!!! Chớ ăn hết nỗi rồi. Mặc dù ăn không vô nhưng cũng tiếc, tiếc thì làm sao? Thì “to go”, người ta mang cơm về ăn cho đỡ phí của Trời, hay đem về cho chó cho mèo ăn, hoặc bỏ vào thùng rác thì không biết? Ai ai cũng biết cơm là quý, là thức ăn căn bản nuôi sống con người, nhưng chưa bao giờ thấy bữa tiệc nào dọn món cơm trước cả. Cũng y như vậy, người ta không bao giờ quên tiêu ngữ “**Tử bi, bác ái, công bằng**” bởi vì nó chính là “**Thiên tính, là lương tâm**” của con người! Tuy nhiên người ta không thể thực hiện nó được, vì thực hiện nó thì phải chịu mất mát nhiều thứ, nào là danh vọng, quyền cao chức cả, nào là của cải vật chất, nhứt là cái **TA** của mình không được vuốt ve, bợ đỡ. Mặc dù không thực hiện nó nhưng không bao giờ rời bỏ nó, cho nên tiêu ngữ “**Tử bi, bác ái, Công bằng**” chỉ còn đọng lại nơi đâu mô chót lưỡi, trên các văn bản, đâu đâu và lúc nào cũng thấy.

Vậy thì ngày nay “**Đấng Thương Đế**” khai mở mối Đạo lần ba nầy lấy **TÌNH THƯƠNG** và **CÔNG BẰNG** làm cứu cánh, thì có khác gì “**Bình mới rượu cũ**” e rằng không cải thiện được gì khá hơn các Tôn giáo trước?

Xin trả lời một cách chắc chắn rằng có khác, vì những lý do sau đây:

**Thứ nhất:** Lần khai đạo nầy là chính **ĐỨC THƯỢNG ĐẾ** là Đấng tạo dựng Càn Khôn Vạn vật, là Đấng Đại Từ Phụ của Vạn vật gồm cả Thần, Thánh, Tiên, Phật. Do đó năng lực cũng như quyền hạn phải hơn các Đấng trước đây đã thay mặt Ngài giảng trần khai đạo.

**Thứ hai:** Tình thương và Công bằng **chính đặc tính căn bản** của **Thương Đế**, có thể nói rằng: **Tình thương và Công bằng**

chính là **THIỀN TÍNH**. Cái Thiên Tính ấy Thượng Đế đã cài đặt sẵn trong bản thân của mỗi người, còn gọi là **Lương Tâm** đó.

Các đấng **Thần, Thánh, Tiên, Phật** trước đây cũng là **NGƯỜI**, nghĩa là cũng mang xác phàm và bên trong có cài đặt cái “Thiên Tính” như chúng ta vậy. Sở dĩ những vị này đắc quả Thần, Thánh, Tiên, Phật là vì họ đã thể hiện được cái Thiên tính ấy qua mọi hành tàng trong kiếp sống của họ: tùy theo mức độ mà họ đạt được phẩm cấp tương ứng. Hay nói khác hơn là Phật, Tiên, Thánh, Thần là những người đã trau dồi cái Thiên Tính trong bản thân mình trở nên sáng chói tùy theo cấp độ. Cái Thiên Tính ở nơi Thần, Thánh, Tiên, Phật cũng như trong bản thân mọi người đều không khác nhau. Để cụ thể hơn, ta ví cái Thiên Tính nơi Trời như cái **“Đài phát thanh”** và nơi người là cái **“Máy thu thanh”** (ai ai cũng có một cái máy thu thanh y hệt như nhau), ai siêng năng bắt đúng tần số thanh cao nơi Trời thì Thiên tính mình ngày càng **sáng chói**, ai không chịu bắt tần số thanh cao mà đi bắt những tần số “thấp kém” chuyên dẫn dắt vào con đường đam mê vật chất, danh, lợi, quyền thế... làm cho Thiên tính nơi mình ngày càng **u tối**. Chứ **Thiên tính** hay **Tình thương và Công bằng** không phải của các **Phật, Tiên, Thánh, Thần**, mà nó chính là **Bản chất của Thượng Đế**.

**Thứ ba:** Chỉ có Thượng Đế mới có thể “cài đặt” cái Thiên Tính trở vào lại bản thân con người mà thôi, không có bất cứ Đấng nào có thể làm được việc đó. Hay nói một cách khác là chỉ có Thượng Đế mới làm “sống lại” cái “Thiên lương” trong con người mà thôi.

Bởi vì cuối thời Hạ ngươn, **Danh, Lợi, Quyền, Thế** đã xua đuổi cái “Thiên lương” ra khỏi bản thân con người, chỉ còn dính lại nơi đầu môi, chót lưỡi, hoặc nằm trên các “**Tiêu đề**” của các “**bản văn**”, hầu lợi dụng những người non lòng yếu dạ để thâu tóm quyền hành, của cải vật chất về cho mình được vinh thân, phì da, ấm cật.

**Thứ tư:** Con người không còn đủ khả năng để đưa cái Thiên lương trở vào lòng mình nữa, và cũng không có một Đấng nào có thể làm được việc đó, mà chỉ có Thượng Đế.

Vì vậy cho nên kỳ Khai Đạo lần Ba này không có bất cứ một Đấng nào có đủ khả năng chủ trì đại cuộc mà chỉ đích thân Thượng Đế mới đủ khả năng và tư cách đưa ra tiêu đề: “**Qui nguyên Tam Giáo, Phục nhứt Ngũ Chi**” để đưa nhân loại thoát họa diệt vong và lập lại đời “**Thượng ngươn Thánh đức**”.

**Thứ năm:** Không phải Thượng Đế chỉ đem cái Thiên lương trở về lòng người, rồi để cho con người tác động qua lại để làm cho cái Thiên lương mỗi người được rực rõ huy hoàng, gọi là “**Thiên, Nhơn hiệp nhứt**”. Nói một cách khác là cả hai bộ máy “**Phát thanh và Thu thanh**” cùng nhau làm việc một cách đồng bộ, như thế thì lo gì cõi “**Thượng ngươn Thánh đức**” không tái lập được.

Trong thời “**Hạ ngươn mạt pháp**” (hai chữ mạt pháp đã nói lên rằng tất cả những phái môn từ xưa đến nay đã không còn hữu dụng nữa). đã xuất hiện rất nhiều Kinh, Sách nhất là nơi cửa miệng con người; nhưng ý nghĩa của nó đã được mấy người am tường một cách cẩn kẽ? Khi con người còn gìn giữ lương tâm thì bất cứ pháp môn nào cũng hữu dụng, lúc lương tâm không còn tồn tại trong lòng người mà chỉ còn lướt trên đầu môi chót lưỡi hay trên giấy tờ (mục đích che đậy sự dối trá, để dối mình, dối người, lừa bịp kẻ khác) thì còn ai thật tâm “tu hành” đâu mà nói đến pháp môn này pháp môn nọ. Cho nên có thể nói trong thời hạ ngươn mạt pháp này mà nghe ai nói mình TU cũng bắt người ta phải đặt dấu hỏi? “Có thật không?” , dù người ấy có ăn mặc thế nào đi nữa. Trái lại những người không bao giờ nhận mình là người tu hành nhưng luôn luôn có những lời nói, hành động đầy lòng vị tha, không thù vơ oán chả, không phê phán nói xấu người khác, biết kèm giữ sự nóng giận, hòa mình với tất cả mọi người. Đó mới chính là những hạt giống quý của Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ vậy.

*(Như lời dạy của Đức Lý: Cao Đài không phải là Cao Đài, mới chính thị là Cao Đài)*

Ý nghĩa lời dạy của Đức Lý có thể tạm hiểu một cách đơn giản là: Người Cao Đài chơn chánh không cần tới đâu, nơi nào, chỗ nào cũng xứng mình là người Cao Đài để cho người ta biết mình là người Cao Đài; mà chỉ cần thể hiện **Tình thương và sự công bằng** đối với tha nhân là đủ. Bởi vì người Cao Đài chơn chánh tức là người được Thượng Đế cài đặt lại cái Thiên tính (Tình thương và Công chánh = Bi, Trí, Dũng) trở lại lòng người. Hay nói một cách khác là chỉ nhìn vào hành động chớ không tin vào lời nói. Hãy hành động theo lương tâm trong sáng của mình, để người khác phán đoán, dù cho có bị phán đoán sai đi nữa mình cũng không nên đem lòng oán hận mà làm cho đức Bi của mình bị hoen ố, cũng không nên tranh chấp, cãi cọ làm cho đức Trí của mình bị hoen ố, phải can đảm làm thính không tức giận để làm cho đức Dũng của mình được sáng.

Tục ngữ Việt Nam có câu:

“Dẫu ai nói ngã nói nghiên,

Thì ta cũng vững như kiềng ba chân”

Kiền ba chân: Tức là BI, TRÍ, DŨNG tức là Tình thương và Công chánh đó vậy..

**Đạt Thông Dương Văn Ngừa.**  
**{Còn tiếp}**

## **Đọc và Cố Động Tập San Thể Đạo**

## **NGHI THỜ CÚNG: \*ĐỨC CHÍ TÔN \*ĐỨC PHẬT MÃU**

### **Kinh bút**

Nói đến nghi lễ trong Đạo Cao Đài, ai là người có đọc qua quyển Tân Kinh, là quyển Kinh căn bản của người tín đồ Cao Đài, cũng đều cảm nhận, ngay từ những trang đầu, Hội Thánh đã sơ giải cho người Đạo hiểu biết về cách thờ phượng, cúng kiến trong Đạo.

Ở địa phương như xã, ấp, đã có chức việc Bàn Trị sự là người am tường về Đạo để chỉ dạy. Hội Thánh còn tổ chức khóa Hạnh đường, dạy riêng cho chức việc. Đối với chức sắc, có những khóa Hạnh đường riêng cho chức sắc học Đạo trước khi thuyên bổ đi hành đạo ở các thánh thất, hướng dẫn trực tiếp về nghi lễ cho được thống nhất theo qui định.

Ra Hải Ngoại, như đất nước Hoa Kỳ, vì phong tục, tập quán, sinh hoạt xã hội không giống ở VN, hơn nữa, lối kiến trúc, xây cất nhà cửa chủ yếu tiện nghi cho ăn ở, nên việc thờ cúng có phần không thuận tiện. Còn nói đến quan hôn, tang lễ, không thể hoàn toàn áp dụng như ở VN. Do đó, việc hành đạo, mỗi địa phương tự uyển chuyển thay đổi nên có phần khác biệt. Đó là mối âu lo của chức sắc đang có mặt nơi Hải Ngoại, cũng là nỗi niềm chung của người Đạo Cao Đài ở tha hương.

Ngày 2 và 3 tháng 9 năm 2006, một Đại Hội Các Cơ Sở Đạo ở Hải Ngoại được tổ chức tại Thành phố San Jose, Tiểu bang California Hoa Kỳ; Danh xưng “Cơ Quan Đại Điện Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh tại Hải Ngoại” được thành lập; hai vị

chức sắc Thiên phong: Giáo Hữu Thái Cầm Thanh, Giáo Hữu Thượng Ngọc Thanh được bầu Đồng Chủ Trưởng. Tiếp theo là ngày “ Hội Thảo về Nghi lễ” được tổ chức, nhằm mục đích trình bày trước đại diện các cơ sở Đạo như: Đại Diện các Thánh Thất, Điện Thờ Phật Mẫu xa gần được mời đến tham dự, có cả sự hiện diện của vị Hiền Tài Tổng Quản Nhiệm Ban Thế Đạo Hải Ngoại Nguyễn Ngọc Dũ và một số đồng Hiền Tài khắp nơi về tham dự. Tất cả sẽ nói lên những khó khăn gập phải về nghi lễ trong hành đạo và cũng là những vị có nhiều sáng kiến, kinh nghiệm và am tường về nghi lễ, sẽ có nhiều ý kiến quý báu, đóng góp quan trọng, đưa ra bàn thảo để lấy biểu quyết chung, tạm thời làm căn bản áp dụng thống nhất trong việc hành đạo nơi Hải Ngoại; chờ ngày Hội Thánh, Tòa Thánh Tây Ninh phục quyền, sẽ trình về Hội Thánh quyết định và tung quyền Hội Thánh để cải sửa lại cho đồng nhứt luật.

Ngoài mục đích ngày Hội Thảo Nghi Lễ nói trên, Cơ-Quan còn thể hiện tấm lòng Trung Hiếu và nguyện vọng người tín đồ xa Tổ Đình giữ được Chơn Pháp là nền tảng căn bản của Đại Đạo, lưu lại làm viên gạch nối liền, làm nhịp cầu nối tiếp để giới trẻ con em nhà Đạo, là thế hệ kế thừa, tiếp tục phổ truyền nền Đạo nơi Hải Ngoại ở hiện tại và tương lai theo đúng chơn truyền và Đạo pháp của Đức Chí Tôn trong thời gian chờ đợi Hội Thánh phục quyền chấn hưng cơ Đạo.

Nay kính.

CTS Nguyễn Văn Rài, Ban Nghi Lễ  
Hội- Đồng Điều Hợp/CCDDCD-TTTN/tại Hải Ngoại  
soạn theo kinh sách  
Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ Tòa Thánh Tây Ninh

**Lời Tòa Soạn:** Xin Quý Cơ Sở Đạo, đồng đạo nghiên cứu, góp ý, gửi thư / email về **Tập San Thể Đạo**, email: dutani@comcast.net hoặc fax# 408-440-1372.Chúng tôi sẽ chuyển lại CTS Nguyễn Văn Rài. Đa tạ

**THỜ CÚNG  
ĐỨC CHÍ TÔN  
ở Tư gia và Thánh Thất**

**A-THỜ CÚNG ĐỨC CHÍ TÔN Ở TƯ GIA**  
(có 2 loại Thiên bàn)

**I.-Trên Thiên Bàn mặt phẳng**

	1	
3	2	4
5	6 7 8	9
10	11	12
13		14

**Ghi chú:**

1. Thánh Tượng Thiên Nhãm Ngũ chi (mẫu do Hội Thánh thực hiện)
2. Đèn Thái cực (luôn thắp sáng 24/24) Đèn dầu hay đèn điện
3. Đĩa trái cây
4. Bình bông
5. Chung nước trà thuộc âm, rót nước nấu chín, nước đun sôi, rót 8 phần khi cúng
6. Ba ly rượu, rót mỗi ly 3 phần khi cúng
7. Chung nước trắng thuộc dương không nấu chín, là nước tinh khiết, nước lọc, nước giếng, rót 8 phần khi cúng

10.12. Đèn lưỡng nghi (đèn cây hay đèn điện) đốt đèn, khi cúng

11. Lư hương, cắm 5 cây hương khi cúng (3 cây hàng

bên trong, 2 cây hàng bên ngoài =>



13. Mõ

14. Chuông

Lưu ý: 2.3.4 thẳng hàng ngang

5.6.7.8.9 thẳng hàng ngang

10.11.12 thẳng hàng ngang

1.2.7.11 thẳng hàng dọc (từ trên xuống)

Trên đây, sắp xếp theo hình chữ Chủ, chữ nhỏ =>



## II.-Trên Thiên Bàn tam cấp

Cấp 1

	1	
3	2	4
5	6 7 8	9

Cấp 2

10	11	12
----	----	----

Cấp 3

MÕ	CHUÔNG
----	--------

Ghi chú: từ số 1 đến số 12, giống như phần ghi chú ở trang 3  
(Thiên bàn mặt phẳng).

—

## CÚNG THỜI Ở TƯ GIA

Hội Thánh qui định 4 thời cúng trong ngày:

- \_ Thời Mèo 6 giờ sáng \_ Thời Dậu 6 giờ chiều: cúng nước Âm Dương (rót 8 phân)
- \_ Thời Tý 12 giờ khuya \_ Thời Ngọ 12 giờ trưa: cúng rượu (3 phân mỗi ly)

Lưu ý: Thời nào cúng bửu nấy, Mèo – Dậu: cúng nước Âm Dương, bài dâng trà (Mai Xuân...), không rót rượu. Tý Ngọ: cúng rượu, bài dâng rượu (Thiên ân...) không rót nước âm dương.

**\*Đặc biệt:** Thời cúng để chuẩn bị đi cầu hồn hấp hối.

Trên Thiên bàn phải đủ: nước Âm Dương (3 ly rượu) ly rượu giữa rót 9 phân+ đĩa trái cây (đựng 1 trái cây) để ngang hàng bên cạnh chung trà + bình bông nhỏ đủ 5 màu (sắc) bông, để ngang hàng, bên cạnh chung nước trắng (bình bông, trái cây + chung nước trà + ly rượu 9 phân là tam bửu) phải đủ trên Thiên bàn. Nếu ngoài thời cúng: dâng đủ 3 bài (Bông, rượu, trà) nếu đúng thời cúng, thời nào dâng bửu ấy (cúng trà, dâng trà \_ cúng rượu, dâng rượu)

-Trước khi cúng thời: \_ Đánh 3 tiếng chuông

    \_ Lên đèn trên Thiên Bàn

    \_ Rót nước Âm dương hoặc rót rượu (tùy theo thời cúng), bài dâng trà, hoặc bài dâng rượu

    \_ Đốt 5 cây nhan, cắm vào lư hương

-Sau thời cúng (cúng xong): Đánh 3 tiếng chuông

### Không có kê chuông như cúng ở Thánh Thất

Mặc dù Hội Thánh qui định 4 thời cúng, nhưng ở tư gia ít khi thực hiện được, ở trong nước VN cũng vậy. Nơi Hải Ngoại, lại càng khó hơn, nhưng ít nhất cũng phải đốt nhan cầu nguyện, khấn vái. Tuy nhiên, thời gian và hoàn cảnh cho phép, nên cúng thời trong ngày.

Chữ đặc biệt trên đây, áp dụng cho cả ở tư gia, cả ở Thánh Thất, khi hữu sự (cầu hấp hối), nơi nào thuận tiện thì thực hiện ở Hải Ngoại lẩn trong nước. Nơi Hải Ngoại ít khi thực hiện được như đã qui định, hầu hết chỉ thắp hương đảnh lễ Đức Chí Tôn dâng lời cầu nguyện, rồi sau đó đi cầu hấp hối.

## B.-THỜ CÚNG ĐỨC CHÍ TÔN Ở THÁNH THẤT Có 2 loại Thiên Bàn

### I. THIÊN BÀN TAM CẤP

#### Cấp I

		1	
3		2	4
		6    5    7	
		8    9    10	
		11	
		12	
		13	

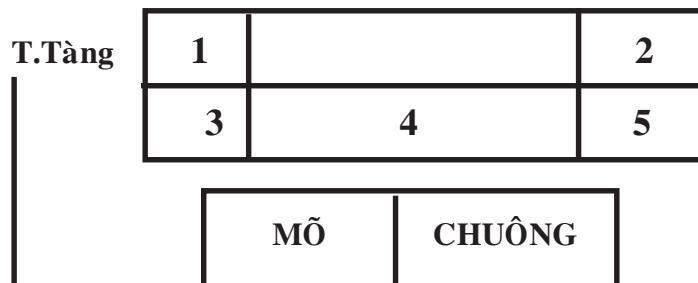
Cấp 2

14	15 16 17	18
----	----------	----

Cấp 3

19	20	21
----	----	----

Bàn Nội Nghi



Bàn Ngoại Nghi

1		2
3	4	5

<b>Bàn Hộ Pháp</b>	9	10	11
	4	5 6 7	8
	2	1	3

Vách ngăn

Hình Tam Thánh

### GHI CHÚ:

Ghi chú 1: Trên Thiên bàn tam cấp từ 1 đến 21

1. \_ Thánh Tương Thiên Nhãm (Không Thờ Thánh Tượng  
Thiên Nhãm Ngũ Chi).

2. \_ Đèn Thái cực.

3. \_ Đĩa trái cây.

4. \_ Bình bông.

Từ số 5 đến số 13 là long vị, viết bằng chữ Nho.

5. \_ Tây Phương Giáo Chủ.

6. \_ Thái Thượng Đạo Tổ.

7. \_ Khổng Thánh Tiên Sư.

8. \_ Quan Âm Như Lai.

9. \_ Thái Bạch Kim Tinh.

10. \_ Hiệp Thiên Đại Đế.

11. \_ Gia Tô Giáo Chủ.

12. \_ Khương Thượng Tử Nha.

13. \_ Giáo Tông Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

14. \_ Chung nước Trà.

15.16.17. \_ Ba ly rượu.

18. \_ Chung nước Trắng.

19.21. \_ Đèn lưỡng nghi.

20. \_ lư hương.

Ghi chú 2: Trên bàn nội nghi:

1. \_ Đĩa trái cây.

2. \_ Bình bông.

3.5. \_ Cặp đèn (đèn cây hoặc đèn điện).

4. \_ lư hương (cắm 3 cây hương khi cúng).

Ghi chú 3: Trên bàn ngoại nghi: (giống như trên bàn nội nghi).

1. \_ Đĩa trái cây.

2. \_ Bình bông.

3.5. \_ cặp đèn.(đèn cây hoặc đèn điện)

4. \_ lư hương (Cắm 3 cây hương khi cúng)

Ghi chú 4: Trên bàn Hộ Pháp:

1. \_ Khuôn hình chữ Khí (chữ Nho).

2. \_ Bình bông.

3. \_ Đĩa trái cây.

4. \_ Chung nước trà.

5.6.7. \_ Ba ly rượu (cúng Thời, đàm, vía vẫn rót 3 phần 1 ly).

8. \_ Chung nước Trắng

9.11. \_ Cặp đèn (đèn cây hoặc đèn điện).

10. \_ lư hương (cắm 3 cây khi cúng).

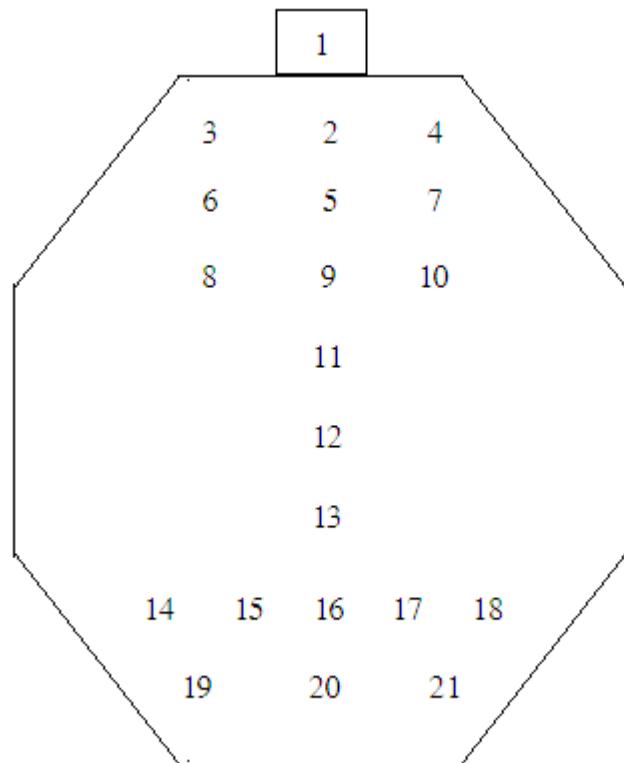
Hai bên bàn nội nghi có dựng 2 dàn Bát Thủ, mỗi dàn 8 cây. Hướng trong dàn Bát Thủ là cây tàng (T). Hướng ngoài dàn Bát Thủ là cây long (L).

Hai bên tả, hữu sát vách ở Bàn Hộ Pháp, có treo 2 lá phướng: lá phướng Thượng Sanh bên phía nữ phái(PTS), lá phướng Thượng Phẩm bên phía nam phái (PTP).

Bên ngoài vách ngăn, sau chữ Khí là hình Tam Thánh.

-----

## **II. THIÊN BÀN HÌNH BÁT GIÁC**



Thiên Bàn hình bát giác có 8 cạnh, còn gọi là Thiên Bàn Bát quái, 8 cạnh tượng trưng cho: càn, khảm, cấn, chấn, tốn, ly, khôn, đoài.

Ghi chú: Phần ghi chú trên Thiên Bàn Bát quái từ số 1 đến số 21 giống như ở phần Ghi chú trang 7 (Trên Thiên Bàn tam cấp). Tuy nhiên, có phần khác biệt là: Long vị số 6 và 8

hướng về cạnh khám, 5 long vị (5.9.11.12.13) hướng về cạnh càn và 2 long vị số 7 và 10 hướng về canh Đoài.

Phần còn lại như: 2 dàn Bát Bửu 2 Bàn nội nghi Bàn ngoại nghi, bàn Hộ Pháp, Hình Tam Thánh cũng như vị trí hai lá phướng, giống như ở phần Ghi chú 2, 3, và 4 ở trang 7 (Thiên bàn tam cấp).

### NGHI CÚNG TẠI THÁNH THẤT

Có 4 nghi cúng:

- A. \_ Cúng Tứ thời
- B. \_ Cúng Tiểu lễ
- C. \_ Cúng Tiểu đàn
- D. \_ Cúng Đại Đàn

#### A. CÚNG TỨ THỜI

Hội Thánh qui định 4 thời cúng trong ngày:

- Mẹo 6g sáng – Dậu 6g chiều: cúng nước Âm Dương.
- Tý 12g khuya – Ngọ 12g trưa: cúng rượu.

Thứ tự thời cúng:

- Kệ chuông nhứt.
- Lên đèn trên Bàn thờ.
- Rót nước hoặc rượu trên Bàn Thờ.
- Cắm hương trên bàn thờ.
- Kệ chuông nhì.
- Đánh 3 tiếng chuông nhập đàn.
- Cúng xong:
- Kệ chuông 3.
- Đánh 3 tiếng chuông bāi đàn.

Cước chú: Nếu có nhiều người cúng: phải có người hầu chuông, có người nhịp sanh, tất cả nhập đàn cúng khi nghe 3 tiếng chuông nhập đàn.

B. CÚNG TIẾU LỄ: (nơi Thánh Thất, ít khi cúng vào thời Tý).

Thời Dậu hoặc Thời Ngọ, thử tự giống như cúng tứ thời, nhưng thời cúng nầy có dâng sớ, có đủ Tam bửu.

Trước khi kệ chuông nhứt, trên Thiên Bàn phải có sẵn:

\_ Bình bông tam bửu đủ 5 sắc bông, để theo hàng ngang, bên cạnh chung nước trăng.

- Đĩa đựng 1 trái cây, để theo hàng ngang, bên cạnh chung nước trá.
- Chuẩn bị sẵn: sớ, cặp đèn đốt sớ, lư đốt sớ, người đọc sớ, 2 người phụ tiếp lễ, bình trầm nhỏ, bó hương 5 cây.

Kệ chuông nhứt:

- Lên đèn \_ Rót rượu (ly rượu giữa 9 phần), mỗi ly 2 bên 3 phần \_ Rót nước Âm Dương \_ Trên Bàn Hộ Pháp cũng rót nước ùa rượu, mỗi ly rượu chỉ 3 phần \_ cắm hương trên bàn thờ.

Kệ chuông nhì:

- Đánh 3 tiếng chuông nhập đàn.
- Cúng Thầy (Thời cúng nầy có dâng hương, thài đủ 3 bài thài (Bông, rượu, trà) và có dâng sớ.
- Cúng xong: kệ chuông 3, đánh 3 tiếng chuông bái đàn.

Cước chú: Cúng Tiếu lễ là thời cúng: cầu giải bình, Thượng sớ tân cố, cúng tụng cửu, tiểu tưống, đại tưống...

Thời cúng đặc biệt: là thời cúng trước khi đi cầu hấp hối; giống như cúng thường, như trên thiên bàn có: đĩa trái cây nhỏ, có bình bông nhỏ đủ 5 sắc, ly rượu giữa 9 phần \_ (Không có sớ, không có dâng hương) \_ Nếu ngoài thời cúng, đủ 3 bài: dâng bông, rượu, trà. Đúng thời cúng, thời nào dâng bửu đó (rượu hoặc trà). Đây là lập lại, ở trang \_\_\_ có nói rồi.

### C.CÚNG TIẾU ĐÀN:

Như cúng: Sóc, vọng nhật (mùng một, Rằm), cúng an vị thánh tượng, thượng tượng tại Thánh Thất . . . và những ngày lễ cúng Tiểu đàn như Hội Thánh qui định trong quyển Kinh Thiên Đạo, Thế Đạo. Thời cúng có nhạc lê, dâng đủ tam bửu, có dâng sớ, Lễ sĩ đi thường, không điện, đi từ ngoại vào, không có quì ngoại nghi.

Trước Thời cúng, phải sắm đủ tam bửu: Bông tam bửu, trái cây tam bửu \_ Rượu, nhạo rượu và ly rượu ly rượu tam bửu (ly rượu không, lấy xuống từ trên thiên bàn, ly giữa) \_ Bình trà, nước sôi, chung trà (chung không), lấy xuống từ chung trà trên Thiên Bàn) \_ Sơ, lư đốt sớ, cặp đèn đốt sớ \_ bình trầm nhỏ, bó hương 5 cây cột làm 3 đoạn

#### D. CÚNG ĐẠI ĐÀN:

Như những thời cúng Hội Thánh qui định trong quyển Tân kinh. Thời cúng có dâng tam bửu, dâng sớ, dâng hương, có nhạc lê. Trước Thời cúng, cũng sắm đủ lễ phẩm như thời cúng Tiểu đàn, lễ sĩ đi nhữ tâm từ ngoại nghi vào, có điện hương, có quì ngoại nghi.

Cước chú: \_ Thời cúng Tiểu đàn hay đại đàn: đồng nhi, người hầu chuông, 2 cặp Lễ sĩ đăng đài, 2 Lễ sĩ tiếp lễ, 2 người tiếp lễ phẩm, nhạc, đều làm phận sự theo Lễ sĩ xướng. Ngoài ra, 2 cặp Lễ sĩ đăng đài đi theo nhịp của nhạc (Trống), đồng nhi tài theo giọng điệu đờn.

\*Hầu hết các Thánh Thất nơi Hải Ngoại, Thời cúng Tiểu và Đại đàn, không có nhạc lê, nên hai Thời cúng này, nhờ 2 vị tiếp lễ đứng hầu 2 bên Thiên Bàn, hai vị này tiếp đusalê phẩm cho chủ lễ và nhậm lê phẩm để lên Thiên bàn, đến phần dâng sớ cũng vậy. Lý do là không tổ chức được nhạc, vì học đờn cò rất khó mà cây đờn cò là căn bản của tiếng đờn trong ban nhạc lúc đọc kinh và giọng thài, cũng như tiếng trống (nhịp) là căn bản cho 2 cặp lê sĩ đăng đài lúc đi vậy.

## **THỜ CÚNG NƠI HẬU ĐIỆN THÁNH THẤT**

Hậu điện Thánh Thất có 3 Bàn Thờ: Bàn Thờ Cửu Huyền và 2 bàn thờ (chơn hình( nam nữ hai bên (xem hình vẽ)).

Sắp xếp trên Bàn Thờ

1		1		1							
9		11		12		8		9			
						6	7	8	9	10	
						2		2			
4	5	3	6	7		4	3	5			

Chơn Linh Nữ

Bàn Cửu Huyền

Chơn Linh Nam

### **Ghi chú:**

#### **Trên Bàn Thờ Cửu Huyền:**

- 1 - Khuôn hình thờ, viết bằng chữ Nho: CHU TIÊN LINH, chữ lớn, viết từ trên xuống: CHU TIÊN LINH. Hai bên chữ CHU, phần gần trên khuôn hình, viết chữ nho, nhỏ hơn, cũng viết từ trên xuống, viết 2 chữ: CUNG THỈNH \_ Phần dưới, hai bên chữ linh, cũng viết như vậy, 2 chữ: CHU VI.
- 2- đèn vọng (khi nào cúng mới đốt).
- 3 - lư hương (khi cúng cắm 3 cây hương).
- 4.5- cặp đèn (khi cúng mới thắp sáng).
- 6 - chung nước nước trà
- 7.8.9 - Ba ly rượu (khi cúng mới rót rượu).
- 10 - chung nước trăng (rót trước khi cúng).
- 11- Đĩa trái cây.
12. - Bình bông.

#### **Trên hai bàn chơn linh nam nữ (giống nhau)**

- 1- nơi số 1 nầy, không treo gì hết, chỉ treo bức tranh sơn thủy, nếu không có để trống.
- 2 - Đèn vọng (đốt khi cúng).
- 3 - lư hương (cắm 3 cây hương khi cúng).
- 4.7 - cặp đèn (đốt, khi cúng).
- 5 - chung trà (rót nước trà khi cúng).
- 6 - ly rượu (rót rượu khi cúng).
- 8- Đĩa trái cây.
- 9- Bình bông.

### **Cuối chú:**

**Bàn linh:** Khi nào cúng thế đao (cúng tế)vợ hoặc chồng tế, con tế cha hoặc mẹ, em tế anh hoặc chị cúng hiệp cửu, Tiểu tường, Đại tường xát tang thì để linh vị nam lên bàn nam hoặc nữ lên bàn nữ trước bàn có đặt 1 mâm quả phẩm , trên mâm quả phẩm cắm 1 đèn cây nhỏ, cắm 1 cây nhan, (đốt khi cúng). Trên bàn

có 3 chén cẩm, 3 đôi đũa và thức ăn nấu cúng (thức ăn nấu chay) \_ Không để linh vị người qui vị hoặc hình ảnh nơi đây thờ \_ cúng rồi đem linh vị, hình ảnh về nhà. Tuy nhiên, nơi Hải Ngoại, hầu hết ở tư gia không có lập bàn thờ, nên uyển chuyển, cho phép để thờ nơi đây, xét thấy cũng không trở ngại (tùy địa phương).

Bàn Cửu Huyền: Bàn thờ Cửu Huyền nơi Thánh Thất, thờ hàng Tiên vị, trên bàn thờ không cúng phẩm vật nấu nướng, chỉ cúng rượu, trà, hoa, quả, bánh, mứt. Rượu chỉ rót 1 lần, tức là chỉ 1 tầng rượu, khi cúng và lạy 3 lạy trơn.

Cúng nói thêm: Trên bàn Cửu Huyền và 2 bàn hình nam nữ, có lèn đèn, rót nước Trà và thấp nhan trong những ngày cúng đàn, vía, cúng tụng cửu, cầu siêu, tiếu, đại tường... Ngoài ra, trong ngày Tết Nguyên đán, 3 Nguồn lớn (Thượng, Trung và Hạ Nguồn), Trên bàn Cửu Huyền, có lèn nhan, đèn, rót rượu, trà, có đồng nhi đọc Kinh, đồng đạo quí cúng, có 2 lẽ sĩ chấp sự mặc sắc phục lẽ sĩ màu xanh, xướng, có nhạc. Trên 2 bàn linh cũng có dọn lè vật nấu cúng, rót rượu, trà, lèn nhan, đèn.

## THỜ CÚNG NƠI ĐIỆN THỜ PHẬT MẪU

### THỜ CÚNG NƠI CHÁNH ĐIỆN PHẬT MẪU:

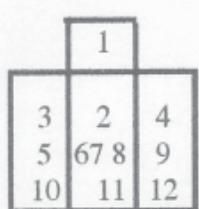
Thờ Đức Phật Mẫu trên bàn tam cấp bằng khuôn hình viết bằng chữ nho, gọi là long vị thờ Đức Phật Mẫu.

Hai bên bàn tam cấp; bên tả ban: bàn thờ chơn Linh Nam, bên hữu ban: bàn thờ chơn linh nữ.

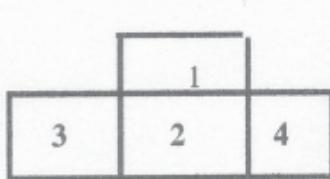
Trước bàn tam cấp là bàn nội nghi.

Hai bên bàn nội nghi có chuông, mõ và đặt 2 dàn lõ bộ, mỗi dàn 8 cây có tàng, có lọng; Hai dàn lõ bộ dựng song với 2 hàng cột phân tả ban, hữu ban và chánh điện.

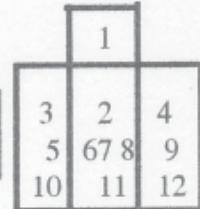
Đối diện với bàn nội nghi, cách một khoảng để nhập  
đàn, đó là bàn ngoại nghi. Nơi Phật Mẫu không có thờ chũ  
khí (xem hình vẽ).



Chơn Linh Nữ

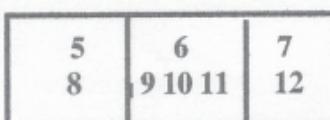


Cấp 1

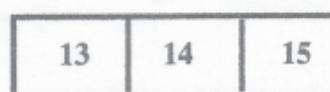


Chơn Linh Nam

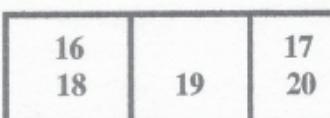
Cấp 2



Cấp 3



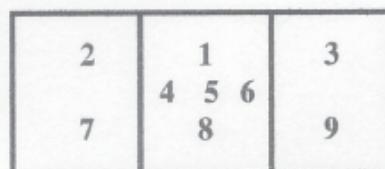
Bàn Nội Nghi



T

L

Bàn Ngoại Nghi



T

L

## GHI CHÚ

### Bàn tam cấp:

1- Long vị viết bằng chữ nho: \_ Hàng giũa, viết từ trên xuống, chữ lớn độ 10 phân: DIÊU TRÌ KIM MÃU

- Hàng bên hữu (phía nữ phái) viết chữ nhỏ hơn, cũng viết bằng chữ nho từ trên xuống và thấp hơn chữ Diêu Trì Kim Mẫu, viết 4 chữ: CỦU VỊ TIÊN NUƠNG.

- Hàng bên tả (phía nam phái) viết giống như hàng bên hữu, viết chữ nho, viết 5 chữ: BẠCH VẬN ĐÔNG CHƯ THÁNH

2 - Đèn vọng (luôn luôn thấp sáng 24/24, Đèn dầu hay điện).

3 - Đĩa trái cây.

4 - Bình bông.

5.7 - Hai đèn nghi (thấp khi cúng).

6 - lư hương, cắm 5 cây hương khi cúng.

8 - chung nước Trà (nước đun sôi) rót 8 phân khi cúng.

12. \_ chung nước Trắng, nước lọc, tinh khiết, rót 8 phân khi cúng.

9.10.11. \_ Ba ly rượu, khi cúng thõi, rót 3 phân mỗi ly (thõi tí và ngọ), khi cúng Đàn, rót ly rượu giữa 9 phân.

13.15. \_ Hai đèn nghi (Thấp sáng khi cúng).

14. \_ lư hương (có nơi cắm 3 cây khi cúng, có nơi cắm 9 cây)?

### Bàn nội nghi.

16. \_ Đĩa trái cây.

17. \_ Bình bông.

18.20. \_ Hai đèn nghi (thấp khi cúng).

19. \_ lư hương, cắm 3 cây khi cúng.

21. \_ ghế để mõ.

22. \_ ghế để chuông.

### Bàn chơn Linh Nam – Nữ.

1. \_ Khuôn hình viết chữ nho: Bàn Nam viết: CHƠN LINH NAM.

2. \_ Đèn vọng (thấp khi cúng): Bàn Nữ Viết: CHƠN LINH NỮ.
3. \_ Đĩa trái cây.
4. \_ Bình bông.
5. \_ Chung nước Trà (rót khi cúng) nước nấu sôi chế vào bình trà.
9. \_ Chung nước Trắng (rót khi cúng), nước không nấu.
- 6.7.8. \_ Ba ly rượu (rót rượu khi cúng).
- 10.12. \_ Hai đèn nghi (đốt khi cúng).
11. \_ lư hương, cắm 3 cây hương khi cúng.

Bàn ngoại nghi.

1. \_ Đèn vọng (thấp khi cúng).
9. \_ Đĩa trái cây.
7. \_ Bình bông.
4. \_ nước trà (rót khi cúng).
6. \_ nước Trắng (rót khi cúng).
5. \_ ly rượu (rót khi cúng).
- 2.3. \_ Hai đèn nghi (thấp khi cúng).
8. \_ lư hương, cắm 3 cây hương khi cúng.

T T

‘ ‘  
‘ ‘ \*-Dàn lỗ bộ 8 cây mỗi bên

‘ ‘ \*T -chữ T là cây tàng màu vàng, mỗi dàn  
1 cây  
‘ ‘ \* L- chữ L là cây lọng màn vàng, mỗi dàn  
1 cây  
‘ ‘

L L

## NGHI CÚNG TẠI ĐIỆN THỜ PHẬT MÃU

Nơi Phật Mẫu có 2 nghi cúng:

- A. \_ Cúng Tứ thời
- B. \_ Cúng Đại Đàn (không có cúng tiểu đàn)

**A. \_ Cúng tứ thời:** Ăn định giờ cúng tứ thời nơi Phật Mẫu giống như ở Thánh Thất:

- Thời Mèo \_ Dậu: cúng nước Âm Dương (8 phân 1 chung).
- Thời Tý \_ Ngọ: cúng rượu (3 phân mỗi ly).

Thứ tự thời cúng:

- Kệ chuông nhút.
- Lên đèn.
- Rót nước hoặc rượu.
- Thắp nhan trên bàn thờ theo qui định (trang 14)
- Kệ chuông nhì.
- Đánh 3 tiếng chuông nhập đàm.

Cúng xong:

- Kệ chuông 3.
- Đánh 3 tiếng chuông bái đàm là dứt thời cúng.

### **B. Cúng Đại Đàn:**

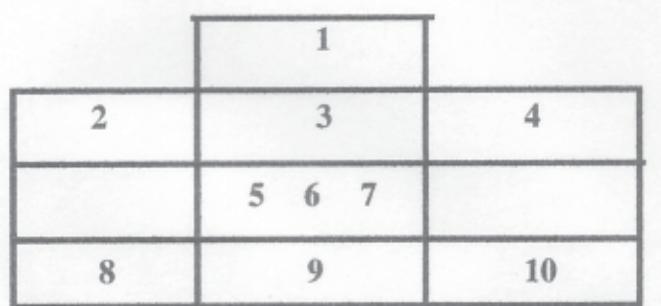
Thời cúng có dâng hương, dâng tam bửu, có nhạc lễ, có dâng sớ. Trước thời cúng, phải chuẩn bị sẵn: bó nhan 3 cây, cột làm 3 đoạn, bình tràm nhỏ, lư đốt sớ, cặp đèn đốt sớ, bình bông, tam bửu, đĩa trái cây tam bửu, bình trà nhỏ, chung trà không, lấy từ bàn thờ xuống, nhạo rượu nhỏ, ly rượu giữa, ly không lấy từ bàn thờ xuống, 2 người phụ tiếp lễ phẩm đứng hầu 2 bên bàn thờ Phật Mẫu, 1 vị quì ngoại nghi. Thứ tự thời cúng Đại Đàn:

Sau khi kệ chuông nhứt, kệ chuông nhì, cặp lỗ sĩ xuống ở ngoại nghi sẽ xuống nhập đàm, đánh 3 tiếng chuông nhập đàm. Kể từ bấy giờ, các phần hành như: Hầu chuông, đồng nhi, 2 vị tiếp lỗ phẩm, 2 cặp lỗ đăng dài, 2 lỗ sĩ xuống, ngoài ra 2 cặp lỗ đăng dài phải đi theo nhịp trống, đi chữ tâm,

đi từ ngoại nghi vào; đồng nhi thài theo giọng điệu đờn, nhứt là đờn cò, đọc kinh cũng vậy cho nhịp nhàng.

### NGHI THỜ NƠI HẬU ĐIỆN PHẬT MÃU

Nơi hậu điện chỉ có một bàn thờ Tam Thiêng Quân tức là bàn thờ “Phước Lộc Thọ”, Bàn thờ đặt ở gian giữa (hình vẽ).



#### Ghi chú:

1. \_ Khuôn hình viết chữ nho, viết từ trên xuống, viết 3 chữ: Phước, Lộc, Thọ.
  2. \_ Đĩa trái cây.
  3. \_ Đèn vọng (đốt khi cúng).
  4. \_ Bình bông.
  5. \_ Chung nước trà (nước sôi châm trong bình trà), rót khi cúng.
  6. \_ Ly rượu (rót khi cúng).
  7. \_ Chung nước Trắng (rót khi cúng).
  - 8.10. \_ Cặp đèn nghi (đốt khi cúng).
  9. \_ Lư hương, cắm 3 khi cúng.
- Ngày sóc, vọng, ngày Tết Nguyên đán, thời cúng tứ thời, trên bàn thờ Phước Lộc Thọ, có lèn đèn, nhan, trà, rượu cúng./.

### -**Chung-**

**BAN NGHI LỄ**  
**Cơ Quan Đại Diện Cao-Đài Tòa Thánh Tây Ninh /Hải Ngoại**

## **Tin tức Tóm Lược**

### **1-Lễ Minh Thệ nhậm chức Qu. Khâm Châu Châu Đạo California**

Vào lúc 16.30 giờ chiều ngày 22-12-2007 (nhằm ngày 14 tháng 11 Đinh Hợi) tại Thánh Thất Orange có tổ chức Lễ Minh Thệ nhậm chức Qu. Khâm Châu Châu Đạo California cho Hiền Tài Phạm Văn Khảm với sự tham dự và chứng kiến của hơn 80 vị gồm chư vị Hiền Tài, chư Chức Viết đại diện các Tộc Đạo , các Thánh Thất , Điện Thờ Phật Mẫu và đồng đạo vùng Nam California. Ngoài ra vì Lễ Minh Thệ được tổ chức trước Lễ Khánh Thành Thánh Thất Cao-Đài California một ngày nên trong cuộc Lễ cũng có sự hiện diện của các vị Hiền Tài, Chức Viết BTS và đồng đạo của các phái đoàn từ các nơi ngoài Nam California .

Lễ Minh Thệ đã được tổ chức thật trang nghiêm và long trọng và kể từ nay Châu Đạo Califorenia đã có một vị Qu. Khâm Châu đầu tiên được đồng đạo bầu ra.

Tưởng cũng nên nhắc lại là HT Phạm Văn Khảm đã được Tộc Đạo Orange đề cử ra nhận nhiệm vụ Qu. Khâm Châu và trong cuộc trưng cầu ý kiến đồng đạo California về việc tín nhiệm hay không tín nhiệm Hiền Tài Phạm Văn Khảm trong chức vụ nêu trên thì Hiền Tài Phạm Văn Khảm đã được 249 phiếu tín nhiệm trên 269 cử tri tức đạt được 92.56%.



HT Phạm Văn Khảm phát biểu cảm tưởng sau khi Minh Thệ



HT Phạm Văn Khảm, Qu. Khâm Châu California & CTS  
Phạm Ngọc Tấn, Qu. Đầu Tộc Orange quỳ trước Chánh Điện



HT Phạm Văn Khảm quỳ trước Chánh Điện



HT Phạm Văn Khảm, Qu. Khâm Châu California  
đọc lời Minh Thệ trước Bàn Thờ Hộ Pháp



Chức Sắc, Chức Việc và đồng đạo cầu nguyện.

## **2- LỄ AN VỊ THÁNH TƯỢNG THÁNH THẤT SAN JOSE**

Ngày mồng 8 tháng Chạp năm Đinh Hợi (15/01/08) vào lúc Ngọ thời (12 giờ trưa), Tộc Đạo Santa Clara đã cử hành lễ An Vị Thánh Tượng Đức Chí Tôn và các Đấng tại Thánh Thất

San Jose,  
Châu  
Đa  
California,  
Hoa Kỳ.  
Mặc dù,  
tổ chức  
gấp rút vì  
cận kề  
nhiều Lễ  
sự nơi  
Thành  
Thất trước  
dịp Tết  
Mậu Tý



2008 và là ngày giờ làm việc, số Đồng Đạo tham dự khoảng 50 vị, trong đó ngoài Chức việc Bàn Trí Sự, còn có đại diện của Ban Thế Đạo Hải Ngoại và Ban Thế Đạo Bắc California, Điện Thờ Phật Mẫu sở tại, Đại Đạo Thanh Niên Hội SantaClara và đặc biệt buổi lễ có sự Hành Pháp Trấn Thần của Hiền Huynh Giáo Hữu Thượng Ngọc Thanh.

Được biết, Điện Thờ Đức Chí Tôn của Thánh Thất San Jose đã có từ lâu, khoảng giữa thập niên 1980, nhưng Các Bàn Thờ tự chế đó đã quá đơn sơ, Tộc Đạo thấy cần thay đổi mới trang nghiêm hơn và đã đặt từ quê nhà chuyển sang bằng gỗ quý, kể cả các Long Vị và Tượng Tam Thánh trông rất trang trọng. (Xin mời Đồng Đạo vào trang Web của Thánh Thất San Jose để biết thêm chi tiết: [www.thanhthatsanjose.com](http://www.thanhthatsanjose.com)).



Bàn Thờ Hộ Pháp



Cầu



Giáo Hữu Thượng Ngọc Thanh chuẩn bị hành pháp trấn thần.



Giáo Hữu Thượng Ngọc Thanh hành pháp trấn thần.



Trước Bàn Thờ Hộ Pháp



Trước Tượng Tam Thánh

### **III- Tin Ban Thể Đạo Hải Ngoại**

Ban Thể Đạo Hải Ngoại có thêm 6 vị Hiền Tài Dự Phong.

Trong tháng 01-2008 Ban Thể Đạo Hải Ngoại đã công nhận thêm 6 vị Hiền Tài Dự Phong danh sách như sau:

1-Cao Bảo Quốc,sinh năm 1972 tại Tây Ninh, Việt Nam, hiện ngụ tại SachSe, TX.

2-Nguyễn Hồng Yến Loan, sinh năm 1970 tại Tây Ninh, Việt Nam, hiện ngụ tại Conroe, TX.

3-Phan Quang Danh, sinh năm 1968 tại Tây Ninh, Việt Nam, hiện ngụ tại Conroe, TX.

4-Cao Văn Triết , sinh năm 1944 tại Tây Ninh, Việt Nam, hiện ngụ tại Sachse, TX.

5-Trịnh Quốc Thanh, sinh năm 1965 tại Tây Ninh, Việt Nam, hiện ngụ tại Pearland, TX.

6-Châu Anh Huy, sinh năm 1975 tại Vĩnh Long, Việt Nam, hiện ngụ tại Houston, TX.

### **Tin Đại Hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ 5**

Đại hội Hiền Tài Hải Ngoại kỳ 5 đã bầu tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Hải Ngoại và tân Ban Quản Nhiệm Ban Thể Đạo Nam California nhiệm kỳ 2008-2010 với thành phần như sau:

#### **Ban Thể Đạo Hải Ngoại:**

Tổng Quản Nhiệm: HT Nguyễn Ngọc Dũ

Đệ I Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Nguyễn Văn Cầu

Đệ II Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Mai Văn Tùng.

#### **Ban Thể Đạo Nam California:**

Tổng Quản Nhiệm : HT Bùi Văn Nho.

Đệ I Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Phạm Văn Cờ.

Đệ II Phó Tổng Quản Nhiệm: HT Trần Tấn Phát.

**( xin xem tiếp trang 173)**

## IV-Xây Dựng Thánh Thất

## **1- Xây Dựng Thánh Thất Dallas-Fort Worth, TX**

(Trích tâm thư số 3 )

Kính thưa Quý Hiền , Quý Đồng Môn kính mến,  
Việc không may xảy ra vào đêm 26-08-2005 Thánh Thất bị hỏa  
hoạn thiêu hủy hoàn toàn phòng ốc và tài sản của Đạo, cảnh bi  
thương đưa đến , Bổn đạo phải di dời về phần đất mới , phần đất  
trống không có nhà .ThánhThất nghèo lại gặp cảnh nghèo hơn  
Về đất mới, tiền quỹ chỉ còn 3,600 đồng, nợ đất 60,000 đồng,  
phải trả hằng tháng.Những ngày thángkhông nơi nương tựa , lê  
bái tụ họp dưới bóng mát tàn cây dạt dào buồn thương cho tình  
đồng đạo tha hương ước mơ một Ngôi Thờ mới.

Kính thưa Quý Huynh Tỷ, Quý Ân Nhân,

Nhìn lại đoạn đường đầy thử thách đã qua , mặc dù công trình  
đã đạt được 30% nhưng con đường tiếp nối vẫn còn dài , tất cả  
đồng đạo nơi đây còn phải đương đầu với muôn ngàn khó khăn  
. Do đó chúng tôi thành khẩn viết tâm thư này thiết tha kêu gọi  
Quý chư liệt vị , Quý Ân Nhân, Quý Huynh Tỷ gần xa mở lòng  
tư bi tâm tạo phước duyên góp thêm phần công đức cho thánh  
Tâm sớm được hoàn thành ước nguyện.

Trước khi dứt lời toàn Đạo chúng tôi Hành Chánh, Phuốc Thiện thành tâm cầu nguyện Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu cùng các Đấng Thiêng Liêng ban bố hồng ân cho Quý liệt vị dồi dào sức khỏe, gia đạo luôn được an bình hanh phuốc.

Trân trong kính chào.

Thánh Thất Dallas-FortWorth ngày 18-08-2007(06-07 Đinh Hợi)

TM.Ban Văn ĐôNg Xây Dựng TM. TôC Đao Dallas-FW

Trưởng Ban,

Qu. Đầu Tôc

TSƯ TRƯỞNG VĂN THÀNH

CTS Nguyễn công Tranh

### Điện thoại liên lạc:

CTS Nguyễn Công Tranh: 972 -384 -0100.

Thg Sư Trương Văn Thành: 469-274-0226.

Chi phiếu ủng hộ xin gửi về: CaoDai of Texas,  
PO Box 452752 Garland, TX 75044-2752.



Thánh Thất Dallas đang xây dựng  
(Ảnh chụp ngày 08-12-2007)

---

## Mua Bán Nhà Đất- Vay Mượn Nợ

Trân trọng giới thiệu đồng đạo & thân hữu

**TUONG PHAM (Phạm Bằng Tường)**

REALTOR & LOAN OFFICER

HILLSDALE PROPERTIES



920 Hillview Ct. Suite 180  
Milpitas, CA 95035  
Office: 408-263-4801  
Office: 510-651-1416  
Fax: 408-263-9452  
Cell: 408-375-8611  
Home: 408-365-0618

## **2- Xây dựng Thánh Thất Georgia**

(Trích thư gởi đồng đạo)

Kính thưa quý vị,

Đời sống tâm linh là điều tối cần cho con người trong kiếp sanh khổ hạnh và ngắn ngủi, nhất là buổi hạ ngươn chuyển thế, khi nhân tâm ly tán, luân lý suy đồi, cương thường đảo lộn... Chúng tôi là những môn đệ của Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu lưu lạc muôn phương, định cư trên toàn thế giới nói chung, tại Hoa Kỳ cũng như tại tiểu bang Georgia nói riêng.

Vì nhu cầu phát triển Đạo Pháp, chúng tôi đã được chánh quyền quận Clayton cho phép xây cất Thánh Thất trên phần đất 5.396 acres; tọa lạc tại số 6330 Highway 42, lot 119 of the 12<sup>th</sup> District, Rex city, GA 30273-1604, vào phiên họp ngày 12 và 22, tháng 06, năm 2006.

Chúng tôi cũng như đồng đạo tại địa phương rất mong việc xây cất Thánh Thất sớm được hoàn thành viên mãn, hầu có nơi tôn nghiêm cho nhơn sanh đảnh lễ Đức Chí Tôn và hoằng dương Đạo Pháp. Vì chủ trương của Đạo, và công trình này cần nhiều bàn tay, khối óc, và đức tin của con cái Đức Chí Tôn chung công hiệp sức. Bởi đây là trách nhiệm chung, tâm nguyện chung của chúng ta, và nơi thờ phượng Đấng Cha Lành là của chung của toàn thể nhơn sanh. Vì thế chúng tôi kính mong được sự chung sức chung lòng, phát tâm công quả tích cực của quý liệt vị.

Thành tâm cầu nguyện Đức Chí Tôn, Đức Phật Mẫu, và các Đấng Thiêng Liêng ban nhiều hồng ân cho quý vị cùng quý uyển.

Trân trọng kính chào,  
Atlanta, ngày 20 tháng 9 năm 2006  
Thay mặt Bàn Trí Sư và đồng Đạo  
Chánh Tri Sư  
Nguyễn Văn Huởng (Ấn ký)

Xin đề trên check hay money order:

Pay to the order of: Cao Dai Temple of Georgia

For: New Temple Construction

Và gởi về địa chỉ Hiền tỷ **Lê Thị Hiệp**:

**4167 English Oak Dr, Doraville, GA 30340**

**Phone: (770) 446-9744.**

Sự phát tâm công quả của quý vị sẽ được ghi sổ và gởi biên nhận cho quý vị tiện việc khai thuế. Nếu cần thêm chi tiết, xin liên lạc :

Hiền Huynh **Nguyễn Văn Hướng**

**948 Dunstan lane, Stone Mountain, GA 30083-2451**

**Phone: (404) 296-9477.**

---



Đất xây cất Thánh Thất GA



11.30.06 Plan Model of Cao Dai Temple of Georgia-Exterior



Chức Việc BTS và đồng đạo Thánh Thất GA  
thiết lễ cúng Đất Đai để cầu nguyện  
việc xây dựng Thánh Thất được viên mãn.

### **3-Xây Dựng Điện Thờ Phật Mẫu Xã Phan, huyện Dương Minh Châu, Tỉnh Tây Ninh**

Ngôi Điện Thờ Phật Mẫu Xã Phan được xây dựng từ năm 1963 bằng vật liệu bán kiên cố. Đến nay, sau 44 năm, ngôi điện thờ đã bị xuống cấp, tường bị lún xé tường, cây lợp ngói bị mục, và mặc dầu đã có đậm vá tu sửa nhưng vẫn xuống cấp trầm trọng.

Để có giấy phép xây cất theo mẫu số 5, Ban Cai Quán phải mua thêm đất giáp ranh 500m<sup>2</sup> với số tiền 40 triệu đồng VN và phải mua đất đổ nền là 35 triệu đồng VN.



Sau khi có giấy phép xây cất, Ban Cai Quán đã làm lễ khởi công vào ngày 25-04-2007 và đến nay Ban Cai Quán gặp khó khăn vì nợ mua vật tư số tiền là 80 triệu đồng VN, nếu không thanh toán được công trình phải tạm ngưng việc xây cất.

Nay Ban Cai Quán họ Đạo Xã Phan kêu gọi Quý Mạnh Thường Quân, chư Đạo Tâm, đồng đạo trong và ngoài nước hỗ trợ tài chánh cứu giúp công trình xây dựng này.

Xin vui lòng liên lạc:

Lê Sanh Thái Mắt Thanh  
V/P Ban Cai Quán Họ Đạo Xã Phan,  
Huyện Dương Minh Châu, Tỉnh Tây Ninh  
Phone: 066-722033

---



( tiếp theo trang 166 )

#### \* **Tin Tộc Đạo San Diego, California**

Theo tin nhận được Tộc Đạo San Diego đã tổ chức bầu lại vị Qu. Đầu Tộc nhiệm kỳ 2007-2012 và bổ sung thêm thành phần chức việc tại các Hương Đạo. Sau đây là thành phần nhân sự:

Qu. Đầu Tộc: HT Nguyễn Trung Đạo.

Phó Qu. Đầu Tộc: CTS Lê Quang Giai.

Đầu Phòng Văn: HT Lê Ngọc Tuyết.

Ngoài ra 3 Hương Đạo Mira Mesa, East San Diego và Chula Vista cũng được bầu đầy đủ nhân sự: Chánh Trị Sự Nam nữ, Phó Trị Sự Nam Nữ, Thông sự Nam và Đầu Phòng Văn.

Ngoài ra Tộc Đạo San Diego cũng đã mời HT Võ Văn Mười và Lê Sanh Hương Xê làm Cố Vấn Tộc Đạo.

#### 4- Xây Dựng Phan Phủ Từ, tại Huyện Hòa Thành, Tỉnh Tây Ninh

Công trình xây dựng Phan Phủ Từ rất khả quan ( ảnh đính kèm) đến nay đã được 2/3 phần nhưng chưa định được ngày hoàn thành vì còn thiếu tài chánh.Hiện nay công trình nợ mua vật tư hơn 80 triệu đồng dù đã chi cho công trình hơn 300 triệu đồng. Để cho công trình xây dựng Phan Phủ Từ được hoàn thành, Ban Chuởng Phủ Phan Phủ Từ xin Hiền Tài BTĐ, Chức Sắc, Chức  
Việc và đồng đạo giúp đỡ tài-chánh

Địa chỉ liên lạc: Phan Phủ Từ

A 13/5B, Đường Châu Văn Liêm  
Ấp Hiệp Long, Xã Hiệp Tân  
Huyện hoà Thành, Tỉnh Tây Ninh.



**Chưởng Phủ** Luật Sư Phan Thanh Liêm

Điện Thoại: 066-841-929.

Email: vanthu99@hcm.vnn.vn

**Phó Chưởng Phủ Ngoại Vụ:**Phan Quốc Hưng

Điện Thoại: 066-840-765

**Phó Chưởng Phủ HC/TC:**Phan Văn Đính.

Điện Thoại:066-840-611

**SANDY DENTAL P.C.**

**1672 Mc Kee Road, San Jose, CA 95116.**  
**(Góc Mc Kee & Mc Donald giữa 101 & đường King)**  
**Điện thoại: (408)-272-3999.**  
**Fax:(408)-272-2202. Email: SandyDental@aol.com**

**Sandy Dental P.C.** hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại nhiều tiểu bang và được sự tín nhiệm của đông đảo đồng bào từ năm 1987, có nhiều Bác-Sĩ Nha Khoa Việt Nam trên 10 năm kinh nghiệm điều hành.

**Địa điểm thuận tiện** trung tâm thành phố San Jose gần Fwy 101,280, 680 tọa lạc giữa một vườn cây khu thị trấn đường & parking rộng rãi.

**Trang thiết bị** tối tân & vệ sinh tối đa.  
**Nước dùng** thật tinh khiết.  
Một **bộ dụng cụ riêng** cho mỗi bệnh nhân.

**Đặc biệt:**

Pokémon Game cho trẻ em & TV cable  
Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ \$75.00  
Thay các trám chỉ để hợp màu với răng.  
Đá cẩm nhang, uy tín, kỹ thuật cao cùng với tinh-nần nghệ thuật và tình cảm.  
Giáp dải ân cần, khung cảnh trang nhã .  
Có vườn cây suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

Nếu đã trên 6 tháng mà quý vị chưa đi làm sạch răng ,  
**N**h hãy đến với Sandy Dental để có một hàm răng trắng  
đẹp và một nụ cười thật duyên dáng.

**NHẬN MEDI-CAL  
BẢO HIỂM  
VISA- MASTER CARD**

**Sandy Dental P.C.**  
1672 Mc Kee Rd, San Jose, CA 95116  
(408-272-3999)

**COUPON**  
**Tẩy Trắng Răng \$75**  
Tooth Whitening Giá bình thường \$300

**COUPON \$25**  
Khám Tổng Quát -X Ray  
Làm Sạch Răng- Cleaning

# DHT

## Trung Tâm Sửa Chữa Xe Hơi

60 Stockton Ave, San Jose, CA 95126

Điện Thoại: 408-288-8856



### Tại DHT:

- \* Có nhân viên đã từng làm việc với các hảng bảo hiểm.
- \* Chúng tôi đảm trách việc liên lạc với các hảng bảo hiểm cho quý khách.



\* Có đầy đủ máy móc tối tân để giám định sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn qui định.

- \* Chuyên làm đồng, sơn xe, sửa thăng, đèn.
- \* Tái tạo hộp số, giàn máy.
- \* Điều chỉnh khung xe (alignment).
- \* Phát hiện trở ngại của xe bằng máy điện toán.
- \* Đảm trách cho xe của mọi quốc gia.

### Đặc biệt:

- \* Chuyên sửa chữa những xe failed smog test, kể cả xe Gross Polluter.
- \* Giám định miễn phí.
- \* Cấp chứng chỉ Smog Check, Thăng và Đèn.
- \* Phục vụ tận tâm, vui vẻ, thân tình.

### Giờ làm việc

Thứ Hai-Thứ Bảy: Từ 9.00 AM-6.00 PM  
Chủ Nhật nghỉ

- \* Nhóm thợ của Trung Tâm Sửa Chữa Xe Hơi DHT là những chuyên viên có bằng cấp Hoa-Kỳ, giàu kinh nghiệm, khả năng chuyên môn cao, đã làm việc lâu năm trong nghề.



# NORTH JACKSON DENTAL GROUP

NGUYỄN HỮU TUỜNG, D.D.S. & TÔ MỸ HUỆ, D.D.S



Tel. 408. 923. 8272

125 N. Jackson Ave, Ste 104 San Jose, CA 95116

(Cạnh Alexian Brothers Hospital, giữa Alum Rock Ave và McKee Ave.)

- Tốt nghiệp bác sĩ Nha khoa tại University of the Pacific, San Francisco.
- Tốt nghiệp ưu hạng và được tuyển chọn vào hội danh dự Nha khoa toàn quốc.
- Được giải thưởng xuất sắc về làm răng giả các loại.
- Được giải thưởng xuất sắc về chăm sóc nha khoa toàn diện.
- Được giải thưởng về :Need, character, and scholarship "
- Tẩy trắng răng (In Office Bleaching) tại chỗ, hiệu quả nhanh chóng
- Có máy Laser trị ê răng rất hiệu quả và tránh răng không cần gây tê.
- Có máy Digital X-Ray, chụp bằng computer, giảm tia quang uyển
- Có Intra Oral, chụp hình màu trong miệng thấy rõ những gì cần phải làm
- Niềng răng bằng Invisalign trong suốt không cần đeo Braces
- Làm răng giả loại mềm (Flexible Denture) không thấy kim loại
- Có máy CEREC, làm Crown tại chỗ, chỉ trong 1 lần hẹn

## GIỜ LÀM VIỆC

Thứ Hai – Thứ Bay

9AM – 6 PM



Thánh Thất Dallas đang xây cất  
(Ảnh chụp ngày 08-12-2007)



TẬP SAN THỂ ĐẠO  
3076 Oakbridge Dr  
San Jose, CA 95121-1716  
Điện thoại : 408-238-6547  
Fax # 408-440-1372